

భారతామృత రసము

అజ్ఞాతవాసము, కీచకవధ

కాళూరి వ్యాస మూర్తి

విజయనగరము

KALURI VYASAMURTY

· PANNEERI VEEDHI

VIZIANAGRAM-2

Visakhapatnam District (A. P.)

మూ ల్య ము రు. 2-50

శ్రీనివాస ప్రెస్, రాజమహేంద్రవరము.

ప్రీతి క

వేదవ్యాస విరచితమైన నాహాభారతము పలుమాఱుగా బఠించుట ఉభయగోతరతరకమైనది. పఠించిన కొలంది యందలి విశేషములు అవగాహనమగుచుండును. (ఒక మాఱుకంటె నొకమారు గ్రంథస్థవిశేషము సువ్యక్తమగుచుండును.) అవగాహనమగుకొలంది యాసక్తి మెండగును. మనశ్శాంతి యేర్పడి సత్ప్రవృత్తి కలుగును నిదానముగా పఠించినగాని గ్రంథమర్థముకాదు. భారతావృత్తరసము నోపి కగా పఠించియనుభవింపవలసి యున్నది. పాఠకులోపికపట్టి పలుమాఱుగా నీ గ్రంథమును పఠించి విషయగ్రహణము గావింపవలసినది. తాత్పర్యము, వివరణముల మూలముగా భారతశ్లోకములనవగాహన మొనరింపవలసియున్నది. అట్లయిననే రససిద్ధియేర్పడగలదు.

రోమహర్షణపుత్రుడైన సూతపౌరాణికుడు నైమిశారణ్యమందు కులపతియగు శౌనకుడు ద్వాదశవార్షిక సత్రయాగమొనరించుచుండగా మునీశ్వరుల సమక్షమందు భారతమును వినిపించెను. సర్పయాగమందు జనమేజయునకు వైశంపాయనుడు వేదవ్యాసుని నియోగానుసారము విశదీకరింపఁజూపితిహాసమును మునీశ్వరులు విని తరించిరి. మనోబుద్ధి సమాధులతో నొప్పిన వాడై వైశంపాయనుడు మొదట గురువునకు నమస్కరించి, ద్విజులను ఇతరులైన విద్వాంసు

అను పూజించి సర్వలోక విశ్రుతుడైన వ్యాసునిమతమునం
తయు వినిపించెను (ఆది ౬౧-౧, ౨).

గ్రంథకర్తయగు గృహ్యద్వైపాయనుడు బ్రహ్మర్షియగు
వసిష్ఠుని వంశమందు పరాశరునివలన సత్యవతియందు సద్యో
గర్భమున నుద్భవించి వెంటనే యవిష్ఠస్థితి నొందెను. 'స్మరణ
మాత్రమున గానవచ్చెనను' అని కన్నతల్లికి దెల్పియామె
యనుజ్ఞనొంది వేదవ్యాసుడు తపమొనరింప వెడలిపోయెను
(౬౩-౮౪-౮౬). అశేషదృష్టకర్మకలవాడు (౧-౨౨) సర్వ
లోకపూజితుడు, అమితతేజస్కుడు (౬౨-౧౩) తపము,
వేదాధ్యయనము, వ్రతము, ఉపవాసము, సంతానము, కోపము
వీనియందతని నతిశయించినవారెవరును లేరు (౬౦-౪).

పుణ్యమైన హిమవత్పాదమందు గిరిగుహలయమందా
ధర్మాత్ముడు దేహమును శుద్ధమొనరించుకొని ప్రాచీనాగ్ర
ములగు దర్భలపై నాసీనుడాయెను. శుచియు, నియమ
వంతుడు, శాంతాత్ముడునగు పరాశరాత్మజుడు తపస్థితుడై
ధర్మముగా నీభారతేతిహాసమున న్వేషించెను. జ్ఞానయోగనిష్ఠుడై
యంతయు నవగాహన మొనరించుకొనెను (౧-౩౩-౩౪).
త్రివిధరహస్యమైన భూతస్థానములు, వేదములు, యోగము,
విజ్ఞానము, ధర్మార్థకామములు, ధర్మార్థకామయుక్త వివిధ
శాస్త్రములు, లోకయాత్రా విధానము నాసాత్యవతేయుడ
వగాహనమొనరించుకొనెను (౧-౪౪, ౪౬) మూడువత్సరము.
అహోరాత్రములు, తదేకదీక్ష వహించి నాధామృతాంశజ్ఞు

జైన వేదవ్యాసుడీ పంచమవేదమును రచించెను. (౬౩-౪౧, ౪౨)

లోకానుగ్రహమునుగోరి వేదవ్యాసుడు వేదవిభాగ మొనరించి సుమంతుగ్రుడు జైమిని, సైలుడు, శుకుడు-వీరిచే నదిలోకప్రచారమొనరించెను, (౬౩-౮౮, ౯౦) భారతము ౬౦ లక్షల గ్రంథముగా రచించియుండు ౩౦లక్షల గ్రంథము నారదుని వలన దేవలోకమందును ౧౫ లక్షల గ్రంథము ౬౫ తుడగు దేవలుని వలన పితృలోకమందును, ౧౪ లక్షల గ్రంథము కుశూరుకు శుకుని వలన యక్షరాక్షసులందును. ౧లక్ష గ్రంథము వైశంపాయుని వలన మనుష్యలోక మందును వ్యాపింపజేసెను. (౧-౧౧౧-౧౧౪)

జన్మాదులకు గారణుడగు సనాతనుడైన నారాయణుని దివ్యగాథ యీ మహాభారతమందుగలదు. దేవతలు, దేవర్షులు, నిర్మలులగు బ్రహ్మర్షులు, యక్షులు మహారగులు మున్నగువారిందు బేర్కొనబడియున్నారు (౧-౨౬౦, ౨౬౧) దేవేశుడు, దేవి కార్తికేయుడు, బ్రాహ్మణులు, గోవులు-వీరిమహిమ యిందు గీర్తింపబడినది. (౬౨-౩౪, ౩౫)

బ్రహ్మతనయొద్దకురాగా వ్యాసుడు భారతప్రాశస్త్యమునిట్లు నుడికెను. 'పరమపూజితము, అభిహితము, వేదరహస్యమునైన యీకావ్యము నాచే రచింపబడినది. సాంగోపాంగమైన యుపనిషత్తులు, వేదనిస్తరమైన క్రియలు, ఇతిహాసపురోగోన్మేషము నిందు వివరింపబడినవి. త్రివిధసంజ్ఞిత

మైన కాలముయొక్క నిర్ణయమిందు గలదు. జరామృత్యు భయవ్యాధి భావా భావవినిశ్చయమిందు గలదు. ధర్మము యొక్క వివిధలక్షణము, ఆశ్రమములలక్షణము చాతుర్వర్ణ్యము యొక్కయు, కృత్స్నమగు పురాణములయొక్కయు, తపో బ్రహ్మచర్యలయొక్కయు విధానమిందు జెప్పబడినది. పృథివి చంద్రసూర్యులు, గృహనక్షత్ర తారలు, యుగములయొక్క ప్రమాణములు నిందు బేర్కొనబడినవి. ఋగ్వేదము, యజుర్వేదము, సామవేదము అట్లే వేదాధ్యాత్మము, న్యాయ శిక్ష, చికిత్స, జ్ఞానము—వాని ప్రమాణమిందు గలదు. ఇట్లుగా ననేకాశ్రయమైన జన్మయు పుణ్యతీర్థములు, దేశములు నిందు గీర్తింపబడినవి. నదులు, సర్వతములు, సాగరములిందు గీర్తింపబడినవి. దివ్యమైన పురములు, కల్పములు, యుద్ధ కాళలము, వాక్యజాతివిశేషములు, లోకయాత్రాశ్రమము నిందు బ్రతిపాదించబడినవి. సర్వగతమైన వస్తువేయిందు బ్రతిపాదితమైనది. (౧-౬౮, ౭౬) అని వ్యాసుడు బ్రహ్మతో నివేదించెను.

భారతప్రాశస్త్యమును గూర్చి బహువిధముల నా గ్రంథమందే యిట్లు వ్రాయబడియున్నది. * ఈ భారతము నకు శరీరము సత్యము మతియు నమృతము. దేవతలు నాలుగువేదముల నొక వైపున, భారతము నొకవైపున నుంచి తూచిరి. సరహస్యమైన నాలుగువేదములకంటె నిది

* భారతస్య వపుహ్యేతత్సత్యం చామృతమేవచ ఆది ౧-౨౬౯
‘వపుః, అనునది ఈ శ్లోకముం దుత్తమముగా నున్నది.

యధికముకాగా కపుడు మహిమతోను, భారముతోను
నొప్పియున్నందున మహాభారతమని ప్రసిద్ధి నొందినది.
(౧-౨౭౯) వేదములు, ఉపనిషత్తులు తెలిసినను నీయితి
హాస మెఱుంగనివాడు విచక్షణుడగు విద్వాంసుడుకానేరడు.

(౨-౩౭౬) విస్తరార్థమైన యీవిచిత్రార్థ పదాభ్యాసమనేక
సమయాన్విత మైనది. మోక్షేచ్ఛగలవారు వైరాగ్యమును
నలె ప్రాజ్ఞులగు వరులు దీని నాశ్రయించెదరు. వేదితవ్యము
లందాత్మవలె, ప్రియములందు జీవితమువలె నీయితిహాసము
ప్రధానార్థమైనది. సర్వాగమములందు శ్రేష్ఠమైనది. ఆచని
రము నాశ్రయింపక శరీరధారణమట్లు దీని నాశ్రయింహా
కథ భూమియందు లేనేలేదు. (౨-౩౮౨) శుభోదయము
గోరు భృత్యులు అభిజాతుడగు నేలికనువలె కవులీభారతము
నాదరించుచున్నారు (౨-౩౮౩) అక్షరయుక్తమగు వాక్కు
నందు లోకము, వేదము నున్నటుల నీయుత్తమేతిహాసమం
దుత్తమమైన బుద్ధియున్నది (౧-౩౫౭-౪౧). ఇది యర్థ
శాస్త్రము, మహద్ధర్మశాస్త్రము, కామశాస్త్రము, మోక్ష
శాస్త్రము (౬౨-౨౩). ఇట్లుగా నమితబుద్ధిగల్గిన వ్యాసుడు
దీనిని దెల్పెను. పుంస్కోకిలము రుతము విన్నపిదప రూక్ష
మైన కాకికూత యింపుగానట్లు శ్రావ్యమైన యుపాఖ్యాన
మింకేదియు రుచింపనేరదు. త్రిలోకవిధులు పంచభూతముల
వలన నైనట్లు కవిబుద్ధు లీయుత్తమేతిహాసమునుండి గలుగు
చున్నవి. అంతరిక్షవిషయముగా జతుర్విధప్రజయైనట్టియుపా

ఖ్యానవిషయమందే పురాణము వర్తించుచున్నది. సమస్తేంద్రియములకు జిత్రమైన మనఃక్రియలెట్లో యట్లే సమస్త క్రియాగుణములకు నీయాఖ్యాన మాశ్రయమైనది. సాధువగు గృహస్థుని తక్కిన మూడ్రాశ్రయములవారు నతిశయింపలేనట్లు కవులు దీనినతిశయింపలేదు. సతతోత్థితులగువారలకు ధర్మమందేమతియుండదగును. అదియేపరలోకమునకుబంధువు. అర్థములు లలనలు నిపుణముగా వనుభవించబడినవైనను నవి యాప్తభావమునుపొందలేవు, స్థిరత్వము లేదు. ద్వైపాయనోష్ఠ పుట నిస్సృతమైనట్టి, యప్రిమేయము, పుణ్యము, పవిత్రము శివమునైన యీభారతాఖ్యానము సర్వోద్ధారకమైనది. (౨-౩౮౨-౩౮౬) వ్యాసమహర్షయొక్క మనస్సాగరసంభూతమైన యీభారతము (౫౮-౯) సముద్రము, మేరుపర్వతము వలె రత్న నిధియైనది (౬౨-౮౮)

మహాభారత మాహాత్మ్య విట్లుగా నాదికర్తమందు బలుచోట్ల దెల్పబడినది. ఇందలి విశేషములు గ్రంథప్రాశస్త్యమును చక్కగా విశదీకరించుచున్నవి. అనునిత్య మన్ని విషయములందు నాతోద్ధరణముగా బ్రవర్తించు సన్మార్గ వివేక మిందువలన నవగాహనము కాగలదు. తల్లిదండ్రులు, అన్నదమ్ములు, ఆల్పబిడ్డలు, బంధువులు, జ్ఞాతులు, స్నేహితులు, అహితులు, విరోధులు మఱియు సంఘము, రాజ్యము, దేశము, ప్రపంచము, లోకములు. దేవర్షులు - వీనియందు నరుడింటను, బైటను నెట్లు ప్రవర్తించుట యుచితమగునో,

వీనిపట్ల పరస్పరవిరోధ మేర్పడినపు డేదిగావించిన ధర్మముగనో (ప్రకృతమగునో) యేదిగావించిన ధర్మముగా బైకి గనబడుచు ధర్మాభాసమై యుండునో (అప్రకృతమగునో) యీవివేకము గలుగగలను. ప్రపంచమం దన్నివిధముల బ్రశాంతిగా నుండదగురీతి యిందునలన జెల్లియు కాగలదు. సకల మానవోద్ధారక రూపమైనది, యింకను చరాచరలోకోద్ధరణ రూపమైనది, నుతియు సకల లోకోద్ధరణరూపమైన దీభారత గ్రంథరాజము.

ఇందలిరచనావిధానమమోఘమైనది. ఈగ్రంథముప్రజ్ఞాభిపన్నమైనది. విచిత్రపదపర్వమైనది. సూక్ష్మార్థన్యాయయుక్తము. వేదార్థభూషితము, అర్థసంయుతము, చతుర్వేదసహితము, ధర్మ్యము, సాపభయాపహమునైనది (౧-౧౭-౨౨|| ౨-౪౧) దివ్యమానవసమయమైన శుభకల్పములతో గూడినది, వివిధ ఛందస్సులు గల్గినది. విద్యత్ప్రియము, వేదార్థసారభూతము నఖలార్థ ప్రదము నైనది (౧-౩౨, ౩౩)

ఇతిహాస పురాణముల చేత వేదమును విఠివిగా జెలియవలయును. అల్పశ్రుతుడగు వానిజూచి వేదము 'వీడు నన్ను మోసపుచ్చును' అని భయమొందును (౧-౨౭౩). అని చెప్పబడినది. తపము, అధ్యయనము, స్వాభావికమైన వేదవిధి, కష్టించి ధర్మమార్జించుట విపరీతముగాదు. భావోపహతముగా వాని నొనర్చుటయే విపరీతము (౧-౨౮౦). విపరీత ప్రవృత్తిగల దుర్యోధనాదులను, తత్పక్షస్థులను, సత్రువృత్తిగల పాండవులు హతమార్చిరి. అరివినాశనము, సర్వ

లోకహితముగోరి దివౌకసులు బహ్మర్షి రాజర్షి కలములరి
దుద్భవించిరి. దైవీసంపద, ఆసురీసంపద భారతపాత్రలందు
సువ్యక్తము కాగలదు.

రామాయణ భారతములు, తిక్కనభారతము విమ
ర్శించి గ్రంథములు ముద్రించుచున్నాను సంస్థలు, వ్యక్తులు
నాకు ప్రయోజనము గూర్చుచున్నందున నిప్పటికి కొన్ని
గ్రంథములు ముద్రింప గల్గితిని.

పరాభవసంవత్సర ఆషాఢశుద్ధ, పంచమీ బుధ
వారమునాడు నేను జన్మించితిని. మాతండ్రిగారు కాళూరి
హనుమంతాచార్యులుగారికి వ్యాసపూజాధికారము లభించిన
సందర్భములో నేను పుట్టినందున వారునాకు 'వ్యాసమూర్తి'
అని పేరుపెట్టిరి. దత్తత తండ్రిగారు (పితండ్రిగారు)
రామమూర్త్యాచార్యులుగారు 'వ్యాసనరసింహము' అని
పేరుపెట్టిరి.

షష్టిపూర్తి సందర్భముగా నిప్పటికి 5 గ్రంథములు
ముద్రించితిని. తెలుగులోను, హిందీలోను నేను గ్రంథ
ములు ముద్రించి ప్రచారము గావించుచున్నాను. కర్నూలు
వాస్తవ్యులు శ్రీపాగా వెంకోబరావుగారు B. A., నా గ్రంథము
లను హిందీలోనికి అనువాదము గావించినారు.

ఆంధ్రప్రదేశము సాహిత్యవికాసమివారు గ్రంథ
ముద్రణకు నాకు 1000 రూప్యములు మంజూరు చేసినారు,

1. భారతామృతరసము - అజ్ఞాతవాసమ, కీచకవధ.

2. భారతామృతరసము - గోహరణము.

ఈరెండు గ్రంథము లిందు వలన ముద్రించినాను. వ్యాసభారతముపై బహుశిశ్రుమ గావించి యీరెండు గ్రంథములు రచించినాను. ఎకాడమీ సభ్యులందఱకు నీరెండు గ్రంథములుచేరగలవు, గావున వారందఱు నీరెండు గ్రంథముల నామూలాగ్రముగ పరిపఠగలరని యాశించుచున్నాను. వారి యభిప్రాయములను గూడ పంపగోరుచున్నాను.

హైదరాబాదు చిక్కడఁగిల్లి హనుమదాలయమున నేను ఉపన్యాసము లిచ్చినందున లభించిన ద్రవ్యమున 'తిక్కన కళాసామ్రాజ్యము - సంజయ రాయభారము' అను గ్రంథమును ముద్రించినాను.

Central government, State government నాకు నెలకు 75 రూప్యములు భృతి నిచ్చుచున్నవి. అందు వలన నాకు గ్రంథముద్రణము తగువిధముగా గావించు సావకాశముగలుగుచున్నది.

శ్రీవాసా అన్నప్పశాస్త్రిగారు శ్రమచేసి పూవులు దిద్దియున్నారు. వారికి కృతజ్ఞుడను. నాకృషిని తొలినుండి ప్రోత్సహించిన వారందఱకు, సంస్థలకు నేను కృతజ్ఞుడను.

గ్రంథమందు తప్పులుండిపోయినవి. సందర్భమును బట్టి వానిని సవరించుకొనుచు గ్రంథపఠనము గావింపవలసిన దని విజ్ఞప్తి గావించుచున్నాను.

తెలుగు

1. రామరాజ్యము - కుశలవులు
(ద్వితీయముద్రణ మగుచున్నది) రూ॥పై॥
2. తిక్తన కళాసామ్రాజ్యము-అజ్ఞాతవాసము, కీచకవధ 2-25
భాషాప్రవీణకు పాఠ్యగ్రంథము
3. తిక్తన కళాసామ్రాజ్యము-సంజయరాయభారము 2-75
4. భారతామృతరసము-అజ్ఞాతవాసము, కీచకవధ 2-75
5. భారతామృతరసము-గోహరణము 3-00

హిందీ

1. రామరాజ్యము - కుశలవులు 2-50
2. గౌతమశ్రమము - అహల్య 2-00
3. విశ్వామిత్ర 1-50

విజయనగరము } కాళూరి వ్యాసమూర్తి
శా॥ శ॥ ౧౮౮౮ } గ్రంథకర్త



భారతామృత రసము

పాండవాజ్ఞాత వాసము

నారాయణం నమస్కృత్య నరం చైవ సరోత్తమం

దేవీం సరస్వతీం వ్యాసం తతో జయ ముదీరయే.

కథం విరాటనగరే మమ పూర్వపితామహః

లజ్జాతవాసముషితా దుర్యోధనభయార్థితాః విరా॥ ౧.౨

పతివ్రతా మహాభాగా సతతం బ్రహ్మవాదినీ

ద్రౌపదీచ కథం బ్రహ్మ స్మజ్జాతా దుఃఖతావసత్, 3

(జనమేజయుడు వైశంపాయనుని జూచి యిట్లు

ప్రశ్నించెను. నాముత్తాతలయిన పాండవులు దుర్యోధనుని

వెఱపుచే నలగినవారై విరాటనగరమున నెటుల నజ్ఞాత

వాసము సలిపినారు. పతివ్రతయు, భాగ్యవతియు, బ్రహ్మ

వాదినీయునగు ద్రౌపది దుఃఖతురాలై యెటుల నజ్ఞాత వాస

మున నున్నది.)

స సాధు కౌంకేయ ఇతో వాస మర్జున రోచయ

సంవత్సర ఋతుం యత్ర వసే మా విదితాః పరైః. ౪

(పిమ్మట వ హామనస్కుడు, ధర్మశ్రుతుడునగు యుధి

ష్ఠిరుడు సమీపవర్తులగు దమ్ములతో బ్రసంగించుచు నిట్లు

నెను. 'అర్జునా! ఈసంవత్సరము పరుల కెఱుకరాకుండ

నెచ్చట నుండుదము, బాగుగా నాలోచించి చెప్పుము.)

ఇందు 'పరైః' అని గాదు. కౌరవులకు, కౌరవాను కూలురకు మాత్రమే కాకుండ పాండవద్వేషులగువారి కెవ్వరికి దెలిసినను అజ్ఞాతవాసభంగ మగునను గొప్పభయము సూచించబడినది. పాండవుల మహాదైశ్వర్యము సంతయు జూటగొనిన దుర్యోధనుడు దానిసంతయు దుర్వినియోగ మొనర్చి ప్రపంచము తన కనుకూలమగునటుల గావించికొని యుండుటచే పాండవు లిప్పుడు మఱియు జాగ్రత్తపడవలసిన వారైరను గొప్పభయ మిందు దెల్ప బడినది 'కృచ్ఛాత్ పరమదుర్వసః' (౮) అని ధర్మజుడు పలికినాడు. కావున వర్జును దుచితరీతిని బదులు పలికినాడు.

తస్యైవ వరదా నేన ధర్మస్య మనుజాధిప

అజ్ఞాతా విచరిష్యామో నరాణాం నాత్ర సంతయః ౧౦

కింతు వాసాయ రాష్ట్రాణి కీర్తయిష్యామి కానిచిత్

రమణీయాని గుప్తాని తేషాం కించిత్ స్మరోచయ ౧౧

సంతిగమ్యా జనపదా, బహ్వాన్నాః పరితఃకురూత్. ౧౨

(మనుజాధిప ! ఆధర్మదేవతా వరప్రభావంబువలననే

జనుల కెఱుకపడక యీయేడు మనము గడకగలము. దీనికి

సందియము వలదు. ఇంక రమణీయంబులును, గుప్తంబులు

నైన కొన్ని దేశంబుల జెప్పెద. వానిలో నెచ్చట నుండుట

తగునో చూడుము. రమ్మమైనవి, జనపదములతో గూడినవి,

ధనధాన్య సమృద్ధిగలవియు నగు రాష్ట్రములు కురు దేశమును

చుట్టియున్నవి. శాంతిచాల చేది మత్స్య శూరసేన వటుచ్చర

దశార్ణ నవరాష్ట్ర మల్ల సాల్వ యుగంధర కుంతిరాష్ట్ర సురాష్ట్ర అవంతి- ఈ దేశములున్నవి. వీనిలో నే దేశమున నుండ నీ వపేక్షించెదవో యచట నీయేడు మన ముండము. అని యర్జునుడు పలికెను.)

‘ధర్మ దేవతావరప్రసాదమున్నదిగాన నజ్ఞాతవాసము నిర్విఘ్నముగా జరిగిపోగలదు’ అని యర్జునుడు పలికినాడు. ఇందు ‘మనుజాధిప’ అని ధర్మజుని సంబోధించినాడర్జునుడు. మనుజాధిపుడు సంపాదించిన ఘనవరమది. అది తమకును పనికివచ్చు వరమై యొప్పియున్నది. కావున నెట్లును నజ్ఞాత వాసము నిర్విఘ్నముగా గొనసాగియే తీరును - అని యర్జునుడు చక్కగా బలికినాడు. ఇందు ‘నరాణాం’ అను పదము గూడ విస్తృతార్థమును స్ఫురింపజేయుచున్నది. మనుజాధి పుడగు ధర్మజుడు ధర్మదేవతవలన సంపాదించిన గొప్పవరమది. కావున నరులకెవరికి భేదించుటకురాని ఘనరక్షమైన గొప్పవరమదియని యభిప్రాయము. ఇట్లుగా ధర్మజుడు సంపాదించిన వరమునకు బ్రాధాన్య మొనఁగుచు నర్జునుడు ప్రసంగమారంభించినాడు. ‘కింతు’ అని తరువాయిపలికినాడు. ఆ వరము ఘనమైనరక్షగా నేర్పడియున్నది, ఇంక పురుష ప్రయత్న మున్నది, పురుషప్రయత్నమును బురష్కరించి కొని యర్జునుడప్పుడు రమణీయములు గుప్తములునగు గొన్ని దేశములను బేర్కొనినాడు. అందెచ్చట నుండుట యచి

తము. అని మరల ధర్మజునే యర్జునుడు డడిగినాడు. అపుడు యుధిష్ఠిరుడిట్లు పలికెను.

శ్రుత మే త న్మహాబాహూ యథా స భగవాన్ ప్రభుః
అబ్రవీ త్సర్వభూతేశ్చ స్త త్తథా న త దన్యథా ౧౧
అవశ్యం త్వేవ వాసార్థం రమణీయం శీవం సుఖం
సంమంత్య సహితై స్సర్వైర్వస్తవ్య మకుతో భయైః ౧౨
మతోన్య విరాటో బలవా నభిరక్తోఽథ పాండవాన్
ధర్మశీలో వదాన్యశ్చ వృద్ధశ్చ సతతం ప్రియః ౧౩
విరాటనగరే తాత సంవత్సర మిమం వయం
కుర్వంత స్తస్య కర్మాణి విహరిష్యామ భారత ౧౪
యాని యానిచ కర్మాణి తస్య వక్ష్యామహే వయం
అసాద్య మత్స్యం తత్కర్మ ప్రబూత కురునందనాః ౧౫

(యుధిష్ఠిరు డిట్లు బదులు పలికెను. మహాబాహూ !

ఆ భగవంతుడగు సర్వభూతేశ్వరుడైన ధర్మదేవత చెప్పిన ప్రకారము జరుగగలదు, వేఱువిధమున కాదు. మనమందఱము గలసి యెవరివలనను భీతి లేక యొకచోట నుండవలయును. రమణీయంబును, శీవప్రదంబును, సౌఖ్యదాయనియైన ప్రదేశముననుండవలయును. మత్స్యదేశాధీశుండయిన విరాటుండు బలవంతుడు, పాండవులం దభిరక్తుడు, ధర్మశీలుడు, వదాన్యుడు, వృద్ధనృపతి యతడు. నాయనా ! యట్టి బలవంతునగరముననుండి యతడు చెప్పిన కార్యంబులు చేయుచు నచ్చట నుండము. కురునందనులారా ! మనలో

సేవ్య రేవ్య రేణి చేయగలమని యా విరాటరాజుతో జెప్పదము చెప్పడు)

తన వరమునకు బ్రాధాన్య మొసంగుచు మాటాడినా డర్జునుడు. అగ్రజుడగు ధర్మజుడు తండ్రియు, దైవము నగు ధర్మదేవతావరమునకు బ్రాధాన్య మొసంగుచు బలుక జొచ్చినాడు. 'కింతు వాసాయ రాష్ట్రాని కీర్తయిష్యామి కాని చిత్' అని యర్జునుడు పలికియున్నాడు. (ధర్మజు డవశ్య ముచితప్రదేశమున వాస మొనరింపవలసియే యున్నదియని యర్జునుడు పలికినాడని యభిప్రాయము.) అర్జునుడు కొన్ని దేశములను నిర్దేశించి యందేది యుచితమని వచించి యున్నాడు. ఆ దేశములలో నొకటియైన విరాటనగరమును ధర్మజుడు పేర్కొనినాడు. వరమొసంగిన యమధర్మరాజును గూర్చి 'భూతేశః' అని చెప్పబడుట బహురమణీయముగా నున్నది. భూతేశుడుగాన నాతని మాటప్రకారమే జరుగ గలదని యభిప్రాయము. ఇంక పురుషప్రయత్న మొనరింప వలసియున్నది. బలవంతుడు, పాండవులం దభిరక్తుడు నగు విరాటుని రాజ్యమందుండుట సమంజసమని ధర్మజుడు పలికి నాడు. 'అభిరక్తోఽథ పాండవాః' అని యిచ్చటగలదు. 'అథ' అను పదము విచిత్రముగా నున్నది. కీచకసంబంధము తొలంగిననాడు పాండవులందలి విరాటుని యభిరక్తి సువ్యక్తము కాగలదను విశేష మిందువలన ధ్వనించుచున్నది. ధర్మజుడు 'విరాటుడు పాండవులం దభిరక్తుడు' అనినాడు.

పాండవులమగు మనయందత 'డభిరక్తుడు' అని పలుకక
యిట్లు పలుకుట గమనింపదగినది. ఇది విరాటుని యుచిత
ప్రవర్తనమును సమర్థించుచున్నది. పాండవు లెక్కడనుండి
నన్మవిరాటుడు వారియందే యభిరక్తిగల్గి సదాయుండునని
యిది వివరించుచున్నది. కావున విరాటునింట నుండుటే
పరమానుకూలమని ధర్మజు డనినాడని యభిప్రాయము.
పాండవులు ధర్మపత్నీసమేతులై విరాటుని జేరవచ్చు
చున్నారు. విరాటుడు ధర్మశీలుడు, వదాన్యుడు, వృద్ధుడు
సదాప్రియుడునై యుండుట మిగులననుకూలమై యున్నదని
భావము. ధర్మజుడు 'విరాటునింట నీ సంవత్సర ముందమా,
ఆతనికి పనులుగావించుచు నుందము' అనినాడు. ఇంకొక
నికి పనులు గావింపవలసియే యున్నదని ధర్మజు డిందు
మూలముగా దనయభిప్రాయమును వెలిబుచ్చినాడు. 'ఏయే
పనులవెంట మన మచట నుందము' అని ధర్మజుడు పలికి
నాడు. 'కురునందనాః' అని చివరనుండుట గొప్పకృప్తమును
సూచించుచున్నది. విరాటునకు బనులు గావింపవలసియున్న
దని ధర్మజుడు పలికినాడుకాన నాతని విషయమే గుఱం
చుచు నర్జును డిటుల పలికినాడు.

నరదేవ కథం తస్య రాష్ట్రే కర్మ కరిష్యసి
విరాటనగరే సాధో వత్స్యసి కేన కర్మణా ౨౦
మృదు ర్వదాన్యో హిమాంశ్చ ధార్మిక సృత్యసంగరః
రాజం స్త్వ మాపదాఽకృప్తః కిం కరిష్యసి పాండవ ౨౧

న దుఃఖముచితం కించి ద్రాజా వేద యథా జనః

స ఇహ మాపదం ప్రాప్య కథం ఘోరాం తరిష్యసి ౩౨

(నరాధిప! ఆవిరాటరాష్ట్రంబుననుండి యేకార్యంబు చేయుదువు. సాధుపుంగవ! యేమిపనిమీద విరాటనగరంబున నందువు. మృదుశీలుండవు, వదాన్యుడవు, హ్రీమంతుడవు, ధార్మికుడవు, సత్యసంగరుడవు. రాజా! నీ వాపదాకృష్టుడవై దేమి గావించువాడవు, నీకు దుఃఖముచితము కాదు, ప్రాకృతునట్లు నీవది యెఱుంగవు. ఈయాపదను పొంది యీఘోరము నెట్లు తరింపగలవోకదా.)

‘నరదేవ, సాధో’ అను రెండుపదములు ధర్మజు నుత్తమత్వమును దెల్పుచున్నవి. ‘ఆనరదేవుడు పరరాష్ట్రం మం దేకర్మ గావింపగలవాడు, ఆసాధు వేకర్మవెంట వర్తింపగలడు’ అను రెండు దుర్ఘటముల నివి తెల్పు చున్నవి ధర్మజుడు మృదుస్వభావము గలవాడని నా డర్జు నుడు. ఈపాదమందు ధర్మజుని మంచిమంచి గుణములన్నియు బేర్కొనబడినవి. అట్లుగా నర్జునుడు పేర్కొని పదప ‘రాజన్’ అని సంబోధించి పలుకుట గొప్పకృష్టమును వెల్లడించు చున్నది. ‘ఆనీవు ఆపదాకృష్టుడవై యేమిచేయుదువు’ అని నా డర్జునుడు. ‘ఆపదాకృష్టః’ అనునది ధర్మజు డెంతటిసం కటపరిస్థితికి లాగివేయబడు చున్నదియు దెలియజేయు చున్నది అట్లుగా నాపదాకృష్టుడగు ధర్మజుడు నిక్క మే ఘ్ననియు జేయుంజాలడు. అట్టివాడు ధర్మజుడని వచించుచు

నర్జనుడు ధర్మజునితో 'నీవేమి చేయుదువు' అని, పలికినాడు. 'ఏమియు జేయజాలనివా డయ్యో యెంతకష్ట మిదియెల్లో' యని యర్జునుడు పలికినాడని భావము. అంతటి మహాను భావునకు దుఃఖమే కూడదు. ఆపరిస్థితియందు మెలగుట యాతనికి దెలియనే తెలియదు. ఇచ్చట 'కించి ద్రాజా వేద యథా జనః' అనిగలదు. ధర్మజుడు రాజు, ఒక్క-నికిగూడ సముచితముగాని దుఃఖ మారాజునకు దటస్థింపనే కూడదు కదా. 'ఇట్టి యాపదను బొంది యీఘోరము నెట్లుగా తరింపగలవు' అని యర్జునుడు పలికినాడు. 'ఘోరాం తరిష్యసి' అనునది యాచార్యునిపరిస్థితిసంతయు వ్యక్తీకరించుచున్నది. అర్జునుని గొప్పదుఃఖము నిది తెల్పుచున్నది. 'న దుఃఖ ముచితం కించిత్' అను దానిలోని 'కించిత్' అనున దెంతటి సుకుమారున, కేయాపద నెఱుంగని మహాను భావున, కెట్టియాపదకు నుచితుడుకాని ఘనున, కెంతటి ఘోరవిపత్తు వచ్చిపడినది-అని తెల్పుచున్నది. యుధిష్ఠిరుడు 'శృణుధ్వం' అని ప్రారంభించినాడు. 'నేను సభాస్థు రుడ నయ్యెదను, జూదమాడుచు విరాటు ననుసరించెదను' అని తానుండు విధము నాతడు తెల్పెను.

ఇత్యేత ద్వో మయాభ్యాతం విహరిష్యా మ్యహం-యథా వృకోదర విరాటే త్వం వత్స్యసే కేన హేతునా ౧-౨౮
పౌరోగవో బ్రువాణోఽహం వల్లవోనామ భారత
ఉపస్థాస్యమి రాజానం విరాట మతి మే మతిః. ౨-౧

(నేనుండబోవు తెఱంగు మీకెఱిగించితినికదా.
వృకోక్షుడా ! విరాట నగరమందు నీవేహేతువున నుండ
గలవు అని యుద్ధిష్ఠిరు డడిగెను. 'వంటలవాడనని పలికెదను,
వల్లభుడను నామమున నుండెదను, విరాటరాజునొద్ద నిట్లుండ
దలంచుచున్నాను. విపులమైన కర్మ గావించువాడ నగు
దును. గజములు, వృషభములు, మల్లులతోడ పోట్లాడుచు
విరాటునకు సంప్రీతి గావించెదను. మల్లులను జంపివేయను,
మల్లయుద్ధమే వారితోడ గావించెదను.' అని భీమసేనుడు
పలికెను.

య మగ్ని రాబ్రహ్మణో భూత్వా సమాగచ్ఛ
స్మృతాల వరం
దిధిక్షుః ఖాండవం దావం దాశార్ణ్యసహితం పురా ౧౧
మహాబలం మహాబాహు మజితం కురునందనం
సోఽయం కింకర్మ కౌంతేయః కరిష్యతి ధనంజయః ౧౨
యోఽయ మాసాద్య తం దావం తర్పయామాస సావకం
విజ త్ర్యేకరథేనై వ హత్వా పన్నగరాక్షసాన్ ౧౩
వాసుకే స్సర్పరాజస్య స్వసారం హృతవాంశ్చ యః
శ్రేష్ఠో యః ప్రతియోధానాం సోఽర్జునః కింకరిష్యతి. ౧౪
సూర్యః ప్రతిఽతాం శ్రేష్ఠో ద్విఽదాం బ్రాహ్మణో వరః
అశీవిషశ్చ సర్పాణా మగ్ని స్త్రైఃస్వినాం వరః ౧౫
ఆయుధానాం వరం వజ్రం కకుద్ద్రిచ గచాం వరః
హృదానా ముదధిః శ్రేష్ఠః పర్జన్యో వర్షతాం వరః ౧౬

ధృతరాష్ట్రశ్చ నాగానాం హస్తి మైవైరావణో వరః
 పుత్రః ప్రియాణా మధికో భార్యచ సుహృదాం వరా
 యథైతాని విశిష్టాని జాత్యాం జాత్యాం వృకోదర
 ఏవం యువా గుడాకేశః శ్రేష్ఠ స్సర్వధనుష్కృతామ్ ౧౮
 సోఽయ మింద్రా దనవరో వాసుదేవా న్మహాద్యుతిః
 గాండీవధన్వా బీభత్సు శ్వేతాశ్వః కిం కరిష్యతి ౧౯
 ఉషిత్యా పంచవర్షాణి సహస్రాక్షస్య వేశ్మని
 అశ్రుయోగం సహసాద్య స్సవీర్యా న్నానుషాద్భుతమ్
 దివ్యా న్యస్త్రాణి చాపాని దేవరూపేణ భస్వతా
 యం మశ్యే ద్వాదశంరుద్రమాదిత్యానాం త్రయోదశమ్
 వసూనాం నవమం మన్యే గ్రహాణాం దశమం తథా
 యస్య బాహూ సహా దీర్ఘా జ్యోఘాతకఠినత్వచా ౨౦
 దక్షిణేచైవ సవ్యేన గవా మిహ వహః కృతః
 హిమవానివ శైలానాం సముద్ర సురితా మివ ౨౩
 త్రిదశానా యథా శకో వసూనా మివ హవ్యరాట్
 మృగాణామివ శార్దూలో గరుడః పతతామివ ౨౪
 వర స్సన్నహ్యమానానాం సోఽర్జునః కిం కరిష్యతి అర్జునః
 ప్రతిజ్ఞాం పండకోఽస్మీతి కరిష్యామి మహీపతే ౨౫
 జ్యోఘాతోహి మహాంతౌ మే సంవర్తుం నృప దుష్కరా
 వలయై శ్చాదయిష్యామి బాహూ కిణకృతా విహూ ౨౬

....
 పినద్ధః కంబుపాణిభ్యాం తృతీయాం ప్రకృతిం గతః ౨౭

....
 క్షతనాభ్యాం కాయైవ స్త్రీభావేన పునః పునః ౨౮

రమయిష్యే మహీపాల మన్యాం శ్చాంతఃపురే జనాన్
గీతం నృత్యం విచిత్రంచ వాదిత్రం వివిధం తథా ౨౯
శిక్షయిష్యే మృహం రాజన్ విరాటస్య పురస్త్రియః

... ..

యుధిష్ఠిరస్య గేహే వై ద్రాపద్యాః పరిచారికా
ఉషితాన్స్థితీ వత్స్యామి పృష్టౌ రాజ్ఞావ పాండవ

... ..

విహరిష్యామి రాజేంద్ర విరాటభవనే సుఖమ్ 33
ఇత్యేవ ముక్త్యా పురుషప్రవీర
స్తథాన్తునో ధర్మభృతాం వరిష్ఠః
వాక్యం తథాన్సౌ విరరామ భూయో
నృపోన్సరం భ్రాతర మాబభాషే. 3౪

(పాండవనమును దహింపగోరి యగ్నిహోతుడు
భ్రాహ్మణుడై కృష్ణసహాయుడగు నెవ్వని కేరవచ్చెనో
యూ మహాబలుడు, మహాబాహుడు అజితు డాకురనందనుడు
కౌంతేయుడు, ధనంజయు డేమి గావింపగలడు. పన్నగ
రాక్షసులను జంపి యేకరథుండై విజయమొంది పావ
కుని దృపునిం గావించియున్నాడు. సర్పరాజు వాసుకియొక్క
చెల్లెలను హరించి తెచ్చెను. అట్టి ప్రతియోధులలో శ్రేష్ఠుం
డగు నర్జునుం డేమిగావించును వృకోదరా!
జాతి జాతియందును విశిష్టము లుండునటుల యువానుడగు
గుడాకేశుడు సర్వధనుస్మంతులలో శ్రేష్ఠుడయినాడు.
అట్టి యీత డిందునికంటె నవరుడుకాదు, వాసుదేవునివలన
(కంటె) ప్రకాశించువాడు (వాసుదేవా న్నహాద్యుతిః) ఆ

గాంధీవధన్వడు, బీభత్సడు, శ్వేతాశ్వ డేమిచేయగలవాడు. సహస్రాక్షుని వేశ్మమున నైదువత్సరము లుండి స్వవీర్యమున మానుపాద్భుతగు సత్ప్రయోగ మొందెను. దివ్యాస్త్రచాపములవలన దేవరూపవిభాసితుడైనాడు. ఎవ్వని ద్వాదశరుదుడుగ, త్రయోదశాదిత్యుడుగ, నవమవసువుగ దశమగ్రహముగ దలంతునో యా యర్జును డేమిగావించునో అని ధర్మజుడు పలుకగా నర్జును డిట్లు పలికెను. 'మహీపతీ! ఘండకుడని ప్రతిజ్ఞ గావించువాడను. కిణకృత బాహువులను వలయాచ్ఛాదితమాల గావించుకొనెదను, తృతీయప్రకృతి నొంది బృహన్నలయను నామమున నాటపాటలందు శిక్షకుడనై విరాటనగరమున నుండెదను, యుద్ధిష్ఠిర గేహమందు ద్రాపదీ పరిచారికనని పలికెదను. అర్జునుడిట్లు పలికి విరమింపగా ధర్మజుడు నకులునితో నిట్లు పలికెను.)

మొదటియధ్యాయమున వృకోదరుని వ్యాపారమును ధర్మజు డడిగిన ట్లాఖరుశ్లోకము గలదు. రెండవయధ్యాయ మాఖరుశ్లోకమున ధర్మజుడు నకులునిగూర్చి పలికినాడని మాత్రమే గలదు. అడుగుటమాత్రము మూడవయధ్యాయము మొదటిశ్లోకములో గలదు. ఇందువలన రెండవయధ్యాయమంతయు నర్జునవిషయముగా బ్రత్యేకమగుచున్నది. మఱియు భీమార్జునుల వ్యాపారమును దెల్పునది యగుచున్నది. వృకోదరుడు పౌరోగవుడుగా విరాటుని సమీపించెదనని పలుకుట, అర్జునుడు 'ప్రతిజ్ఞాం ఘండకో న్నీతి' అని పలుకుట విచిత్రముగా నున్నది. తమ్ములను

గూర్చి ప్రసంగించుటలో ధర్మజుడు విశేషముగా నర్జునుని గూర్చి పలికియున్నాడు. అప్పుడే యింద్రలోకమందు ఘన మర్యాదనొంది వచ్చినవాడు, త్రిలోకప్రఖ్యాతుడు నగు నర్జునుని గూర్చి యపుడు ధర్మజు డట్లు పలుకవలసి యుండి నది. భీమసేనుని విషయమై యిందు ధర్మజుడు కడుజాగ రూకుడై ప్రవర్తించినాడు. అర్జునక్షతంసాసందర్భమున 'యథైతాని విశిష్టాని జాత్యాం జాత్యాం వృకోదర । ఏషం యునా గుడాకేశః శ్రేష్ఠ స్సర్వధనుష్మతాం అనిపలికినాడు. 'వృకోదర' అను సంభోధనమిందుండుట గమనింప దగినది. వంశశ్రేష్ఠులగువారు-మతియు వంశజ్యేష్ఠులగువారు-యుధిష్ఠిర భీమసేనులిద్దఱు నర్జునుని గూర్చి ప్రశంసించి విచారించినను సమరసమగు నభిప్రాయ మిందువలన నేర్పడుచున్నది. అర్జు నుని ప్రశంసించుటయందు భీమసేనుని విషయమై ధర్మజు డెంతజాగరూకుడై యున్నదియు, లేక యుచితమాచరించి నదియు నిది సుస్పష్టము , చేయుచున్నది. 'అర్జునా నీవేమి గావించువు' అని కాక ధర్మజుడు 'సోఽయం కిం కర్మకౌంతేయః కరిష్యతి ధనంజయః, సోఽర్జునః కిం కరిష్యతి' అని వచించు టయు గమనింపదగినది.

ధర్మజుడు నకులసహదేవు లుండు తెలిగు విచారిం పగా వారు తాముండు విధమును వివరించిరి. ధర్మజుడు పిమ్మట ద్రౌపదిగూర్చి యిట్లు పలికినాడు.

ఇయం హి నః ప్రియా భార్యా ప్రాణేభ్యోఽపిగరియసీ మాతేవ పరిపాల్యా చ పూజ్యా జ్యేష్ఠేవచ స్వసా 3-౧౪

(ఇది మనప్రియపత్ని, ప్రాణములకంటె గరియమైనది. ఈమె తల్లివలె పరిపాలింప దగినది, అక్కవలెనే పూజింపవలసినది.)

[దాపదివిషయమై గౌరవబుద్ధిజూపి, విచారించి 'ఈమె యెట్లు మెలంగును' అని ధర్మజుడు తమ్ములనుగూర్చి పలికినాడు. ప్రథమపురుషులలో నీవిషయ మున్నది. సైరంధ్రీ జాతీయందు బ్రత్యేకత గలదనియు, తాను సైరంధ్రీగా విరాటనగరముం దుండెదననియు దాపది పలికినది.

కళ్యాణం భావసే కృష్ణే కులే జాతాసి భామిని
న పాప మభిజానాసి సాధ్వీ సాధువ్రతే స్థితా 3-౨౨
యథా న దుర్హృదః పాపా భవంతి సుఖినః పునః

కుర్యాత్తథా త్వం కళ్యాణి లక్షయేయు ర్న తే యథా
(సత్కులప్రసూతపు గాన మందిమాట చెప్పితివి. పతివ్రతపు సన్మార్గమున వర్తించుదానపు, ఏపాప మెఱుంగవు, దుష్టులు మరల సుఖవంతులు గాకుండు తెఱంగున, నిన్ను వారెఱుంగ కుండునట్లు వర్తింపవలయును.)

సభాస్థారుడుగా గంకుడను నామమున ధర్మరాజు, వంటవాడుగా మల్లుడుగా వల్లపుడను నామమున భీముడు, నాట్యాచార్యుడుగా బృహన్నశ నామమున నర్జునుడు, అశ్వబంధుడుగా గ్రంథికినామమున నకులుడు, గోసంఖ్యాతగ తంత్రీపాలుండను నామమున సహదేవుడు, సైరంధ్రీగా దాపది విరాటనగరమున నుండుటకు పాండవులు నిశ్చయము గావించికొనిరి.

కర్తా య్యక్తాని యుష్మాభి ర్వాని యాని కరిష్యథ
మమ చాపి యథా బుద్ధి రుచితా విధినిశ్చయాత్ ౪౨

(మీరు చెప్పిన యాయాకార్యములు తగియున్నవి.
విధినిశ్చయమున నాకును నిది తగువిధమే యని తోచినది.)

తమ్ములు. భార్య పలికినదానికి తనయంగీకారమును
దెల్పి ధర్మరాజు పరివారమునంతయు బంపివేయదలంచి యెవ
రెవ రెచ్చికి చేరుకొనవలయునో దాని నిర్ణయమును బలికి
నాడు. ఇం దన్నిటికంటె ముందుగా బురోహితుని విష
యము, అగ్నిహోత్రీమాల విషయము, దెల్పుట ధర్మబద్ధముగా
నున్నది. ఆసంవత్సరము గావింపవలసియున్న యగ్ని
హోత్రాది నైదిక నిత్యకృత్యముల విషయమై ముందుగా
దెల్పి పిమ్మట ధర్మరాజు సకలనిర్ణయములు గావించినాడు.
అపుడు పురోహితుడగు శౌమ్యు డిట్లు పలికినాడు.

విదితం వో యథా సర్వం లోకవృత్త మిదం తవ

విదితం చాపి వక్తవ్యం సుహృద్భి రనురాగతః

ఏష ధర్మశ్చ కామశ్చ అర్థశ్చైవ సనాతనః. ౪౩

(లోకవృత్తమెరిగిన ఖాకంతయు దెలిసియే
యున్నది. అయినను సుహృదులు ప్రీతింజేసి చెప్పవలసియే
యున్నది. ఇది ధర్మము, కామము-సనాతనమైన త్రివర్గము.)

ఇదివఱకు పాండవులు ప్రభుస్థానములోనుండి త్రివర్గ
మును సాధించియుండిరి. ఇపుడు రాజసేవాధర్మములోనుండి
యెట్లు త్రివర్గము ననుష్ఠింపవలసినదియ బురోహితుడు

ధౌమ్యుడు వివరించినాడు. రాజగృహవాస మతికష్టమైనదని తెల్పినాడు. అందున గొలిపించుకొనుటయేకాని కొలుచుట యెఱుంగని రాజకుమారుల కందున్న కష్టముల నెల్ల ధౌమ్యుడు దెలియజేసినాడు. రాజసేవాధర్మములు తెల్పినందులకు యుధిష్ఠిరుడు కృతజ్ఞుడనై దెల్పినాడు.

అనుశిష్టాః స్వభద్రంతే నైత ద్వితైః కశ్చన
కుంతీ మృతే మాతరం నో విదురం వా మహామతిమ్.

తదే వానంతరం కార్యం తద్భవాన్ వక్తు మర్హతి
తారణాయాస్య దుఃఖస్య ప్రస్థానాయ జయాయచ ౧౩
ఏనము క్తస్తతో రాజా ధౌమ్యైఽథ ద్విజసత్తమః
అకరో ద్విధివ త్వర్వం ప్రస్థానే య ద్విధీయతే ౧౪
తేహం సమధ్యతా నగ్నిన్ మంత్రన చ్చ జహాన సః
సమృద్ధి వృద్ధి లాభాయ పృథివీనిజయాయచ ౧౫
అగ్నిన్ ప్రదక్షిణీ కృత్య బ్రాహ్మణాం శ్చ తపోధనాన్
యాజ్ఞసేనీం పురస్కృత్య వడినాథ ప్రవవ్రజః ౧౬

(మీ రుచిత మెఱిగించితిరి భద్ర) మగుగాక. మాతల్లి
యగు కుంతీయు, మహాబుద్ధిమంతుడగు విదురుడును, మీరును
దక్క మాకిట్లు బోధించువారైవరు. ఈదుఃఖమునుండి దరిచే
రుటకును, ప్రస్థానమునకును, జయమునకు నిపుడు గావింపవల
సిన కార్యము మీరు గావింపుడు' అని యుధిష్ఠిరుడు పలు
కగా ధౌమ్యు డగ్నిహోత్ర మాచరించి విధ్యుక్తముగ హోమ
మొనరించి, ప్రస్థాన మంగళ మాచరించెను. సమృద్ధి వృద్ధి
లాభముకొఱకును, పృథివీనిజయముకొఱకును నగ్నిహోత్రము

లకు, తపోధనులగు బ్రాహ్మణులకు ప్రదక్షిణ మాచరించి పాండవులు యాజ్ఞ సేనిని ముందుంచికొని యాజ్ఞుగూబయలు వెడలిరి.)

పరమాస్తికులగు పాండవులు సునిహితముగు ధర్మము నాచరించి ప్రస్థావమంగళపూర్వకముగా బయలుదేరిరి. వేల కొలది పరివారముచే నిరంతరము సేవలు గొనుచుండిన రాజాధిరాజులగు పాండవు లిప్పుడు సత్యవచనమునకై (ప్రతి జ్ఞాపాలన మొనరించుటకు గాను) కష్టతరముగు నజ్ఞాతవాసమును చేయగోరి యొక్కడుగూడ వెంటలేకుండ ఘోరాటవుల బడి ప్రయాణ మొనరించిరి. కొండలు, వనములు, నదులు దాటుకొనుచు, క్రూరమృగములు సంఛరించు త్రోవను బడి వానిని సంహరించి మార్గ మేర్పఱచుకొనుచు గడ్డములు, మీసములు పెంచి వివర్ణులై (మాటు వేషములు ధరించి) ద్వైతవనమునుండి బయలుదేరిన పాండవు లనేక ఘోరాటవులను దాటి వత్సదేశమును జేరికొనిరి. దాని పథిశ్రమమును బొందగా యుధిష్ఠిరు డామెను మోచి తెమ్మని ధనంజయునితో దెల్పగా నాతడు గజేంద్రునిమాడ్కి ద్రాపడి నెత్తికొనివచ్చి నగరపరిసరమున దింపినాడు. ఇట్లుగా పాండవులు విరాటనగర పరిసర ప్రదేశమును చేరికొనిరి. పాండవు లిప్పుడు వారి యాయుధములను దాచుకొనవలసి వచ్చినది. నిర్మాచుష్వమైన యాయుడివియందు శృశానమునకు సమీపముగా భీమశాఖలు గల్గి యొక్కట కసాధ్యమైన శమివృక్ష

మొకటి వారు చూచిరి. అది చొరరానిదై యుండుటగాంచి
యచ్చటతమ ఆయుధములను పాండవులు దాచుకొనదలంచిరి.

యేన దేవా న్మనుష్యాంశ్చ సర్వాంతైకరథోఽజయత్,
స్థీతాన్ జనపదాంశ్చాన్యానజయత్ కురుపుంగవః. ౧౭-౧౮
తదుదారం మహాఘోషం సపత్నబలసూదనమ్,

అవజ్య మకరోత్ పార్థో గాంధీవం సుభయంకరమ్. ౧౯

(దేనిచే నర్జును డేకరథుడై దేవతలను, మనుష్యులను
జయించినాడో, స్థీతమైన జనపదములను జయించినాడో
ఆయుదారము, మహాఘోషము, సపత్న బలసూదనము,
భయంకరము నగు గాంధీవముయొక్క నారి నర్జునుడు సడ
లించెను.)

మహాఘనమైన గాంధీవమునారి నిట్లు సడలింపవలసి
వచ్చుటయందు గల శోచనీయపరిస్థితి యిచ్చట వ్యక్తము
చేయబడినది. కావుననే మొదటగా గాంధీవవిషయమే చెప్ప
బడినది. పిమ్మటనే ధర్మజ భీమ నకుల సహదేవులు వారి
వారి ధనస్సులను విజ్య మొనర్చుట చెప్పబడినది. ధర్మజు
నాజ్ఞాప్రకారము నకులు డాయుధములమూటను శమివృక్ష
మున గట్టెను. 'అశీతి శతవక్ష | పాయముగల మాత, యిట్లు
గావించుట మా కులధర్మము' అని యచ్చట నున్న గోపా
లురకు వినబడునట్లుగా బలుకుచు పాండవులు నగరసమీపము
నకు వచ్చిరి. "అశీతి శతవక్షేయం మాతాన ఇతి వాదినః"
అని యిక్కడ గలదు. ఇందు 'మాతల్లి' అని కలదే కాని
తల్లి ధనిపోయినది అని కంఠతః లేకుండుట గమనింపదగినది,

ధనస్సుల నట్లు చెట్టునకు గట్టి వెడలుట పాండవులకు తల్లిని విడిచి వెళ్ళినంతటి కష్టమును గల్గించినదని యభిప్రాయము. పిమ్మట పాండవులు విరాటనగరమును ప్రవేశించిరి. జయుడు, జయంతుడు, విజయుడు, జయత్సేనుడు, జయద్బలుడు—అను సాంకేతికనామము లపుడు పాండవు లేర్పడుచుకొనిరి. ధర్మరాజు విరాటుకొలుపుకూటమును జేరవచ్చినాడు.

ధర్మరాజుని ప్రవేశము

నరాధిపో రాష్ట్రపతిం యశస్వినం

మహాయశాః కౌరవవంశవర్ధనః,

మహానుభావో నరరాజ సత్కృతో

దురాసద స్తీక్షణవిషో యథోరగః.

2-9

బలేన రూఢేణ నర్హభో మహా

నపూర్వ రూపేణ యథామర స్తథా,

మహాభజ్జాలై రివ సంవృతో రవి

ర్యథానలో భస్మవృతశ్చ వీర్యవాన్.

3

త మాపతంతం ప్రసమీక్ష్య పాండవం

విరాటరాడిందు మివాభ్ర సంవృతమ్,

సభాగతం పూర్ణశశిప్రభాననం

మహానుభావం నచిరేణ దృష్టవాన్.

౪

నరాధిపుండును, మహాయశశ్శాలియు, కౌరవవంశవర్ధనుడును, మహానుభావుడును, నరరాజ సత్కృతుడును, తీక్షణవిషముగల సర్పమట్లు దురాసదుండును, బలము. రూపము—

ఏనిచే మహాపురుషునట్లు మఱియు నపూర్వరూపముచే నమరునట్లు విలసిల్లుచున్నవాడును, మహాభ్రజాలసంవృతుడగు సూర్యునట్లు మఱియు భస్మవృతమగు నగ్నిహోతునిట్లున్నవాడును, వీర్యవంతుడు నగు యుధిష్ఠిరుడు విరాటసభను ప్రవేశించెను. అభ్రసంవృతేందునట్లుండి యేతెంచునట్టి యాపాండవుని విరాటరాజు దిలకించెను. సభాగతుడైన, పూర్ణశశిప్రభాననుడైన యామహానుభావుని నచిరకాలము ననే విరాటు డీక్షించినవాడాయెను.)

మంత్రీ ద్విజాన్ సూతముఖాః విశ స్తథా

యేచాపి కేచిత్ పఠిత స్సమాసతే,

ప్రచచ్ఛ కోఽయం ప్రథమం సమీయివాన్

నృపోఽమోఽయం సమవేక్షతే సభామ్.

౫

నతు ద్విజోయం భవితా నరోత్తమః

పతిః పృథివ్యా ఇతి మే మనోగతమ్,

న చాస్య దాసో న రథో న కుంజర

స్సహిఃతో భ్రాజతి చాయ మింద్రవత్.

౬

శరీరలింగై రుపసూచితో హ్యయం

మూర్ధాభిషిక్త స్త్వీతి మే మనోగతమ్,

సమీప మాయాతచ మే గతవ్యథో

యథాగజ స్తామరసీం మదోల్క-టః.

౭

(మంత్రులు, ద్విజులు, సూతులు, వైశ్యులుమున్నగు సభాసభుల గనుంగొని విరాటుడు 'ఇతండెవచో' మనసభకు

వచ్చుచున్నవాడు, రాజు నట్లున్నవాడు, ద్విజుడు గానేరడు, నరోత్తముడై యుండును, పృథివికంతకు నధిపతియై యుండు నని నాకు దోచుచున్నది. ఈతని వెంటబడి దాసుడుగాని, రథముగాని, కుంజరముగాని లేకుండినను సాక్షా దిందునట్లు విరాజిల్లుచున్నాడు. ఈతని రూపరేఖావిలాసంబులు చూడ మూర్ఛాభిషిక్తుడని తోచుచున్నది. మదగజము తామర కొలను చొచ్చుమాడ్కి నిర్విచారుడై మనసభకు వచ్చు చున్నాడే అని విరాటుడు వికర్షించుచుండెను.)

నరుల కందఱకు నధిపతియగువాడు చిన్నరాష్ట్రపతిని గొల్వవచ్చినాడు. మహాయశశ్వాలి యశస్వియగువానిని గొల్వవచ్చినాడు. ఆమహాయశశ్వాలి, కౌరవవంశవర్ధనుడు, మహానుభావుడు, నరరాజు సత్కృతుడు. అట్టి మహాను భావుడు నరరాజును (రాజమాత్రుని) గొల్వవచ్చినాడు. బలము, రూపముచేత తీక్షణిషముగల సర్పమువలెనే దురా సదు డాతడు, మతియు నపూర్వరూపముచేత దేవతవంటి వాడు. ఆతని యావేషము మహాభజాలములచేత సంవృత మగు సూర్యు నట్లున్నది. యుధిష్ఠిరుని కంకవేష మట్లున్నదని యభిప్రాయము. ఆవేషము భస్మవృతమగు ననలమువలెనే యుండెను. ఇట్లయ్యు నాతనియందు గాంతిఘంజ మొప్పియే యుండెను. అపుడు విరాటరాజు సభాగతుడై యుండెను. ఆ నిండు సభను ధర్మరాజు ప్రవేశించెను. ఆకాశమున వభ్రసం వృతుడగు జంద్రునివలెనే శోభను గల్గించుచు ధర్మరాజు విరాటసభను ప్రవేశించెను. యుధిష్ఠిరుడు ప్రవేశించగానే

చందుడుదయించినటుల శోభాయమానమైన దా సభ. ఆతడు దూరమున నున్నపు డాకాశమున జందుడుదయించు రీతి దోచినది. సభను ప్రవేశించి యాతడు పూర్ణ శశిప్రభాననుడుగ వెలుగొందినాడు. అట్టి మహానుభావుని విరాటరాజు తటుక్కున చూచినాడు. విరాటనిదృష్టి తటాలున నటునైపే ఆకర్షింపబడినదై యబ్బుర మందినదని భావము. అప్పుడు విరాటుడు మంత్రులు, ద్వీజులు మొదలగువారితో 'ఇతం దేవదో కనుగొనుమ' అని పలుకుచునే 'ఇతడు నృపోపముడు సభ నట్లుగా దిలకించుచున్నాడు' అని నాడు. ధర్మజుని చూపు ప్రభుండు సభను వీక్షించినట్లుగా నుండినదని భావము. 'ఇతండు ద్వీజుండు గానేరడు. నరోత్తముడగు పృథ్వీపతి యగును' అని విరాటు డనినాడు. ఇట్లని విరాటుని మనము నిశ్చయించినది. 'పృథ్వీకంతకు సార్వభౌము డగునట్టి యీతడు దాసుడు, రథము, గజము లేక వచ్చుచున్నాడు' అని విరాటు డబ్బురమంది పలికినాడు. ఇక్కడ 'దాసః, రథః, కుంజరః' అని యేకవచనములు ప్రయోగింపబడుట గమనింపదగినది. 'ఒక్క-దాసుడు, రథము, కుంజరము లేకపోయినను నీతడు మిక్కిలిగా శోభించుచున్నాడు' అనుచు విరాటుడు సభలో నావిశేషము నిట్లు వివరించినాడు. 'అయినను నితం డిందునివలెనే శోభించుచున్నాడు' అనివిరాటు డనినాడు. (న చాస్య దాసో న రథో న కుంజర స్సమీపతో భ్రాజతి చాయ మింద్రవత్) విరాటుడు మఱియు నిట్లని నాడు. శరీరలక్షణములు చూచిన నితడు మూర్ధాభిషిక్తుడని

నా మనోగతమైనది. మదపుటేనుగు తామరకొలనులో బ్రహ్మేశించునటుల గతవ్యధుడై యీతడు మనకొలుపు ప్రసే శించుచున్నాడే' విరాటు డాశ్చర్య మొందినవాడై సభలో నిట్లు పలికినాడు.

వితర్కయంతం తు నరర్షభ స్తథా
యుధిష్ఠిరోఽశ్వేత్య విరాట మబ్రవీత్,

సమ్రా డ్విజానా త్విహ జీవనార్థినం
వినష్ట సర్వస్వ ముపాగతం ద్విజమ్.

2-౪

(ఇట్లు విరాటుడు వితర్కించుచుండగానే యుధిష్ఠిరుడు సమీపమున కేతెంచి 'సమ్రాట్! సమస్తము పోగొట్టుకొని జీవనార్థిగా వచ్చిన ద్విజునిగా దెలియుము' అని పలికెను.)

రాజుల సందఱను దనచరణయుగ్మము గొల్పునట్లుగా రాజసూయ మొనరించిన మహానుభావు డిపు డొక సామంతుని జేరి యతనిని 'సమ్రాట్' అని సంబోధింపవలసి వచ్చినది. 'జీవనార్థినం వినష్ట సర్వస్వ ముపాగతం' అని పలుకవలసివచ్చినది. ఇంతటి విషమపరిస్థితికి బాల్పడియు ధర్మజుడు సేవాధర్మమును బురస్కరించుకొని తదుచితముగు పలుకులు పలికినాడు. సమస్త భూమండలరాజ్యము దేనికై పరిత్యజించినాడో యాధర్మమునకై పరిస్థితికి దగినటుల నుచితవచనము పలికినాడు. రాజసింహుడగు ధర్మజు డొక రాజమాత్రుని జేరి కొలువు నవేక్షించినాడు, కంకుడుగా బ్రహ్మేశించినాడు. కంకునందు విరాటున కెక్కువ యాదర మేర్పడినది. ఇత ధీటుల పలికినాడు,

హన్యా మవశ్యం యది తేప్రియం చరే
 త్ప్రివాజయేయం విషయా ద్విజాం స్తథా,
 శృణ్వంతు మే జానపదా స్సమాగతాః
 కంకో యథాహం విషయే ప్రభు స్తథా. 2-౧౪

(నీ కప్రియము గావించువానికి మరణదండన విధించెదను. వారు ద్విజు లగుచో విషయమునుండి పంపివేయుదును. జానపదులు నామాట వినవలసినది. కంకు డీ విషయమందు నావలెనే ప్రభుండని యెఱుంగుడు. విరాటుడు సభయందెట్లుగా బలికెను.)

విరాటు డిటుల బలికి 'నీవు నాకు సఖుడవు' అని ధర్మజునిగూర్చి పలికినాడు. తనకువలెనే సకలభోగము లాతనికి గల్గించినాడు. 'మానగభులలో నతి స్వేచ్ఛమై లోపలను వెలుపలను నీవు సంచరింపవచ్చును. నీకెందును నడ్డంకిలేదు. అని విరాటుడు పలికినాడు. 'కృతంచ తే ద్వార మపావృతం మయా' (అన్ని ద్వారములు నీకు తెరవబడినవి) అని విరాటుడు ధర్మజునితో బలుకుచు నింకను నుత్సాహమును బ్రకటించుచు 'నీమాట ప్రకారము నిన్నాశ్రయించుచుచారికి కూడ వృత్తి కల్పించెదను. నిస్సంశయము' అనినాడు. ఇట్లుగా విరాటునివలన నాదరాభిమానములను జూచి యుద్ధిష్ఠిరుడు విరాటనగరమున గంకుడుగా నజ్ఞాతవాస ఘోనరించుచుండెను. అతని నెవ్వ రెఱుంగ లేరైరి.

భీముని ప్రవేశము.

స సూదరూపః పరమేణ వర్చసా
రవిర్యథా లోక మిమం ప్రకాశయన్,
సుకృష్ణవాసా గిరిరాజసారవాం
స్తం మత్స్యరాజం సముపేత్య తస్థివాక్.

౧-౨

తం ప్రేక్ష్య రాజాన మివాన్తికాగతం
తతోఽబ్రవీజ్జానపదాన్ సమాగతాన్,

సింహాన్నతాంసోయ మతీవరూపవాక్
ప్రదృశ్య తే కొను నరర్షభో యువా.

3

అదృష్టపూర్వః పురుషో రవిర్యథా
వితర్కయన్నాస్య లభామి నిశ్చయమ్,
తథాస్య చిత్తం హ్యపి సంవితర్కయ
న్నరర్షభస్యాస్య న యామి తత్త్వతః.

౪

దృష్త్వైవ చైనం న విచారయామ్యహం

గంధర్వరాజో యది వా పురందరః,

జాసీత కోఽయం మమ దర్శనే స్థితో

యదీప్సితం తల్లభతాం చ మా చిరమ్.

౫

(భీముడు సూదరూపమున విరాటనగరము ప్రవేశించెను. అతడు పరమవర్చస్సుచే సూర్యుడు లోకమునువలెనే ప్రకాశింపజేయు చుండెను. నల్లనిబట్టలు కట్టుకొనియున్న గిరిరాజసారుడు భీమసేనుడట్లు మత్స్యరాజునుగ్రహింపఁచెను. తనయొద్దకు వచ్చియున్న భీమసేనునిగాంచి జానమనులతో

‘ఇతడు సింహాన్నతాంసుడు, అతీవరూపవంతుడు, కాలములోనున్న నితండు నరర్షభుండగును. ఈత డదృష్టపూర్వుడు, సూర్యునివంటివాడు. ఈనరర్షభునిగూర్చి వితర్కించియు నేమియు నిశ్చయింపజాలకున్నాను. చూచియు విచారింపలేకున్నాను. ఇతడు గంధర్వరాజో లేక పురందరుడో నిశ్చయింపరాకున్నది. ఇతడు నన్నుజూడ నేమియపేక్షించుచున్నది తెలిసికొనుం డత డపేక్షించినదివేగము పొందును గాక.)

సూదరూపమున నున్నను భీముడు సూర్యుడు లోకమునుబ్ర)కాశింపజేయునటుల నున్నాడు. వల్లనిబట్ట కట్టుకున్న భీముడు గిరిరాజసారుడుగ ద్యోతమగుచున్నాడు. ‘సుకృష్ణవాసా గిరిరాజ సారవాణా’ అను పాదము మొదలు ప్రతి పాదము సాభిప్రాయమగు పదములతో నిండియున్నది. ‘ప్రదృశ్యతే, వితర్కయన్, సంవితర్కయన్, న విచారయామి’ అను పదము లాయా పాదభావములను చక్కగా బోధించుచున్నవి.

సింహాన్నతాంసోఽయ మతీవరూపవాన్ ప్రదృశ్యతే

కోను నరర్షభో యవా.

అదృష్టపూర్వః పురుషో రవిర్యథా వితర్కయ న్నాస్య

లభామి నిశ్చయమ్

తథాస్య చిత్తం హ్యపి సంవితర్కయ న్నరర్షభస్యాస్య

న యామి తత్త్వతః

దృష్ట్యైవ చైనం న నిచారయామ్యహం గంధర్వరాజో

యదివా పురందరః.

భీముడు వంటవాడుగా నుండుననియు, మల్లయుద్ధమందు నేర్పు గలదనియు, కూరన్మృగములతో పోట్లాడగలననియు దెల్పినాడు. 'అట్లుగా నుండుట నీకు తగదు, అయినను నీయిష్టమెట్లొ యల్లే కావచ్చును' అని విరాటుడు పలికినాడు. ఇట్లుగా విరాటుని గొల్వవచ్చిన భీముడు మహానసగృహమును బ్రవేశించెను.

ధర్మజుడు ప్రవేశించినపుడు పరివత్తులోనున్న మంతులు, ద్విజులు మొదలగువారిని విరాటుడు ప్రశ్నించినట్లు గలదు. భీముడు ప్రవేశించినపుడు సమాగతులగు జానపదుల నడిగినట్లు గలదు. ఇందువలన విరాటుడు ధర్మజునకు గంకుడుగా నాశ్రయమొసంగుట సభలో జరిగినదనియు, సభ చాలించి వచ్చుచున్న సమయమున భీముడు విరాటునకు గనబడినాడనియు దెల్లమగుచున్నది. ఆస్థానమందలి పెద్దలందఱు సభ చాలింపబడి వెడలిపోయిననియు, కంకుడును తనకు నిర్దేశింపబడిన బసకు వెడలిపోయినాడనియు నభిప్రాయము. కావుననే భీముడు ప్రవేశించినపుడు విరాటుడు జానపదులనే యడిగినట్లు గలదు. ధర్మజునకు విరాటుడు స్వాగతమిచ్చినాడు. భీమునియొద్దకు శీఘ్రములగు నరులను బంపినాడు.

న చాస్య దాసో న రథో న కుంజర స్సమీపతో భ్రాజతి
చాయ మింద్రీవత్.

దృష్ట్యైవ చైవం న విచారయామ్యహం గంధర్వరాజో
యదివా పురందరః.

ఈరెండు పాదములు ధర్మజ భీములనుగూర్చి క్రమముగా చెప్పబడి యున్నవి. క్రిందనుకూడ ధర్మజుని యందెక్కువ భావము ధ్వనించుచున్నది.

ద్రౌపది ప్రవేశము

తతః కేశాన్ సమత్క్షిప్య వేల్లితాగా) ననిందితాః,
కృష్ణాన్ సూక్ష్మాన్ స్మృదూన్ దీర్ఘాన్ సమధ్రగీభ్య
శుచిస్మితా. ౧-౧

జగుహే డక్షిణే'పార్శ్వే మృదూనసితలోచనా,
వాసశ్చ పరిధాయైకం కృష్ణా సుమలినం మహత్. ౨
కృత్వా వేషంచ సైరంధ్ర్యా స్తతో వ్యచరదార్తవత్,
తాం నరాః పరిధావంతః స్త్రియశ్చ సముపాద్రవన్. ౩
అపృచ్ఛం త్రైవ తాన్దృష్ట్వా కా త్వం కించ చిక్షీర్షసి. ౪
(అంతట నల్లని కటాక్షములు గలదియు, శుచిస్మి
తయునగు ద్రౌపది చుట్టుకొనిన కొనలు గలవియు, ననింది
తములును, మృదువులును, పొడవును, నల్లనివియునగు శిరో
జములను కుడిపక్కకు మీటునట్లు దోపి, నల్లని మాసిన
యొంటిబట్టను గట్టుకొని సైరంధ్రీరూపము ధరించి యార్త
యగునదగుచు ద్రౌపది విరాటనగరమందు దిరుగుచుండెను.

పురుషులు పరుగు పరుగున వచ్చిరి, స్త్రీలు గుమిగూడిరి, నీ వెవరు? ఏపని చేయుదువు' అని వారందఱు ద్రోపది నడిగిరి.)

ఇందు పురుషులనుగూర్చి 'పరిభావంతః' అనియు, స్త్రీలనుగూర్చి 'సముపాద్రీవన్' అనియు జెప్పబడినది. ఇది స్త్రీ పురుషుల స్వభావమును వ్యక్తము చేయుచున్నది.

'నీ వెవరు, ఏమి పని చేయుచువు' అని పురజను లడుగగా 'నేను సైరంధ్రిని, నన్ను పోషించువారికి పనులు గావించెదను' అని ద్రోపది పలికినది. ఆమె రూపము, వేషము, మాటలపొందు చూచి యామూగినప్రజ లన్న హేతువుగా వచ్చినదాసి యామెయని విశ్వసించలేకుండిరి.

పరమసమ్మతురాలగు సుధేష్ఠ పాసాదమునుండి ద్రోపదిని జూచి తనయొద్దకు బిలిపించుకొని యడుగగా దాసిగా నుండునను భావముననే ద్రోపదిపలికినది. 'నీ వెవరు, నీవెట్లును దాసి కానేరవు' అని సుధేష్ఠ ద్రోపదినిజూచి పలికినది, 'దేవతాదులలో నొకరైవై యుందువు' అని మరల పలికినది, ఇంకను 'దేవతాశ్రేష్ఠురాలవై యుందువు' అని పలికినది, 'విఖ్యాతులగు దేవతాశ్రేష్ఠులభార్యలందొకరైవై యుందువు' అనియు పలికినది. ద్రోపది 'నేనిం దెవరైనో కాను. సైరంధ్రిని, నాకు జడలు వేయుట, నలుగునూరుట, పువ్వులు ముడుచుట వచ్చును' అని పలికినది.

ఆరాధయంసత్యభామాం కృష్ణస్య మహిషీంప్రియామ్. ౧౨౨౦
కృష్ణాం చ భార్యాం హిందూనాం కురూణామేకసుందరీమ్,

తత్ర తత్ర చరామ్యేవం లభమానా సుభోజనమ్. ౨౮
వాసాంసి యావతి లభే తావత్తావద్రీమే తథా.

మాల్వినీ త్యేవ మే నామ స్వయం దేవీ చకార సా. ౨౯
సాహ మద్యాగతా దేవీ సుధేష్ఠే త్వన్నివేశనమ్. ౩౦

('కృష్ణునకు మహిషియు, బ్రియురాలును సగు సత్య భామ నారాధించి యున్నాను. కురువంశజాతులగు బాండవులకు నేకసుందరియైన యిల్లాలు ద్రౌపది (నారాధించితిని.) అచ్చటచ్చట సుభోజన మొందుచు బ్రవర్తించి యుంటిని. వస్తువులు లెన్ని లభించిన నన్నిటినభిలషించెదను. 'మాల్వినీ' అని స్వయం మా దేవియే నామముంచినది. ఆ నేను దేవి! యిపుడు నీగృహమునకు వచ్చియున్నాను.' అని ద్రౌపది సుధేష్ఠతో బలికినది)

కృష్ణునకు మహిషియు బ్రియురాలు నైనది సత్య భామయనిపలికిద్రౌపది 'సత్యభామ నారాధించితిని' అని ఘనముగా బలికినది. 'ఆరాధయం' అనుమాట ఘనముగా నున్నది. పిమ్మట ద్రౌపది విషయమై ప్రసంగించుచు 'కురూణా మేకసుందరీం' అని పలికినది. కురువంశము వారందఱిలోను ఏకసుందరియే కాక పాండవు లందఱకు నేకసుందరి ద్రౌపది యని యిందు సామంతము ధ్వనించుచున్నది. సత్యభామ యొద్ద 'ప్రియాం' అనుమాట ద్రౌపదియొద్ద 'ఏకసుందరీం' అనుమాట ద్రౌపది వచించినది. ఇది తత్కాల సంఘటనమున కెంతయేని సందర్భించి యున్నది. గంధర్వులకు సైరంధ్రీ యంతటి ప్రియురాలనియు, గంధర్వుల కొక్క-

రైయే సుందరి యనియు ముందు ప్రసంగమున కనువర్తించు నట్టి ప్రసంగము నిట్లుగా ద్రాపది యారంభించినది. పతి వ్రతాశిరోమణి, జగదేశసుందరిగా ద్యోతమగు ద్రాపది చాలా యుచితమగు ప్రారంభమును గావించినది. 'తత్ర తత్ర' అని ద్రాపది పలికినది. ఆయాఘనప్రదేశమందలి యునికి నీమాట వివరించుచున్నది. 'అట్టి ఘనప్రదేశము లందు జరించుచు మృష్టాన్నములనారగించితిని' (లభమానా సుభోజనం) అని ద్రాపది వచించుట గంభీరముగా నున్నది. వ్యక్తిత్వమందున్న సహజగాంభీర్యము నీమాట సూచించు నది యగుచున్నది. వస్తువిషయకమగు బ్రసంగమును ద్రాపది గావించినది. ఇది స్త్రీస్వభావమున కనువర్తించు మాట యగుచు దాసీస్వభావమున కనువర్తించునదియై యున్నది. 'ఆనేను నీవద్ద కిప్పుడు వచ్చితిని' (సాహ మద్యా గత్యాదేవి సుధేష్ఠే త్వన్నివేశనం) అని తనమందున్న (సైరంధ్రియందలి) గొప్పతనము నిట్లుగా ద్రాపది వ్యక్తమొనరించినది. ఇది యుత్తరప్రసంగమందుపయుక్తమగు మాటయై యున్నది. ఇట్టి ప్రసంగమున ద్రాపది సుధేష్ఠ వత్సృత్తమస్థానమందు (సత్యభామకు ద్రాపదికి నీడగువిధముగా) నిల్పునది యగుచు నంతటి గౌరవస్థాన మామె సైరంధ్రికి కల్గింపగలదను విషయమును పేర్కొనినట్లయినది. సుధేష్ఠ యిట్లు పలికినది.

మూర్ధ్ని త్వం వాసయేయం వై సంశయో మే న విద్యతే,

న చే దిచ్చతి రాజా త్వాం గచ్ఛే త్సర్వేణ చేతనా. ౨౩

(మూర్ధయందు నిన్ను బెట్టుకొందును. ^౩ సంశయము లేదు. రాజు సర్వచేతస్కుడై నిన్నిచ్చయింపడేని—అని సుధేష్ఠ పలికినది)

సైరంధ్రి నింట నుంచుకొనుట యొకవిషయము, రాజు సైరంధ్రిని బూర్తిగా వరించుననున దింకొకవిషయము—ఈ శ్లోకముం దీరెండు విషయములు గలవు. సైరంధ్రి నింట నుంచుకొనుటయందే సుధేష్ఠ కెక్కువ మక్కువ గలదని యీశ్లోకము తెల్పుచున్నది. కావుననే యీ శ్లోకము 'మూర్ధ్ని త్వాం వాసయేయం వై' అని ప్రార్థనమైనది. తన కాపందర్భములో నట్టి శంక గల్గుట యొకలోపమే యని సుధేష్ఠ పలికినదని యీశ్లోకాభిప్రాయ మగుచున్నది. నిండు మనమున విరాటుడు సైరంధ్రిని జేపట్టునేమో యని సుధేష్ఠ సంశయము. అది తీర్పరానివేదనయేయగు నైనను సైరంధ్రి నింటనుంచుకొనవలయునను నభిలాష సుధేష్ఠకు మిక్కుటముగా నేర్పడియున్నదనియు నీశ్లోకాభిప్రాయ మగుచున్నది. సంశయనివృత్తిర్థ మామె యిట్లు పలుకున దగుచున్నది. అంతియకాని సైరంధ్రిని, విరాటుని శంకించికాని, అట్టి పరిస్థితి తటస్థించుననికాని యామె యభిప్రాయము కాదు. సైరంధ్రిని జూచినచోమాత్రము రాజామెకు సర్వచేతస్కుడై వశ్యమగునా యనునంతటి యమానుష సౌందర్యముగా

నాస్మైరంధ్రి యున్నదని యభిప్రాయము. సుధేష్ఠ యీభావముతోనే యుత్తరప్రసంగ మిట్లు గావించినది.

స్త్రియో రాజకులే యాశ్చ యాశ్చేమా మమ వేశ్మని,
ప్రసక్తా స్త్వాం నిరీక్షంతే పుమాంసం కం నమోహయేః
వృక్షం శ్చానస్థితాన్ షశ్య య ఇమే మమ వేశ్మని
తేఽపి త్వాంసన్నమంతీవ పుమాంసం కం న మోహయేః.

రాజా విరాట స్సుశ్రోణి దృష్ట్వా వపురమానుషమ్,
విహాయ మాం వరారోహే గచ్ఛేత్సర్వేణ చేతనా. ౨౬
యం హి త్వ మనవద్యాంగి తరళాయతలోచనే
ప్రసక్త మభివీక్షేధా స్స కామవశగో భవేత్. ౨౭

యాశ్చ త్వాం సతతం పశ్యేత్ పురుష శ్చారు హాసిని!
ఏవం సర్వానవద్యాంగి! స చానంగవశో భవేత్. ౨౮

(రాజకులమందున్న యీస్త్రీలు ప్రసక్తలై నిన్ను నిరీక్షించుచున్నారు. ఏపురుషుని నీవు మోహింపజేయవు! నాయెంటనున్న యీవృక్షములు నీదరి చేరునవివలె నున్నవి, ఏపురుషుని నీవు మోహింపజేయవు? రాజా అమానుషమగు నీచాయను జూచి నన్నువిడిచి నిండుమనమున నిన్నుజేరును. అనవద్యాంగి! తరళాయతలోచన! ప్రసక్తమై యెవని నభివీక్షించెదనో వాడు కామవశుడగును. ఏపురుషుడు నిన్ను సతతముచూచునో, చారుహాసిని! సర్వానవద్యాంగి! వాడన్లగ వశుండగును.)

అమానుషసౌందర్యరాశియగు సైరంధ్రి నింట శత్రువుల యధదు దట్టస్థింపదగు సంశయమును సుధేష్ఠ యీమాట

లందు వివరించినది. సైరంధ్ర యొకమాఱు పురుషునిచూచిన
యాపురుషుడు కామవశుడు కాగలడని పలుకుచు సుధేష్ఠ
పిమ్మట పురుషు డామెను సంతతము దిలకించుటయందు
దట్టస్థించు విషయమును సూచించినది. 'అనవద్యాంగి, తర
భాయతలోచనే' అని మొదట పలికిన సుధేష్ఠ యాపిమ్మట
'చారుహసిని, సర్వానవద్యాంగి' అని సైరంధ్రినిగూర్చి
చేర్చొనినది. ఈసంబోధన లా యా శ్లోకభావములకు నొప్పి
యున్నవి. ఆయనవద్యాంగి, యాతరభాయతలోచన వీక్షిం
చుట యనునది మొదటి విషయము. ఆచారుహసినిని, యా
సర్వానవద్యాంగిని పురుషుడు సంతతము చూచుట యనునది
పిమ్మటి విషయము. మొదటివిషయమే చిత్కై నది, యింక
తరువాయివిషయము మఱియు చిత్కై నదని యభిప్రాయము.
అట్టిదాని నింట నుంచుకొనుట తన యునికికే ముప్పగల్గింప
వచ్చు, ఇంకను మృత్యుకారణముకూడ కావచ్చును. సుధేష్ఠ
యిట్లు పలుకుటచూచి ద్రౌపది యిట్లు పలికినది.

నాస్మి లభ్యా విరాటేన న చాన్యేన కదాచన,
గంధర్వాః పతయో మహ్యం యువానఃపంచభామిని. 30
పుత్రా గంధర్వరాజస్య మహాసత్వస్య కస్యచిత్,
రక్షంతి తే చ మాం నిత్యం దుఃఖాచారా తథాహ్యహమ్.
యో మే న దద్మా దుచ్ఛిష్టం నచ పాదోద్రావయేత్.
ప్రీయేరం స్తేన వాసేన గంధర్వాః పతయో మమ. 33
ఘో హి మాం పురుషో గృధ్భేద్యథాన్యాః ప్రాకృ
తాః స్త్రీయాః,

తామేవ నివసే దాత్రిం ప్రవిశ్య చ పరాంతనుమ్. 34
నచా ప్యహం చాలయితుం శక్యా కేనచి దంగనే 35
దుఃఖశీలా హి గంధర్వాస్తేచ మే బలవత్ప్రియాః.

ప్రచ్ఛన్నాశ్చాపి రక్షంతి తే మాం నిత్యం శుచిస్మితే.

(నేను విరాటునిచేతగాని, యన్యునిచేతగాని లభ్యమగుదానగాను. మహాసత్వదైన యొకగంధర్వరాజపుత్రులు, యువకులు, గంధర్వులయిదుగురు పతులు నిత్యము నన్ను రక్షించువా రయినను దుఃఖాచార యగుచున్నాను. అట్టిదానను నేనని తెలియుము. ఎవరు నాకుచ్ఛిష్టము నీయరో, కాళ్ళు కడుగమనరో వారియొద్ద నుండుటవలన నాగంధర్వపతులు ప్రీతినొందెదరు. ఎవడు నన్ను ఇతరసాధారణస్త్రీలవలె కామించునో యారాత్రిమే వాడు పరాంతనువు నొందువాడు కాగలడు.)

సైరంధ్రి నెట్లయిన నంట నుంచుకొనుట కుబలాట మొందియున్న సుధేష్ఠు లోనిభావమును గ్రహించి ద్రౌపది మేల్కొనూట నిటుల జలికినది. తాను విరాటుని చేతగాని, యన్యునిచేతగాని, లభ్యమగుదాన గానని ద్రౌపది పలికినది. విరాటుడు నన్ను వశ్యము చేసుకొనలేడని పలుకుటలో విరాటునందు దోషము స్ఫురించును. పరమసమ్మతు రాజగు సుధేష్ఠుతో పరమోత్కృష్టురాలగు ద్రౌపది యిట్లు పలుకదు. అందుచేత నామాట విరాటునిపైకి పోనియక తనయందు మాత్రమే వర్తించునట్లు 'నాస్మిలభ్యా' (నేను లభ్యమగుదాన గాను) అని పలికినది. విరాటవిషయకమగు

మాట యిట్లుపలికి వెంటనే 'నచాన్యేన కదాచన' (అన్యుని చేతగూడ నెట్లుచు లభ్యమగుదాన గాను) అని ద్రౌపది పలుకుట బహుగంభీరముగాను, నుత్తరకథాసూచకముగాను నేర్పడినది. పెద్దబలవంతుడు, బలగముగలవాడగు గీచకుని విషయ మిందు బ్రతిఫలించుచున్నది. 'కదాచన' అనుపదము కీచకోపకీచకుల సంరంభమునంతయు ధ్వనింపజేయుచున్నది. ఈభావిపరిస్థితికనువ ర్తించునట్టిమాటయే దైవికముగా-నీసందర్భముగా- సాభిప్రాయముగా ద్రౌపదితోట వెలువడినది. సుధేష్ఠుతోట గూడ సాభిప్రాయమగుమాట లిట్లే సందర్భములో పలుకబడినవి.

అథ్యారోహే ద్యథా వృతౌన్ వధాయై వాత్మకో నరః,
రాజవేశ్మని తే సుభు) రోహితం స్యాత్తథా మమ. ౨౭
యథాచ కర్కటీ గర్భ మాదత్తే మృత్యు మాత్మనః,
తథావిధ మహం మన్యే వాసం తన శుచిస్మితే. ౩౦

ఆత్మవధార్థముగా వృతారోహణ మొనరించునట్లు కర్కటీగర్భమట్లు పైరంధ్రిని రాజగృహమును జేర్చుట మృత్యుకారణము కాగలదని సుధేష్ఠుతోట విచిత్రముగా మాటవచ్చినది. గంధర్వరాజపుత్రులయిదుగురు యువకులు నన్ను నిత్యము రక్షించుచుందురని పలుకుచు 'దుఃఖాచారాతథావ్యాహం' అని ద్రౌపది చిత్రమగుమాట వచించినది. ఈ మాటలసందర్భమెంతటి భావముతో కల్గించుచున్నది. ఉచ్చిష్టమును బెట్టక, పాదములు కడుగఘనకుండ

చూచువారి యండనుండుట కా గంధర్వపతులు పీఠులగుదు
రని ద్రౌపది గంభీరముగా బేర్కొనినది. నే నుచ్చిష్టము
గుడువను, కాళ్లు పట్టను అని వచించుట యోగ్యమగు పలుకు
గానేరదు. ద్రౌపది తనయందు తనపతులయందున్న
యుదారపరిస్థితినిట్లు వినరించి విచిత్రముగా దన్నల్ని విషయ
ముగా గాంచిన తటస్థించు భయస్థితిని మఱియుగంభీరముగా
బేర్కొనినది. 'ఇతరప్రాకృత స్త్రీలట్లు నన్నిచ్చయించిన
పురుషు డారాత్రికాలమందు పరంతనువు నొందువాడగును'
అని యామె పలికినది. ఇందు 'పురుషః, యథాన్యః
ప్రాకృతాః స్త్రీయః' అను మాటలు చాలాబాగ్రతగా
బ్రయోగింపబడినవి తనయందల్పబుద్ధి నొందువాడింక
నాతనువునందుండజాలడు, వేఱు తనువునొందువాడగు ననుచు
గంధర్వుల ఘనరక్షను సమర్థముగా ద్రౌపది పలికినది.
మఱియు ననవస్థితి కాదంచు మఱియు గంభీరముగా 'న చా
ప్యహం చాలయితుం శక్యకేనచిదంగనే' (ఎవ్వరిచేతను
గూడ చలింపజేయ శక్యమగుదానగాను) అని పలికినది.
గంధర్వుల గంభీరహృదయ విశేషమునే ప్రసంగించుచు
ద్రౌపది వారిని గూర్చి 'దుఃఖశీలాహిగంధర్వాస్తేచ మే
బలవత్ప్రియాః' అని పలికినది. బలవంతులు ప్రియులు అను
మాటకు పటిష్ఠముగా 'బలవత్ప్రియాః' అని వచించినది.
అట్టివారు తన్ననునిత్యము రక్షించువారంచు (ప్రచ్ఛన్నా
శ్చాపి రక్షంతి తే మాం నిత్యం శుచిస్మితే) పలికినది. రాత్రి
కాలమందు రహస్యవిధిని గంధర్వపతులు తన్ను గాపాడు

వారేయని స్పష్టముగా పలికినది. 'శుచిత్తే' అను చివరనున్న సంబోధనము ప్రసంగమునకు సాధు పరిస్థితిని సాధించుచున్నది.

ఏవం త్వం వాసయిష్యామి యథాత్వం వందినీచ్ఛసి.

న చ పాదా న చోచ్ఛ్చ్య చక్షు త్వం కథంచన. 32

(నీ విచ్చయించినట్లే నినుండనిచ్చెదను, పాదములు కడుగమనను, ఉచ్చిష్టమును బెట్టను. అని సుధేష్టపలికెను.)

ద్రాపదిమాటయందు 'కదాచన' అనియు, సుధేష్ట మాటయందు కథంచన, అనియు పదములుండుట గమనింప దగినది. 'వాసయిష్యామి, వందిని' అనుమాట లిక్కడ సుధేష్టపట్లనుచితముగా నున్నవి. ఇట్లుగా విరాటుని భార్యచే నోదార్పబడి పతిధర్మవతియగు ద్రాపదీసతి విరాటనగర ముందు వసించెను. ఆమె విషయమై నిజ మేష్వారును నెఱుంగలేనివారైరి.

సహదేవుని ప్రవేశము

సహదేవోపి గోపానాం కృత్వా వేష మనుత్తరమ్,

భాషాం వై షాం సమాస్థాయ విరాటం సమపాయయా.

గోష్ఠమాసాద్య తిష్ఠాతం భవనస్య సమీపతః,

రాజాఽథదృష్ట్వా పురుషాః పాహిణో జ్ఞాతవిస్మయః.

(సహదేవుడు గోపవేషము ధరించి వారివలెనే మాట్లాడుచు భవన సమీపములోనున్న గోష్ఠాగారముననుండగా విరాటుడుచూచి విస్మయ మొంది మనుజులను బంపి యాతనిని

బిలిపించెను. తంత్రీహామడను పేరుతో సహదేవుడు గోసం
ఖ్యాతగా విరాటుని కొలువును ప్రవేశించెను.

అర్జునుని ప్రవేశము

బహుంశ్చదీర్ఘాన్ ప్రవికీర్య మూర్ధజా
స్మహాభుజో వాగణతుల్య విక్రమః,
గతేన భూమిం ప్రతికంపయంస్తదా

విరాటమానాద్య సభాసమీపతః

౧౧-౨

తం ప్రీత్య రాజోపగతం సభాతలే

వ్యాజాత్ ప్రతిచ్ఛన్న మరిప్రమాధినమ్,

విరాజమానం షరమేణ వర్చసా

సుతం మహేంద్రస్య గజేంద్రీకృమమ్.

3

సర్వా నపుచ్ఛచ్చ సభానుచారిణః

కుతోఽయ మాయాతి పురా న మే శ్శుతః,

న చైన మూచు ర్విదితం తదా సరా

స్సవిస్మయం వాక్య మిదం నృపోఽబ్రవీత్ .

౪

నింకయినవి, దీర్ఘమైనవియగు మూర్ధజముల
నామహాభుజుడు, వాగణతుల్యవిక్రము డర్జునుడు విరియివిడిచి
గమనమున భూమిని గంపింపజేయుచు సభాసమీపమందు
విరాటుని సంధించెను. షరమవరోచివిరాజమానుడు, గజేంద్ర
విక్రము డరిప్రమాధియగు మహేంద్రసుతు డిట్లు
వ్యాజమున బ్రచ్చన్నవేషుడై సభాతలమును తేరగా

విరాటుడు సభానుచారులనెల్లర నాతని గూర్చి ప్రశ్నించెను. వారు మాటుపలుకకుండుట చూచి విరాటుడు విస్మయపడ గుచు నిట్లనెను. 'చక్కగా నలంకరించుకొని నీవు నాకుమారు నట్లుండగలవు, నాకు సాటివాడవగుదువు. నేను వృద్ధుడ నైతి, నీమత్స్యదేశమును నీవే పాలింపుము. నీవంటివారు క్షీబరూపులెట్లును గాజాలరని నాతలంపు' అని విరాటుడు పలుకగా నర్జునుడిట్లు బదులుపలికెను.

గాయామి వృత్యా మృథ వాదయామి
భద్రోఽస్మి నృత్యే కుశలోఽస్మిగీతే,
త్వము త్రరాయై ప్రదిశస్వ మాం స్వయం
భవామి దేవ్యా నరదేవ నర్తకః.

౮

ఇదం తు రూపం మమ యేన కిం తవ
ప్రకీర్తయిత్వా భృశశోకవర్ధనమ్,
బృహన్నశాం మాం నరదేవ విద్ధి
సుతం సుతాం వా పితృమాతృనర్జితామ్.

౯

బృహన్నశాం తా మభీవీత్య యత్స్య - ట్
కళాసు నృత్యేషు తత్రైవ వాదితే,
సంమంత్ర్యరాజా వివిధై స్స్వమంతిభిః
ఋత్యైవై నం ప్రమదాభి రాశువై.

౧౦

అళుంస్త్య మప్యస్య నిశమ్యచ స్థిరం
తేషు కుమారీపుర ముత్సవస్థ తామ్

౧౧

(నేను గానముచేయుదును, నృత్యమొనర్తును, వాయింఁగలను. నాకు నృత్యగీతములందు గుళలత్వము గలదు. ఉత్తర కాటపాటలను నేర్పెదను. నరదేవ! నేను నర్తకుడుగా నీయొద్దనుందును. ఈ నారూపమును గూర్చి నీకు దెల్పి యేమి ప్రయోజనము గలదు. ఈతనువు భృశ శోక వర్ధనమైనది. నన్ను బృహన్నలయని తెలియుము. పితృమూర్త్యవర్జితమైన కొడుకో, కూతురో యని తెలియుము. ఇట్లని యర్జునుడు పలికెను. విరాటు డాతని గీతాదిగుళలత్వమును బరీక్షించి, మంత్రులతో సంప్రదించి, ప్రమదలచే బరీక్షచేయించి, యతని నపుంసకత్వమును దృఢముగా నెఱింగి యాపిమ్మట యాబృహన్నలను తరయొద్దకుబంపెను.

సహదేవుడు గోపవేషమున జక్కగా నమరియున్నాడు. వారివలెనే మాటలుగూడ నలవరించికొనినాడు అర్జునుడు పరీక్షకాగిన నపుంసకు డయినాడు. కాగా నలుగురే మగ వారపుడు విరాటుని కొలువునుగూర్చి వచ్చినవారగుచున్నారు. మఱియు నానలుగురిలో నొకడు గోపకుడుగా గానవచ్చుచున్నాడు. అజ్ఞాతవాసమున బాండవులు తలదాచుకొనుట కివి యమోఘహేతువులుగా బరిణమించినవి. వారి నెవరు ననుమానించుటకు రాని విశేష మిందువలన దృఢమైనది. అర్జునుడు తృతీయప్రకృతి నాశ్రయించిన పలుకు 'సుతం సుతావాం పితృమూర్త్య వర్జితాం' అని ఘ్నకుట చిత్రముగా నున్నది.

నకుటుని ప్రవేశము.

అథాపరోఽదృశ్యత సాండనః ప్రభు

ద్విరాటరాజం తరసా సమేయివాన్,

త మాఘతం తం దదృశే పృథగ్జనో

విముక్త మభ్రాదివ సూర్యమండలమ్.

౧౨-౧

స వై హయా నైక్షిత తాం స్తత స్తత

స్సమీక్షమాణం స దదర్శ మశ్వ్యరాట్,

తతోఽబ్రవీత్తా ననుగా న్నరేశ్వరః

కుతోఽయ మాయాతి సరోఽమర ప్రభుః.

౨

అయం హయా నీక్షతి మామకాన్ దృఢం

ధృవం హయజ్ఞో భవితా విచక్షణః,

ప్రవేశ్యతా మేష సమీపమాశు మే

విభాతి వీరో హి యథామర స్తథా.

3

(నకుటుడు విరాటుని సమీపించెను. పృథగ్జను లాతని నప్రభవిముక్త సూర్యమండలమట్లు తిలకించిరి. గుఱ్ఱములను జూచుచుండిన నకుటుని విరాటుడు గనుంగొని యనుచు లతో 'అమరప్రభుం డీతం డెవ్వడో, నాగుఱ్ఱముల నీక్షించు చున్నవాడు. నిశ్చయ మీతండు విచక్షణుండగు హయజ్ఞుండు గావలయును. అమరునట్లున్న యీతనిని వేగ నా సమీపమునకు గొనితెందు' అని పలికెను. అశ్వబంధుడుగా నకుటుడు విరాటు కొలువుకూటమం దుండెను. విరాటరాజు

గుట్టములను, గుట్టపువాండ్రును, సారథుల నాతని యధీనముం
దుంచెను.)

ఏవం హి మత్స్యే న్యవసంత పాండవా

యథా ప్రతిజ్ఞాభి రమోఘ దర్శనాః,

అజ్ఞాతచర్యాం వ్యచరన్ సమాహితా

స్సముద్రనేమీ షతయోతి దుఃఖతాః.

౧౩

(ఇవ్విధంబున నాపంచపాండవు లమోఘదర్శనులు, సముద్రనేమీపతులునై నవా రతిదుఃఖతులగుచు సమాహితులై యజ్ఞాతచర్య మత్స్యనగరమందు గావించుచుండిరి.)

ఈశ్లోకమందు 'అజ్ఞాతచర్యాం' అనుమాటకు పిమ్మట 'సమాహితాః' అని యుండుటయు, 'సముద్రనేమీషతయః' అనుమాటతో జేరి 'అతిదుఃఖతాః' అని యుండుటయు భావయుక్తముగానున్నది. పాండవులు సమాహితులై యజ్ఞాతవాసము గావించుచుండిరనియు, నాచగత్స్వర్వశౌములత్యంతము దుఃఖతులగుచుండిరనియు నిందువలన వ్యక్తమగుచున్నది. పాండవుల యజ్ఞాతవాసదీక్ష నిది వ్యక్తీకరించుచున్నది. మఱియు వారపుడెంతటి విషమావస్థకు పాలగుచుండినది వ్యక్తీకరించుచున్నది.

స మ య పా ల న ము

తృణనిందుప్రసాదాచ్చ ధర్మస్యచ మహాత్మనః,

అజ్ఞాతవాసమేవం తు విరాటనగరేవసన్.

౧౩-౩

యుధిష్ఠిరస్సభాస్తారో మత్స్యానా మభవ త్ప్రియః,
తతైవ చ విరాటస్య సపుత్రస్య విశాంపతేః. ౪

స చాక్షుహృదయజ్ఞస్తం కీడయామాస పాండవః,
అక్షవత్సాం యథాకామం సూత్రీబద్ధానివ ద్విజాన్. ౫

అజ్ఞాతం చ విరాటస్య విజిత్య వసుధర్మరాట్,
భ్రాతృభ్యః పురుషవ్యాఘ్రో యధార్హం సంప్రయచ్ఛతి.

భీమసేనోపి మాంసాని భక్ష్యాణి వివిధాని చ,
అతిస్మప్తాని మత్యేన విక్రీణీతే యుధిష్ఠిరే. ౭

వాసాంసి పరిజీర్ణాని లభ్యా వ్యంతఃపురేర్జునః,
విక్రీణానశ్చ సర్వేభ్యః పాండవేభ్యః ప్రయచ్ఛతి. ౮

సహదేవోపి గోపానాం వేషమాస్థాయ పాండవః
దధిక్షీరం ఘృతం చైవ పాండవేభ్యః ప్రయచ్ఛతి ౯

నకులోఽపి ధనం లభ్యా కృతే కర్మాణి వాజినాం,
తుష్టే తస్మిన్నరపతౌ పాండవేభ్యః ప్రయచ్ఛతి. ౧౦

కృష్ణాతు సర్వా భ్రాతృం స్తాన్నిరీక్షంతీ తపస్వినీ,
యథాపున రవిజ్ఞాతా తథా చరతి భామినీ. ౧౧

(తృణబిందుమహాముని యనుగ్రహంబునను, ధర్మ
జేవతావరంబునను పాండవులిట్లుగా విరాటనగరమందజ్ఞాత
వాసము గావించుచుండిరి. యుధిష్ఠిరుడు సభాస్తారులుగనుండి
మాత్యులకు బ్రీతిపాత్రుడై యుండెను. సపుత్రకుడగు విరాటు
నకు నల్ల ప్రితిపాత్రుడై యుండెను. సూత్రీబద్ధద్విజము
లట్లుగా నాక్షుహృదయజ్ఞుడై యుధిష్ఠిరుడందఱును లోబఱచు

కొనుచు సంపాదించిన ధనమును, రహస్యముగా దమ్ములకొసంగుచుండెను. భీమసేనుండును విరాటునిచే నతిగా వండింపజేయబడిన వివిధములగు మాంసాహారములను, భక్ష్యములను నమ్మిన నెపముగా యుధిష్ఠిరున కొసంగుచుండెను. అర్జునుడంతఃపురమున లభించిన పరిజ్ఞేమైన వస్త్రముల నమ్మిన నెపమున బాండవులకొసంగు చుండెను. సహదేవుండును గోపవేషమునుబొంది పెరుగు పాలు ఘృతము పాండవులకొసంగుచుండెను. నకులుడును వాజికర్మయందు విరాటుడు సంతసించి యొసంగిన ధనమును పాండవులకొసంగుచుండెను. తపస్వినియగు ద్రౌపది యాయన్నదమ్ముల నండఱును నిరీక్షించుచు నేరికిని దెలియరాకుండ వర్తించుచుండెను.)

ఇచ్చట పాండవులను గూర్చి చెప్పబడిన వరుసను గుర్తింప వలసి యున్నది. పాండవులేవరుసలో విరాటునకు గానవచ్చినది కొలువునొందినది యిది తెల్పుచున్నది. సభలో ధర్మజుడు, సభనుచాలించి వచ్చిన సమయములో భీముడు, సభాసమీపములో (సభాతల సమీప ప్రాంతమందు) నర్జునుడు, భవనసమీపమందున్న గోశాలలో సహదేవుడు, నశ్వశాలలో నకులుడు విరాటునకు గానవచ్చిరని యందు వలన దెల్లమగుచున్నది. పాండవులయిదుగు రొకేమాటు విరాటనగరమును బ్రవేశించి యాయా స్థలములందు నిలిచి యుండిరనియు, విరాటుడే సభను జాలించి శ్రమముగా నాయా ప్రదేశములకు వచ్చి భీమాదులను జూచెననియు నభి

ప్రాయము. ఒక పాండవు డున్నచోట నింకొక పాండవు డుండే లేదని యభిప్రాయము. 'ఇందెంతయేని యుచితత్వ మున్నది. భవనమునకు దూరముగా నశ్వశాల యున్నందున నందఱి కంటె నొకరున నకులుడు విరాటునకు గానవచ్చినాడని యభిప్రాయము. తక్కిన పాండవులకు విరాటుడే చూచి నట్లుండుటయు నకులుని పృథగ్గమముందు, పిమ్మట విరాటుకు చూచి నట్లుండుటయు, నిందులకొక నిదర్శనమైయున్నది. ద్రౌపదీ భీము లుభయులును తుల్యకాలమున విరాటునికొలుపును జేరి నారని తెలియవలయును. ద్రౌపదీ భీములను గూర్చి సుధేష్ఠ 'అస్మిన్ రాజకులే చోభా తుల్యకాల నివాసినా' (౧౯-౧౧) అని పలికినమాట లీలగా నిండుకొకని దర్శనమైయున్నది.

విరాటుడు సభను దీర్చియుండగా నానిండుసభకు ధర్మజుడు వచ్చెను. అపుడాతని గూర్చి విరాటుడు మంత్రులు మున్నగు వారలతో వితర్కించుచుండగా ధర్మజుడు విరాటుని సమీపించి ప్రసంగించి యాతని యాశ్రయమొందెను. భీము ప్రవేశమున విరాటుడు భీముని గూర్చి జానపదులను ప్రశ్నించెను. ఆతని నెఱింగి రండనుచు మనుజులను విరాటుడు భీమునియొద్దకు బంపెను. భీముడు విరాటుని సమీపించి తన విషయమెఱిగించి యాతని యాశ్రయమొందెను. సభాశల మందా సభాసమీపస్థులమందఱునును విరాటునకు గనబడెను. విరాటుడు సభానుచారులనందఱ నాతని గూర్చి ప్రశ్నించెను. భారేమియు బలుకలేదు. అపుడు విరాటుడు విస్మయమొంది.

యండగా నర్జునుడు తన విషయమాతనికెఱిగించి యాతని యాశ్రయమొందెను. అర్జునుని పరీక్షింప వలసి వచ్చినందున విరాటుడు తన మంత్రిలతో నాలోచించి ప్రమదలచే నాతని బరీక్షింపజేసి యపుంస్త్యమును నిశ్చయించి యాపిమ్మట నాతనికాశ్రయమొసంగెను. సభనుజాలించి వచ్చుచున్న విరాటుని మంత్రిలనుసరించి వచ్చుచున్నారని యిచట గ్రహింపవచ్చును. విరాటు డర్జునుని యొద్ద కెవ్వరిని బంపలేదు. ఆతనిగాంచి విస్మయగోచరుడై యుండెను. అర్జునునే తిన్నగా బ్రశంసించుచు విరాటుడు పలుకరించును. గోపవేషమును, వారి భాషను (యాసభాషను) నలవరించికొని రాజభవన సమీపమున గోష్ఠాగారమున గాన వచ్చిన సహదేవుని యొద్దకు విరాటుడుమనుజులను బంపెను. సహదేవుడు తన విషయము విరాటున కెఱిగించి యాతని యాశ్రయమొందెను పిమ్మట విరాటుడశ్వశాల కేతెంచెను. అప్పుడు నకులుని ముందుగా బృథగ్గనులు గాంచిరి. పిమ్మట విరాటుడు గాంచెను. వెంటనున్నవారిని (అనుగులను) విరాటుడు నకులునిగూర్చి యడిగి తనయొద్దకు బ్రకేశకెట్లమని చెప్పెను. నకులుడు జయశబ్ద పూర్వకముగా విరాటునితోడ సంభాషించి యాతని యాశ్రయమొందెను. విరాటుడు పాండవులయిదగురను సమద్రోనేమిఁతులుగా బలుకరించి వారి కాశ్రయమొసంగెను. ధర్మజ భీముల నింద్రసములుగా బ్రశంసించి పలికెను. ధర్మజుని కేవల మింద్రుని సాటిగా బ్రశంసించెను. అర్జునుడు తప్ప తక్కిన పాండవులు వారు

పాండవుల కొలువునుండి విరాటునియొద్దకు వచ్చినట్లు చెల్లినారు. అర్జునుడు గోహరణసమయమున దాను పాండవసారథి నని ప్రకటించినాడు గాని విరాటనగరప్రవేశ సందర్భమున దన పూర్వపు నునికిని గూర్చి యేమియు బలుకలేదు.

ధార్తరాష్ట్రీశంకగల్గి పాండవులొకరినొకరు గనిపెట్టి తిరుగుచు, ద్రౌపదిని గనిపెట్టుచు గర్భభృతులట్లు మత్స్య నగరమందజ్ఞాత చర్య గావించుచుండిరి. పాండవులెట్లు ప్రవర్తించుచుండగా నాల్గవ నెలయందు విరాటనగరమున గొప్ప బ్రహ్మాత్సవము జరిగెను. దానికి పలుతావులనుండి మల్లులనేకులు వచ్చి రంగస్థలము నలంకరించిరి. అందు బ్రహ్మాత విక్రముడగు జీమూతుడనువాడు మల్లుల నెల్లర సవాలుచేయుచుండగా నందఱు మల్లులు హతచేతస్కులై విమనస్కులైరి. అది చూచి విరాటుడు సూచునితో నామల్లునకు బోట్లాట పెట్టించెను. ఆ మల్లయుద్ధమందు భీముడా మల్లుని లాగిపట్టి పైకెత్తి గిరవాటు వేయుటను గాంచి మల్లులు, మాత్స్యలు క్రమ మిస్మయమొందిరి. భీముడపుడా జీమూతుని నూఱునూఱులు తిప్పి గతనత్వము వచేతనుడైన వానిని నేల బడవైచి నుగ్గుగావించెను. ఆయద్భుతమును దిలకించి విరాటుడు బంధుయుక్తుడై క్రమ మిస్మయమొంది భీమునకు గొప్ప ఘరితోషిక మొసంగెను. ఇట్లుగా బలువురు మల్లులను, బలశాలురను భీముడు నొం చుచు మల్లయుద్ధవై పుణ్యమును బ్రకటించుచు విరాటునకు

బీరిని గల్గించుచుండెను. ఆతని కింక సాటియగు బలశాలి
తేనందున విరాటుడు వ్యాఘ్రములు, సింహములు, కుంజరము
లతో భీమునకు బోట్లాట పెట్టించుచు వినోదించుచుండెను.
(౧౩-౪౧) ఈ సంఘటన మంతఃపుర కాంతల, వినోదమున
కేర్పడి క్రమముగా నది కేచకమృతికిదారితీయునదిగా నై నది.

పున రంతఃపురగతః స్త్రీణాం మధ్యే వృకోదరః,

యోధ్యతే సవిరాటేన సింహై ర్మజై ర్మహాబలైః. ౧౩-౪౨

బీభత్సురపి గీతేన స్వనృత్యేన చ పాండవః,

విరాటం తోషయామాస సర్వా శ్చంతఃపురస్త్రియః.

అశ్వైర్వినితైర్జననై స్తత్ర తత్ర సమాగతైః,

తోషయామాస రాజానం నకులో వృషసత్తమమ్. ౪౪

తస్మై ప్రదేయం ప్రాయచ్ఛత్ ప్రితో రాజాధనం బహు,

విసితాన్ వృషభాన్ దృష్త్వా సహదేవస్య చాభితః,

ధనం దదౌ బహువిధం విరాటః పురుషర్షభః ౪౬

ద్రౌపదీ ప్రేక్ష్య తాన్ సర్వాన్ క్లిశ్యమానాన్ స్తహారథాన్

నాతిప్రీతమనా రాజ నిశ్చిన్వా సఫరమాభవత్. ౪౭

(విరాటుని సంతఃపుర స్త్రీలయొక్క వినోదము
కొఱకు వృకోదరుడు మత్తమహాసింహములతో బోట్లాడు
చుండెను. గీతమున, స్వనృత్యమున బీభత్సుడు విరాటుని
సంతఃపురస్త్రీలను సంతోషింపజేయుచుండెను. అక్కడక్కడ
నుండి తెచ్చిన గుఱ్ఱములను మచ్చికపఱచుకొనుచు నకులుడు

విరాటునకు సంతోషము గల్గించుచుండెను. దానికి బ్రీతుడై విరాటుడు నకులునకు బహుధనమొసగుచుండెను. సహదేవుని యెదుట నిశితమై యొప్పియున్న, వృషభములను జూచి విరాటుడు గొప్ప ధన మాతని కొసంగుచుండెను. క్లిశ్యమానులగు చుండిన మహారథుల బాండవులను జూచుచు ద్రాపది నాతిప్రీతమనస్కురాలై, నిశ్వాస పరమురాలై యుండెను.)

సమయపాలన పర్యవంశి యీ ౧౩ అధ్యాయ మాద్యంతములందు పాండవుల క్రమము (వరుస) గమనింప దగినది. పాండవులొకరినొక రెట్లు కనిపెట్టుకొనుచు వర్తించుచున్నారో యది మొదటి వరుసయందు గలదు. పాండవులు విరాటునెట్లనువర్తించి మెలంగుచుండినది రెండవ వరుసయందు గలదు. ఆయున్నదమ్ములను జూచుచు ద్రాపది యజ్ఞాతయై సంచరించుచున్నదని మొదటి వరుసలోను, నా మహారథులు క్లేశమొందు చుండుటను జూచుచు ద్రాపది నాతిప్రీతమనస్కురాలై నిశ్వాసపరమురాలై యున్నదని రెండవ వరుసలోను దెల్పుబడినది. అజ్ఞాతవాస మొనర్చుటే ద్రాపదికి కష్టమైనది. సుఖార్థులగు మహారథులార్యులు క్లేశముల ననుభవించుచుండుటను గాంచినందున నామెదుఃఖ మపారమైనది. అయినను పాపము దాసిగా నన్నివేళలందు మెలకువతో దాస్యము చేయవలసి, వచ్చుచున్నది, ఆయుత్రమ గృహిణికి, పృథ్వీరాజుకి, పాండవ పట్టమహిషికి గొప్పకష్టమై తలపించినది. కీచక సంరంభము దుర్భరమైనది.

ఏవం తే న్యవసం స్త్రత ప్రచచ్ఛన్నాః పురుషర్షభాః,
కర్మాణి తస్య కుర్వాణా విరాటనృపతే స్తదా. ౪౮
ఇట్లుగా విరాటునకు బనులు గావించుచు బాండవులు
ప్రచచ్ఛన్నులై విరాటనగరమున నుండిరి.

— 0 —

కీ చ క వ థ

వసమానేషు పార్థేషు మతస్యస్య నగరే తదా,
మహారథేషు ఛన్నేషు మాసా దశ సమాయయుః ౧౪-౧
మహారథులగు బాండవులు మాటువేషంబుల విరాట
నగరంబున నజ్ఞాత వాసము గావించుచుండగా బదినెలలు
గడచెను. పరిచారార్థురాలగు ద్రౌపది సుధేష్ఠ్యుండుతో
నామెను, నంతఃపురస్త్రీలను సంతోషింపజేయుచు నీకాల
మును గడపెను. అజ్ఞాతవాసవత్సగము గడచిపోవు నాసమయ
మున విరాటుని సేనాపతియగు గీచకుడు ద్రౌపదిని జూచెను.
తాం దృష్ట్వా దేవగర్భాభాం చరంతీం దేవతా మివ,
కీచకః కామయామాస కామబాణప్రవీడితః ౫
నతు కామాగ్నిసంతప్తః సుధేష్ఠా మభిగమ్య బై,
వ్రహ్మసన్నివ సేనానీ రిదం వచన మబ్రవీత్. ౬
నేయం మయా జాతు పురేహ దృష్టా
రాజ్ఞో విరాటస్య నివేశనే శుభా,

రూపేణ చోన్మాదయతీవ మాం భృశం
గంధేన జాతా మదిరేవ భామిసి. 2

కా దేవరూపా హృదయంగమా శుభా
హ్యచక్ష్య మే కస్య కతోఽత్ర శోభనే
చిత్తంహి నిర్మధ్య కరోతి మాం వశే
న చాన్య దక్షోషధ మస్తి మే మతమ్. ౩

అహో తవేయం పరిచారికా శుభా
ప్రత్యగ్రిరూపా ప్రతిభాతి మా మియం,
అయుక్తరూపంహి కరోతి కర్మ తే
ప్రకాస్త మాం యచ్చ మమాస్తి కించన. ౪

ప్రభూతనాగాశ్చ రథం సభాజనం
సమృద్ధియుక్తం బహుపానభోజనం,
మనోహరం కాంచనచిత్రభూషణం

గృహం మహా చోభయతా మియం మమ. ౫

(దేవగర్భాభయగు దేవతవలె సంచరించు నామెను
జూచి కీచకుడు కామబాణప్రీడితుడై కామించెను. వాడు
కామాగ్నిసంతోషుడై సుధేష్ఠదరికి వచ్చి ముసిముసినవ్వులు
గవ్వచు నిటులబలికెను. శుభమైన దీని నిదివఱకు విరాటు
నింటిలో నేను చూడలేదు. సుగంధయుక్తమైన మద్యమును
బోలె రూపముచే నిది నాకేంతయు నున్మాదమును గల్గించు
చున్నది. ఈదేవరూపురాలు హృదయంగమముగా నున్నది.
శుభమైన దిది యెవరు. శోభనవంతురాలా! యిది యెవని
సరిబంధము గలది, ఎక్కడి దిది, చెప్పుము. నాచిత్తమును

మీధించి నన్ను వశ్యముచేసుకొనుచున్నది. దీని కింకొక్క మందుగలదని నాకు దోచడు. అహో యీనీ పరిచారిక, యీ శోభనాంగి, ప్రత్యగ్రహపము గల్గినది. అయుక్తరూప మైనట్టి పని చేయుచున్నది. నాసర్వస్వమును నన్నును నిది శాసింపవచ్చును. సకలభోగములు, సకలపానములు, సకల సంపదలతో గూడిన మనోహరమైన నాగృహంబు నిది యలంకరించునుగాక - వెలిగించునుగాక)

అక్కతో దనయభిలాషను దెల్పి కీచకుడు మదిరము, మందులేకుండుటను- రెండిందు పలికినాడు. సురనిమిత్తము పైరంధ్రి వానిగృహమునకు వచ్చుటయందే కీచకుని చావు న్నదని యిందు ధ్వనించుచున్నది. పైరంధ్రిని గాంచినది మొదలు తనయంతఃపురమున కామెను రప్పించుకొనవలెనని పలుప్రయత్నములు వాడు గావించినాడు. అనేకదినము లిట్లు ప్రయత్నించి యది సాధ్యపడనందున నర్తనశాలకువచ్చి వాడు వధనొందినాడు.

తత స్సుధేష్ఠా మనుమంత్ర్య కీచక
స్తత స్సమభ్యేత్య నరాధిపాత్మజాం,
ఉవాచ కృష్ణా మభిసాంత్యయం స్తదా
మృగేంద్రకన్యా మివ జంబుకో వనే.

౧౧

కీచకుడు సుధేష్ఠతో జెప్పి నరాధిపాత్మజును సమీపించి యామెతో దువ్వమాటలు పలుకజొచ్చెను. మృగేంద్ర కన్యను నక్క సమీపించినట్లు కీచకుడు దౌఢియొద్దకు వచ్చి యిట్లు పలికెను.

కా త్వం కస్యాఽసి కళ్యాణి కుశోవా త్వం వరాననే,
 ప్రిప్త విరాటనగరం తత్త్వ మాచక్ష్య శోభనే. ౧౨
 రూప మగ్ర్యం తథా కాంతి సౌకుమార్య మనుత్తమం.
 కాంత్యా విభాతి వక్త్రం తే శశాంక ఇవ నిర్మలమ్ ౧౩
 నేత్రే సువిపులే సుభ్రు పద్మపత్రనిభే శుభే,
 వాక్యం తే చారుసర్వాంగి పరపుష్పరుతోపమమ్. ౧౪
 ఏవంరూపా మయా నారీ కాచి దన్యా మహీతలే,
 న దృష్టపూర్వా సుశ్రోణి యాదృశీ త్వ మనిందితే. ౧౫
 లక్ష్మీః పద్మాలయా కాత్య మథ భూతి స్సుమధ్యమే,
 హ్రీః శ్రీః కీర్తి రథో కాంతి రాసాం కా.త్వం వరాననే.

(కల్యాణీ! నీ వెవరిదానవు. వరాననా! మొందునుండి
 విరాటనగరమునకు వచ్చితివి. శోభనాంగీ! నిజము పలు
 కుము. రూపమతిగా నగ్ర్యమైనది, కాంతియు నల్లేయున్నది,
 యనుత్తమమైన సౌకుమార్య మున్నది, శశాంకునివలె నిర్మ
 లమై కాంతితో నీమోము వికసించియున్నది. చక్కని గను
 బాములు గలదానా! నీకండ్లు మిక్కిలి విరివినొంది, వికసిం
 చిన తామరపూవులేకులంబోలి యున్నవి. చారుసర్వాంగీ!
 నీమాట పరపుష్పరుతోపమానమై యున్నది. ఈమహీతల
 ముం దిట్టిరూపముగల స్త్రీని యాశుశ్రోణీ! యనిందితు
 రాలా! నీనిదివటకుజూడలేదు. పద్మాలయయును లక్ష్మివో
 భూతివో, హ్రీశ్రీ కీర్తి కాంతులలో నొక్కతవో మొద
 లైవో వరాననా! పలుకుము.)

‘నీడతి యెవడు, నీ వెవరిదానవు’ అని స్పష్టముగా గీచకుడు పలుకుండుటయందు వాని దుష్టహృదయము వ్యక్తమగుచున్నది. ఈచిన్నశ్లోకములో ‘కల్యాణి, వరాననే, శోభనే’ అను మూడుసంబోధన లున్నవి. సైరంధ్రియందు గీచకుడున్న కామబలము నివి తెల్పుచున్నవి. రూపమును కాంతిని, సౌకుమార్యమును బ్రశంసించి మహితలమందు దిట్టి స్త్రీ లేదని పలుకుచు సైరంధ్రిని దేవతాస్త్రీలలో నొకరైగా కీచకుడు పేర్కొనినాడు.

అతీవరూపిణీ కిం త్వ మనంగాంగవిహరిణీ,
అతీవభ్రాజసే సుభ్రు ప్రిభే వేందో రనుత్తమా. ౧౭
అపి చేక్ష్యపక్ష్యానాం స్మితం జ్యోతోఽపమం శుభం,
దివ్యాంశురశ్శిభి ర్వృత్తం దివ్యకాంతిమనోరమమ్. ౧౮
నీరీత్య చంద్రవక్త్రం తే లక్ష్మ్య నుపమయా యతం,
కృతేఽజగతి కో నేహ కామస్య వశగోభవత్. ౧౯
హారాలంకారయోగ్యా తే స్తనా చోభా సుశోభనా,
సుజాతౌ సహితౌ లక్ష్మ్య పీనౌ వృత్తై నిరంతరా. ౨౦
రుట్కలాంబురుహకారా తవ సుభ్రు పయోధరా,
కామప్రితోచా వివ మాం తుదత శ్చారుహసిని. ౨౧
వలీవిభంగచతురం స్తనభారవినామితం,
కరాగ్రసంమితం మధ్యం తవేదం తనుమధ్యమే. ౨౨
దృష్ట్వైవ చారుజఘనం సరిత్పులినసన్నిభం,
కామవ్యాధిరసాఢ్యోమూ మప్యాకామతి భాష్మినీ. ౨౩

జజ్వల చాగ్నిమదనో దావాగ్నిరివ నిర్దయః,
 త్వ త్సంగమాతినంకల్పవివృద్ధో మాం దహత్యయమ్.
 ఆత్మప్రదానవర్షేణ సంగమాంభోధరేణ చ,
 శమయస్య వరారోహే జ్వలంతం మన్మథానలమ్. ౨౫
 మచ్చిత్తొన్నాదనకరా మన్మథస్య శరోత్కరాః,
 త్వ త్సంగమేన శమితా స్త్రీవా శ్శశినిభాననే. ౨౬
 మధ్యం విదార్య హృదయ మిదం నిర్దయవేగితాః,
 ప్రవిష్టా హ్యసితాపాంగి ప్రచండా శ్చండదారుణాః. ౨౭
 అత్యున్నాదనమారంభాః పీఠ్యున్నాదకరా మమ,
 ఆత్మప్రదానసంభోగై ర్మా ముద్ధర్తు మిహార్హసి. ౨౮
 చిత్రమాల్యాంబరధరా సర్వాభరణభూషితా,
 కామం ప్రకామం సేవ త్వం మయా సహ విలాసిని. ౨౯
 నార్హస్తీహానుఖం వస్తుం సుఖార్హా సుఖవర్జితా,
 ప్రాప్తుం స్వనుత్తమం సౌఖ్యం మత్త స్త్వం మత్త
 గామిని. ౩౦

స్వాదూ న్యమృతకల్పాని పేయాని వివిధానిచ,
 పిబమానామ నోజ్ఞాని రమమాణా యథాసుఖమ్. ౩౧
 భోగోపచారాన్ వివిధాన్ సాభాగ్యం చాప్యనుత్తమం,
 పానం పిబ మహాభాగే భోగై శ్చాచుత్తమై శ్శుభైః ౩౨
 ఇదం హి రూపం పథమం నవం వయో
 నిరర్థకం కేవల మద్య భామిని,
 అధార్యమాణా స్రగివోత్తమా శుభా
 న శోభసే సుందరి శోభనా సతీ. ౩౩

త్యజామి దారా న్నమ యే పురాతనా
భవంతు దాస్య స్తవ చారుహాసిని,
అహంచ తే సుందరి దాసవత్ స్థిత
స్సదా భవిష్యే వశగో వరాననే!

38

(అనంగాంగవిహారిణీ! నీ వెవ రతీవరూపము గల్గి
యున్నావు, మంచికనుబాగులు గలదానా! చంద్రునినందలి
మేల్మీసప్రభవలెనే మిక్కిలిగా వెలుగొందుచున్నావు. ఇంచుక
విరిసిన కనుటెప్పలు వెండుకలతోగూడిన క్షేగంటిచూడ్కు
లతో నొప్పియున్నవి. శోభనొందిన పండువెన్నెలవంటి
చిరునగవుగలది, దివ్యాంశురశ్మలతో నిండినది! దివ్యకాంతి
మనోరమమైనది యగు నీ చంద్రవక్త్రమును సోయగమున
ననుపమానమైనదానిని జూచినవా డీజగమంతటిలోన
నెవ్వఁడు కామవశము నొందకుండ గలడు. సుశోభనములగు
నీ స్తనములు హారాలంకారయోగ్యమైనవి. సుజాతములు
సహితములు (లక్ష్మ్య) పీనములు, నిరంతరములు, కుట్టు
లాంబురుహాకారములు నగు నీపయోధరములు సుభూతి!
చారుహాసిని! కామప్రదోహములట్లు నన్ను మిగుల వేధించు
చున్నవి. వళితిభంగచతురము స్తనభారవినామితము,
కరాగ్రసంమితమునై సుమధ్యమా! నీనడు మున్నది. సరిత్పు
ళిన సన్నిభమగు నీ చారుజఘనమును చూడగనే భామినీ!
కామవ్యాధిరసము నన్నాకరిమించుచున్నది. దావాగ్నియట్లు
విద్యయగు నీమదనాగ్నిజ్వాల వన్ను త్యిత్సంగమాతिसంకల్ప

వివృద్ధమై దహించుచున్నది. జ్వలించు నీమన్మథాగ్నిని నాత్మప్రదానవర్షమున, సంగమాంభోధరమున శమింప జేయుము. మచ్చిత్తోన్మాదనకరములగు నీ తీవ్రమైన మన్మథ శరోత్కరములు శశినిభాననా! త్వత్సంగమున శమించుచు గాక. నిర్దయవేగములై, ప్రచండములు, చండదారుణములు నగు నీమన్మథశరోత్కరములో యసితాపాంగీ! నాహృదయ మధ్యమును విచారమోనరించి ప్రవేశించినవి. ఇవి అత్యున్మాదసమారంభములు, ప్రీత్యున్మాదకరములు నా కగు చున్నవి. ఆత్మప్రదానసంభోగములచేత నన్నుద్ధరింప దగుదువు. చిత్రిమాల్యాంబరములు ధరించుచు, సర్వాభరణ భూషితురాలవై కామప్రకామముగా నాతోడ నో విలాసిని! యన్నియు సేవింపుము. అసుఖముగ నీ విట్లాండదగవు. సుఖార్హురాలవు, నీవిట్లు సుఖవర్జితముగా నుండదగవు. మత్తగామినీ! నన్నుబొంది నీ వనుత్తమముగు సౌఖ్యము నొందదగుదువు. స్వాదువులు సమృతకల్పములునగు వివిధములైన పేయములను-మినోజ్జమైన యాపేయముల ననుభవించుచు యథాసుఖముగా రమించుదాన వగుము. వివిధభోగోపచారములను, సౌభాగ్యమునొందుము. ఉత్తమశుభభోగము లిట్లుపొంది పానమును సేవింపుము. ఈనీరూప మైననేమి, ప్రథమ వరూపవమైన నేమి, శోభనమైనవయ్యు నధార్యమాణమగు పుష్పకచ్ఛమట్లు భామినీ! సుందరీ! శోభనా! నిరర్థకమే యగుచున్నవి. పురాతనులగు నాభార్యలను త్యజిం

చేదను. చారుహాసిని! వాను నీకు దానీవనము కానిమ్ము. నేనును సుందరీ! వరాననా! దాసువల్లు సదా నీవశమందుండువాడను.)

కీచకుడు సైరంధ్రిని బ్రశంసించుచు నామెరూపమును, కాంతిని, ఈక్షణి పక్షమును, మందహాసయుక్తమగు వక్త్రమును, పయోధరములను, తనుమధ్యమును, చారుజఘనమును వర్ణించుచు దనయభిలాషను వెల్లడించెను. ఆత్మప్రదానమును, సుగమమును వేషించెను. మఱియు నీరెంటిని జతచేసి 'ఆత్మప్రదానసంభోగైర్మా ముద్ధర్మమిహోర్హరి' అని పలికెను. కీచకుడు వక్త్రనేత్రముల సూక్ష్మములకు బరుగులిడి మాట్లాడినాడు. ౧౯ శ్లోకమందు గీచకుడు సైరంధ్రిని జగన్మోహినియని పలికినట్లుగలదు. ఈశ్లోకమందు ముఖచంద్రితనికాక 'చంద్రవక్త్రం' అనియుండుట గమనింపదగినది. ఇది ముఖమునందమును దెల్పుచు గీచకుని వక్రబుద్ధిని సమర్థించుచున్నది. అట్లే 'తేస్తనా చోభా తవ సుభు) పయోధర' అని రెండు పర్యాయములుగా నుండుటయు గీచకుని కామోద్రేకమును తెల్పుచున్నది. వర్షాతపాకాంతనటైన కీచకు డిటుపై విపరీతములు పలుకజొచ్చినాడు. సైరంధ్రియందలి వాంఛచే హృదయవిచారణ మగుచున్నదని కీచకు డీపందర్భములో బలికినమాట హానిచేటును వ్యక్తీకరించుచున్నది. సుధేష్ఠయు ద్రోపిని వర్ణించి ప్రశంసించినది. ఆ వర్ణనయందు ద్రోపదియొక్క సల్లక్షణములు వ్యక్తమగుచున్నవి.

నోచ్చగుల్ఫా సంహతోరు స్త్రిగంభీరా పడున్నతా,
రక్తా పంచసు రక్తేషు హంసగద్గదభాషిణీ. ౯-౧౧

సుకేశీ సుస్తనీ శ్యామా పీఠశోణిపయోధరా,
తేన తేనైవ సంపన్నా కాశ్మీరీవ తురంగమీ. ౧౨

అరాళపక్షునయనా బింబోష్ఠీ తనుమధ్యమా,
కంబుగ్రీవా గూఢశిరాః పూర్ణచంద్రనిభాననా. ౧౩

శారదోత్పలపత్రాక్ష్యా శారదోత్పలగంధయా,
శారదోత్పలసేవిన్యా రూపేణ సదృశీ శ్రియా. ౧౪

కా త్వం బ్రూహి యథా భద్రే నాసి దాసీ కథంచన,
యక్షీవా యదివా దేవీ గంధర్వీ యది వాస్సరాః. ౧౫

దేవకన్యా భుజంగీవా నగరస్యాఽథ దేవతా,
విద్యాధరీ కిన్నరీవా యదివా రోహిణీ స్వయమ్. ౧౬

అలంబుసా మిశ్రకేశీ పుండరీకాఽథ మాలినీ.

ఇంద్రాణీ వారుణీ వాత్సం త్వష్ట ర్ధాతుః ప్రజాపతేః. ౧౭

దేవో దేవేషు విఖ్యాతా స్తానాం త్వం కతమా శుభే. ౧౮

సైరంధ్రిని వర్ణించిపలుకుటలో సుధేష్ఠ వర్ణించుట
యందు సాత్వికము, కీచకవర్ణనమందు తామసికము గలదు.
వ్యక్తియొకటేయైనను వారివారి మనోభావముల ననుసరించి
గ్రహింపునందలి తేడా యందు నిరూపింప బడినది.
సైరంధ్రిని వర్ణించుచు సుధేష్ఠ యామెను దేవోత్తమస్త్రీగ
ర్భావించినది. కీచకుని నీచత్వ మిచట వ్యక్తమగుచున్నది.

ద్రాపదీ—

అప్రార్థనీయా మిహ మాం సూత్రపుత్రాభిమన్యసే,
 విహీనవర్ణాం సైరంధ్రీం బీభత్సాం క్లేశకారిణీమ్ ౧౮-౩౫
 పరదారాఽస్మి భద్రం తే న యుక్తం తన సాంప్రతం,
 దయితాః ప్రాణినాం దారా ధర్మం సమనుచింతయ. ౩౬
 పరదారే న తే బుద్ధిర్జాతు కార్యా కథంచన,
 విపర్జనం హ్యకార్యాణా మేతత్సపురుషవ్రతమ్ ౩౭
 మిథ్యాభిగృహ్యోహి నరః పాపాత్మా మోహమాస్థితః,
 అయశః ప్రాపుయ్యా ధోరం మహద్వా ప్రాపుయ్యా
 దృశ్యమ్. ౩౮

(అప్రార్థనీయురాలను , నన్ను సూత్రపుత్రుడా యిపే
 టించుచున్నావు. విహీనవర్ణును, సైరంధ్రీని, బీభత్సను,
 క్లేశకారిణిని పరదారనైన నన్నుగోరుట యుక్తముకాదు.
 ప్రాణులకు భార్య లిష్టులను ధర్మమును స్మరింపుము.
 పరదారలందు నీవెపుడును బుద్ధినిడరాదు, అకార్యములను
 విసర్జించుటే యుత్తమమైన పురుషవ్రతము. కోరరానిదానిని
 గోరు పాపాత్ముడైన నరుడు మోహవిష్టుడై యపకీర్తి
 నొందును, గొప్పభయము నొందును.)

ఇందు మొదటిశ్లోకము పూర్వార్థము ద్రాపదీ పరము
 గను, సుత్తరార్థము సైరంధ్రీపరముగను సమన్వయమగుట
 గమనింపదగినది. సౌందర్యము విషయమై కీచకుడు పలికినాడు
 గాన నప్రార్థనీయురాలను విహీనవర్ణును సైరంధ్రీని బీభత్సను
 క్లేశకారిణిని యని ద్రాపది పలికినది. సంభోగము నశేషించిన

దానికి పరదారని పలికినది. దారలను త్యజించెదనని పలికిన దానికి భార్య యవశ్యము రక్షణీయరాలని యకార్యమును విసర్జించుట పురుష వతమనియు నట్లుగాకుండిన అయశము గల్గుననియు ద్రాపది పలికినది.

ఏవ ముక్తస్య సైరంధ్ర్యా కీచకః కామమోహితః,

జానన్నపి సుదుర్బుద్ధిః పరదారాభిమర్శనే. 3౯

దోషాన్ బహూన్ ప్రాణహరాన్ సర్వలోక విగర్హితాన్.
ప్రోవా చేదం సుదుర్బుద్ధిః ద్రాపదీ మజితేంద్రియః. ౪౦

(సైరంధ్రి)చే నిట్లు పలుకబడిన కామమోహితుడైన కీచకుడు పరదారాభిమర్శనమందు సర్వలోకవిగర్హితము, ప్రాణహరమునగు బహుదోషములు గలవని యెఱింగినవాడయ్యు నజితేంద్రియుడు దుర్బుద్ధిగాన ద్రాపది తో నిట్లనెను.)

ద్రాపది విశాటవగరమౌచు సైరంధ్రిగా నున్నది. కీచకు డామటలను సైరంధ్రిమాటలుగా వినటయైనది అమె నపేక్షించియున్న కీచకని యంతఃమిచ్చల పర్యవసాన మగుచున్నది.

ఏవ ముక్తస్య సైరంధ్ర్యా కీచకః

ప్రోవా చేదం సుదుర్బుద్ధిః ద్రాపదీ మజితేంద్రియః

ఇట్లుగా ద్రాపదినీగూర్చి సైరంధ్రి, ద్రాపదీ-అని రెండు పేర్లు జతచేయబడినవి. 'ద్రాపదీం ప్రోవాచ' అనుమాట గాంధీర్ఘ్యార్థమును సృష్టించుచున్నది. సైరంధ్రి గంధర్వ

ప్రియపత్ని. ద్రౌపది పాండవ పట్టచూపి. అల్పమతిని జూచువానిని తన గంధర్వపతులచే జూపించు ననుమతిని సైరంధ్రీ పొందియున్నది. లోకవిశ్రుతుడై బహుమర్మార్గుడైయున్న కీచకు డిపుడాగంధర్వప్రియపత్ని సైరంధ్రీయందు దగులగల్గి సర్వలోక విగర్హితమైన పరిస్థితియందు బహుచున్నాడు. పరచారాభినుష్ఠయందు బ్రాణహరములగు బహుదోషములు గలవని తెలిసినవాడయ్యు నజితేంద్రియుడగు కీచకు డిట్లు పలికెను.

‘సుమర్మధిః ద్రౌపదీ మజితేంద్రియః’ అని యిచ్చుట గలదు. బహుమర్మార్గుడు నజితేంద్రియుడగు వానివలన నేర్పడుచున్న ద్రౌపదికష్టమువిని సూదించుచున్నది.

నాహ్వానేవం వరారోహే ప్రత్యాఖ్యాతుం వరాననే,
మాం మన్మథసమావిప్టుం తృప్తృతే చారుహసిని. ౪౧
(వరారోహా! నీవిట్లు పలుకవలదు. వరాననా! తిరస్కరింపకుము. చారుహసిని! నీనిమిత్తము మన్మథసమావిప్టుడనైన నన్ను తిరస్కరింపకుము)

ఈచిన్నశ్లోకమందు వరారోహే వరాననే చారుహసిని అను మూడుగూట లున్నవి. ఇవి వాని కామబలముచు వెల్లడించుచున్నవి. తనమాటలకు సైరంధ్రీ సుముఖమగుటలేదు, ప్రతికూలవచనములు పలికినది. కీచకుడామై కౌశల్యుడలంచి ‘అమూల్యావకాశమున్లు జొరవిధుచు

కొందువు' అని కీచకుడు, తనవైభవమును, లోకవిఖ్యాతిని, భోగసాధనసంపత్తిని బలుకుచున్నాడు.

ప్రత్యాఖ్యాయచ మాం భీరు వశగం ప్రియవాదినం,
నూనం త్వ మసితాసాంగి పశ్చాత్తాపం కరిష్యసి. ౪౨
అహంహి సుభు రాజ్యస్య కృత్సస్యాస్య సుమధ్యమే,
ప్రభుర్వాసయితాచై వ వీర్యే చాప్రతిమః షీతౌ. ౪౩
పృథివ్యాం మత్సమో నాస్తి కశ్చి దవ్యః పుమా నిహ,
రూపయావనసాభాగై ర్భోగై శ్చానుత్తమై శ్శుభైః.
సర్వకామసమృద్ధేషు భోగే వ్యనుపమేష్విహ,
భోక్తవ్యేషుచ కల్యాణి కస్మా ద్దాస్యే రతా హ్యసి. ౪౪
మయా దత్త మిదం రాజ్యం స్వామి న్యసి శుభావనే,
భజస్య మాం వరారోహే భుజ్జ్వభోగా ననుత్తమాః.
ఏన ముక్తాకు సా సాధ్వీ కీచకే నాశుభం వచః,
కీచకం ప్రత్యువాచేదం గర్హయం త్యస్య తద్వచః, ౪౫

(ఓ భీరూ నీకు వశుడనై ప్రియములు పలుకుచున్న నన్ను దిరస్కరించి నిశ్చయము నీవు పశ్చాత్తాప మొందగలవు. చక్కనికనుబొమలు గలదానా! నన్నని నడుముగలదానా! నేనే యీరాజ్యమునకంతకు ప్రభువును. నేనుచెప్పినట్లు రాజ్యమంతయు నడచును. పుడమిలో నప్రతిమానముగ వీర్యము గలవాడను. రూపయావన సాభాగ్యము లచేతను, ననుత్తమమైన శుభభోగములచేతను నాకు సమానుండగు పృథుషం ఞాక్కరుం డిష్టమియందు లేడు. సర్వకామ

సమృద్ధుడు ననుపమానభోగములుండగా వానినన్నింటిని భోగింపక దాస్యరతి గలదానవగుదు వేమి. ఓశుభాననా! నేనొసంగిన రాజ్యమునకు రాజ్యమై నన్నుగూడి యనుపమాన భోగముల ననుభవింపుము. ఇట్లుగా గీచకుడశుభమును బలుకగా నాసాధ్యి గర్వించుచు గీచకుని కిట్లు బదులు పలికెను.

తన్ను మిక్కిలిగా బ్రశంసించుకొనుచు నాశగొల్పు మాటలిట్లు కీచకుడు పలుకగా నాసాధ్యి యిట్లు బదులు పల్లుచున్నది. సుధేష్ఠ తనరూపసౌందర్యములను ప్రశంసించి దేవతాస్త్రిగ వన్ను బేర్కొనగా దాను సైరంధ్రీనని సత్య భామయొద్ద, ద్రౌపదియొద్ద మెలంగితి నని ద్రౌపది పలికినది. అమానుషుడు వర్చస్సును గాంచి విరాటునిగూర్చిన శంకను సుధేష్ఠపలు'గా నపుడు తనపతులు గంధర్వులని, వారు సదా తన్ను ప్రచ్ఛన్నముగా గాపాడుచుందురని ద్రౌపది పలికినది. కీచకుడు తన రూపసౌందర్యములను పేర్కొని దేవతాస్త్రిగా భావించి తన్ను పేక్షించి పలుకగా వాని కాతలంపు తగదని ద్రౌపది హితము పలికినది. ఈమాటలు ద్రౌపదివని వ్యాసుడు మకుట విచ్చినాడు. తన్ను కీచకుడు ప్రాకృతస్త్రిగా దలంచి నాశగొల్పుమాటలు సగర్వముగబలుకగా నామె గంధర్వు పతుల రక్షణనుగూర్చి పలుకుచున్నది. ఈమాటలు సైరంధ్రీ వని వ్యాసుడు మకుట విచ్చినాడు. 'సైరంధ్ర్యవాచ' అని యిచ్చటగలదు.

పైరంధీ

మా సూతపుత్ర ముహ్యస్వ మాఽద్య త్యాజీ స్వజీవితం,
జానీహి పంచభి స్థోరై నిత్యం మా మభిరక్షితమ్. ౪౮
నచా ప్యహం త్వయా లభ్యా గంధర్వాః పతయో మహ,
తే త్వాం నిహన్యుః కుపితా సాన్వలం మా వ్యసీనశః.

అశక్యరూపం పురుషై రధ్వానం గంతు మిచ్ఛసి
యథా నిశ్చేతనో బాలః కూలః కూల ముత్తరమ్. ౫౦
తర్తు మిచ్ఛతి మందాత్మా తథా త్వం కర్తు మిచ్ఛసి. ౫౧
అంతర్గతహింసా యదివోర్ధ్వ ముత్పత్తే

స్సమద్రాపారం యదివా ప్రధావసి,
తథాపి తేభ్యో న విమోక్ష మర్హసి
ప్రమాధినో దేవసుతాహి ఖేచరాః.

౫౨

త్వం కాశరాత్రీ మివ కశ్చి దాతురః
కిం మాం దృఢం ప్రార్థయ సేఽద్య కీచక,
కిం మాతురంకే శయితో యథా శిశు

శ్చంద్రం జిఘృక్షు రివ మన్య సే హి మామ్.

౫౩

తేషాం ప్రియాం ప్రార్థయతో న తే భువి
గత్వా దివం వా శరణం భవిష్యతి,
న పర్తతే కీచక తే దృశా శుభం
యాతేన సంజీవన మర్థయేత.

౫౪

ప్రత్యాఖ్యాతో రాజపుత్ర్యా సుధేష్టాం కీచకోఽబ్రవీత్
అమృతాదేవకాక్షున ఘోరేణాభిపరిచ్ఛతః.

౧౬౫౧

(సూతపుత్రుడా మోహమొందకుమా. నీజీవితమును బాపికొనకుము. ఘోరమైనవా రయిదుగురచే నిత్యము రక్షింపబడుచున్నదానననియెఱుంగుము. నేను నీచేలభ్యమగుదాననుకాను. నాగంధర్వశత్రులు కోపించి నిన్ను తుదముట్టించెదరు. వారిని రేపి వారిచేత చావకుము. పురుషుడు పోరాని తెరువున బోదలంచుచున్నావు. నిశ్చేతచుడగు బాలుడు గట్టున గూర్చుండి యవతలియొడ్డును చేరదలంచినట్లు మందాత్ముడట్లుగా నీవు చేయదలంచుచున్నావు. భూగర్భమునకు బోయినను, నాకమున కెగిరినను, సముద్రపారమునకు బాటినను నట్లయ్యును వారివలన విడువబడవు. వారు ప్రమాధులు, దేవసుతులు, భేదరులు. నీవు కాళరాత్రినివలె నాతురుడవై యేల నన్ను దృఢముగ బ్రార్థించుచున్నావు. కీచకా యేల నోయి తల్లియొశిలో శయనించియున్నశిశువు చంద్రుని బట్టగోరునటుల నన్నుగూర్చి తలపుగల్గి యున్నావా. వారికి ప్రియాంగవను నన్ను గాంక్షించినచో నీకు భవిష్యందును, దివమందును శరణము గలుగనేరదు. జీవితము గాపాడుకొనగోరుదువేని యీబుద్ధితగదు. (౧౮-౨౯-౫౪) రాజపుత్రిచే దిరస్కృతుడైన కీచకుడు సుధేష్ఠతో నిట్లనెను. ఘోరమైనట్టి మర్యాదమీఱినకామమున మునింగినవాడై కీచకు డిట్లనెను. (౧౫-౧)

౧ నన్ను నిరాకరించి పశ్చాత్తాపమొందెదవని కీచకుడు పలికినదానికి సైరంధ్రీ నేనులభ్యమగుదాన గానని సమాధానము చెప్పినది. ౨ విరాటరాజ్యములో నాకెదురాడు

వారు లేరని కీచకుడు పలికినదానికి సైరంధ్రీ మూడులోకములందును గంధర్వులనుండి నిన్నురక్షించువారు లేరని పలికినది. 3 పృథివిలో నాకు సమానుడులేడని కీచకుడు పలికినదానికి సైరంధ్రీ నాపతులు లోకాంతరసంచారులని పలికినది. సైరంధ్రీ యిట్లు ఢిక్కరించి పలుకగా గీచకుడు వెంటనే సుధేష్ఠయొద్దకు మరలవచ్చి సైరంధ్రీని దనయింటికి బంపుమని పలికినట్లుగా నిచ్చట చప్పన గనబడును.

‘ప్రత్యాఖ్యాతో రాజపుత్ర్యా సుధేష్ఠాం కీచకోఽబ్రవీత్’ అని చిత్రముగా నిచ్చట గలదు. నిదానముగా నీశ్లోకమును గమనింప వలసియున్నది. కీచకుడు ద్రాపదిని బాడగనే కామబాణప్రసీడితుడై యామెను కామించి వెంటనే యక్కయొద్దకు వచ్చి నిర్లజ్జగా పచ్చిగా ప్రసంగించినాడు. అక్కయొద్దనుండి ద్రాపదియొద్దకువచ్చి కీచకుడు తనకోరికను మెండుగా దెల్పెను. ద్రాపదిగా నిది తగదంచు యామె కీచకునితో బలికినది. ఆమెచు దాసిగా దలంచి యా సైరంధ్రితో గీచకు డాశగొలుపుమాటలు విశేషించి పలికినాడు. సైరంధ్రీగా నామె గంధర్వపతులరక్షను బలికి కీచకుని ఢిక్కరించి తిరస్కరించినది. కీచకుడు ద్రాపదియొద్దనుండి వెడలిపోయినాడు.

ప్రతిదిన మిట్లుగా నామెను గీచకుడు బాధింపదొడగినాడు. ఈయభిప్రాయ మిచట గుర్తింపవలసియున్నది.

తేషాం వీర్యాం ప్రార్థయతో నతే భువి
గత్వా దివం వా శరణం భవిష్యతి.

న వర్తతే కీచక తే దృశా శుభం

యా తేన సంజీవన మర్థయేత

౧౪-౫౪

ప్రత్యాఖ్యాతో రాజపుత్ర్యా సుధేష్టాం కీచకోఽబ్రవీత్

అమర్యాదేన కామేన ఘోరేణాభిపరిప్లుతః

౧౫-౧

మొదటిశ్లోకము ౧౪ అధ్యాయము చాఖరుశ్లోకము. రెండవశ్లోకము ౧౫ అధ్యాయము మొదటిశ్లోకము. దీనిని బట్టియే మధ్యనడచిన గ్రంథము చాలాగలదని గ్రహింప వలసియున్నది.

దీని వివరణము :

కీచకుడు పరాభవించిన రాత్రికాలములో ద్రౌపది భీమునియొద్దకు బోయి తనకష్టమును దెల్పుటలో నీవిషయ మిట్లుగా గలదు.

యోఽయం రాజ్ఞో విరాటస్య కీచకోనామ భారత

సేనానీః పురుషవ్యాఘ్ర స్సౌలః! పరమదుర్మతిః ౧౮-౨

స మాం సైరంధ్రప్రేషేణ వసంతీం రాజవేత్సని

నిత్య మేవాహ దుష్టాత్మా భార్యా మమ భవేత్త్వివే ౩

(విరాటునకు సేనానియు, బావమఱియు నగు పరమ దుర్మతి కీచకుడను దుష్టాత్ముడు సైరంధ్రప్రేషమున రాజ గృహమందు వసించుచున్న నన్ను నిత్యము నాభార్యపు కమ్ము అనుచు బలుకుచున్నాడు. అనునిత్యము వాడామె నిట్లుగా బాధింప జొచ్చినాడు.)

పాండవులు విరాటనగరమున పది నెల లజ్ఞాతవాసము వించిరి. పదునొకండవ నెలలో గీచకుడు ద్రౌపదిని

జూచుట తటస్థించినది. అని మొదలు ప్రతినిత్యము కీచకుడు ద్రాక్షవియోద్ధకు వచ్చి నాకు భార్యవు కమ్మంచు బాధింప జూచినాడు. కొన్నిరోజు లిట్లుగా గడచినవి. కీచకుడప్పుడు మర్యాదమీరిన కామముగల్గి ఘోరపరిస్థితియంచు మునింగి సుధేష్ఠతో నిట్లు పలికెను.

యథా కై కేయి సైరంధ్రీ సమయా త్త ద్విధీయతాం,
యే నోపాయేన సైరంధ్రీ భజే న్నాం గజగామినీ
తాం సుధేష్ఠే పరీప్సస్వ మోహతో ప్రాణాన్
ప్రహాసిషమ్. ౧౫-౨

(కై కేయి! సైరంధ్రీ) నన్నెట్లు చేరునో, నన్నెట్లు పాం
దునో యాయుపాయమును చూడుమిపుడు. సుధేష్ఠా! యస్స
గావింపుము, లేనిచో మోహమున నాప్రాణములు పోవును-
అని కీచకుడు సుధేష్ఠతో బలికెను.)

‘నేనెట్లుగా సైరంధ్రీని బొందగలను’ అని కీచకుడు
పలుకలేదు. ‘యే నోపాయేన సైరంధ్రీ భజే న్నాం గజ
గామినీ అని కీచకు డనినాడు. సైరంధ్రీ భజే న్నాం గజ
రత్నించి భార్యగా జేసుకొనవలెనని కీచకుడు నేలరోజులు
పుయ్యింపచినాడు. గ్రంథమం దీనిషయ మిట్లు ధ్వనింప
జేయబడినది.

తదర్థ మభిజల్పంత్యాః కృష్ణాయాః కీచకేన హ
దీవసార్థం సమభవ న్నాసే నై వ సమం నృప. ౨౨-౧౯

(జనమేజయా! భీముసేనుడు చెప్పినప్రకారము ద్రాపది కీచకునితో సంకేత మేర్పఱచిన విఘ్నమునున్న దివసార్థము (విగిలియున్న దివసార్థము) కీచకున కొకజలతో కమముగా నుండినది- అని వైశంపాయనుడుచెప్పెను. 'నృప' అను సంబోధనమున బాతకు డొడలించినానమును గమనింప దగునను విశేషము వ్యక్తమగుచున్నది.)

సంకేతముప్రకారము కీచకుడు నర్తనశాలకువచ్చి పలికినమాటయు నిట్లే యున్నది.

ప్రాప్తం తే మయా విత్తం బహురూప మనంతకమ్.

త్వత్కృతే ధనరత్నాఢ్యం దానీశత పరిచ్ఛదం,
రూపలావణ్యయక్తాభి ర్యువతీభి రలంకృతమ్. ర౩

గృహం చాంతఃపురం సుభు క్కీడారతి విరాజితం,

తత్స్వం త్వం సముద్దిశ్య సహసాహ ముపాగతః.

అకస్మాన్మాం ప్రకంసంతి సదా గృహగతాః స్త్రీయః,
సువానా దర్శనీయశ్చ నాన్యోస్తి త్వద్వశః పుమాన్.

(సీనిమిత్రము బహురూపము అనంతమునైన విత్తమును గొని వచ్చితిని. సీనిమిత్రమున నేనెట్టివి చేసితినో చూడుము. ధనరత్నాఢ్యము, దానీశత పరిచ్ఛదము నగు నాగృహ మంతఃపురము రూపలావణ్యయక్తులగు యువకులచే నలంకృతమైనది. మఱియు మంచిననుభూమలు కలదానా! క్కీడారతివిరాజితమైనది. అట్టి దానినంతయు (నిదిగో) నిన్నుద్దేశించి వేగముగా వేనునట్టితిని. నిన్నిమిత్రముగ గృహగతలైన స్త్రీలు నన్నుబ్రకంసించుచుండుదురు.

‘సువేషుండవు. దర్శనీయుడవు. నీవంటి విలాసపురుషుడు మఱిలేడు’ అని వారు పొగడుచుందురు.)

‘కీచకు నంతఃపురము సమస్తభోగసాధనములతో నిండి నది. క్రీడకు రతికి నంతటికి శోభించి విరాజిల్లునది. దాని నంతయు (విడిచి) నీకై యిక్కడికి వచ్చితిని’ అని వానియు ద్వేషమేయైనను ‘విడిచివచ్చితిని’ అని కంతః వాడు పలుకడు. ‘వచ్చితిని’ (సహసాహ మిహాగతః) అనిమాత్రమే వాడు పలికినాడు. తుదిసమయములోగూడ కీచకున కామె నంతః పురమునకు గొనిపోవలెనను అభిలాష మెండుగగలదనియిందు వలన ధ్వనించుచున్నది. ‘అకస్మాత్తాం ప్రశంసంతి సదా గృహగతాః స్త్రీశ్చః’ అనునదికూడ దీనినేవివరించుచున్నది. భార్యలని వాడనక గృహగతులగు స్త్రీలని వాడుపలుకుటలో నీయభిప్రాయము ధ్వనించుచున్నది.

నెలరోజులు గీచకుడిట్లు సైరంధ్రిని దనయంతఃపుర మునకు గొనిపోవలెనని ప్రయత్నములుచేసి విఫలుడై మర్యాదమీటివ కామమున గీచకుడు ఘోర పరిస్థియందు బడుచున్నాడు. ద్రౌపదిచే నిట్లు తిరస్కరింప బడుచుండిన కీచకుడు కడకు ఘోరమాలో బడుచున్నాడు, తుదముట్టుపాడగుచున్నాడు.

ఈసందర్భములో సుధేష్ఠునుగూర్చి కీచకుడు ‘కై కేయి’ అని సంజోధించుట గమనింపదగినది. (౧౭-౭) మఱియు ద్రౌపది సుధేష్ఠయొద్దకు వచ్చుసందర్భములో గూడకేకేయీ శబ్దమే గలదు.

విరాటస్యతు కై కేయూ భార్యా పరమసమ్మతా

ఆలోకయంతీ దదృశే ప్రాసాదా ద్ద్రిపదాత్మజామ్ ౬-౬

♦ రామాయణ భారతములందు కై కేయూ పాత్ర

తిట్టివని యభిప్రాయము.

తస్య సా బహుళః శ్రుత్వా వాచం విలపత స్తదా

విరాటమహిషి కేవ కృపాం చకే మనస్వినీ. ౧౫-౩

స్వమంత్ర మభిసంధాయ తస్యార్థ మనుచింత్యచ

ఉద్యోగం చైవ కృష్ణామూ సుధేష్ఠా సూత మబ్రవీత్. ౪

(విలపించుచు బహువిధముల బ్రార్థించు గీచకుని

మాట విని మనస్వినియగు విరాటమహిషి సుధేష్ఠాదేవి కృప దలంచెను. స్వమంత్రము నభిసంధించి, కీచకార్థమును జింతించి, ద్రౌపద్యద్యోగమును గమనించి సుధేష్ఠ సూతునితో నిట్లనిను.)

ద్రౌపది విరాటునికొలుపును జేసినది మొదలు పరిస్థితి యెట్లుమాటుచువచ్చినది యిచ్చట గమనింపవలసియున్నది.

మూర్ధ్ని త్వం వాసయే యం వై సంశయో మే న విద్యతే

‘నిషు నైత్తిమీద పెట్టుకొనియెద నాకీ సంశయము లేనిచో’ అని సుధేష్ఠ ద్రౌపదితో బలికినది.

నాస్మి లభ్యా విరాటేన న చాన్యేన కదాచన

♦ సునూత్ముమగు పరిశీలనము గావించిన రామాయణ భారతములందు సన్నిహితములగు పెక్కువిశేషములు పాత్రలందు వర్ణనలందుగూడ పొడగట్టగలవు. ఈవిధాటవర్తమందే ముఱిగొన్నివిశేషము లిట్టివి గలవు.

‘నేను విరాటునిచేతనుగాని, అన్యునిచేతనుగాని లభ్యమగుదానను గాన, నన్ను గంధర్వపతులు సదారక్షించుచుందురు’ అని ద్రౌపది బదులుపలికినది. నిస్సంశయముగా నపుడు సుధేష్ఠ ద్రౌపదిని (సైరంధ్ర)గా నింట బ్రవేశపెట్టుకొనినది. అజ్ఞాతవాసము నాలుగునెలలు గడచినపిమ్మట విరాటనగరమందు బ్రహ్మాత్మనము జరిగెను. అపుడు జీమూతుడను మల్లునితో భీముడు మల్లయుద్ధము చేయవలసి పచెను.

భీమున కిది యిష్టములేకపోయినను దుఃఖముననే యంగీకరించి మల్లయుద్ధము గావించెను. అది మొదలు భీముడు మల్లులతో మల్లయుద్ధము చేయవలసిన పరిస్థితిగల్గినది.

నవం స సుబహూన్ మల్లాన్ పురుషాంశ్చ మహాబలాః
వినిఘ్నౌ మత్స్యరాజస్య ప్రీతి మాహర దుత్తమామ్.
యథాస్య తుల్యః పురుషో న కశ్చిత్తత్ర విద్యతే
తతో వ్యామ్రైశ్చ సింహైశ్చ ద్విరదై శ్చాప్యయోధయత్.

(అది మొదలుగా ననేకమల్లులతో భీముడు పోట్లాడుచు మత్స్యరాజునకు గొప్పప్రీతిని గల్గించెను. భీమునితో బోట్లాడగలవాడు లేనందున నాతడు వ్యాఘ్రములు, సింహములు, గజములతో బోట్లాడవలసిన పరిస్థితి యేర్పడెను.)

చోద్యమాన స్తదా భీమో దుఃఖేనై వాకతో స్మృతిం.

సహో శక్తోష్ఠి నివృత్తే ప్రత్యాఖ్యాతుం సరాధిపమ్, ౧౩-౨౦

అంతఃపురస్త్రీల వినోదార్థ మిట్లేర్పడిన యీ విషయము చిక్కు పరిస్థితిని గల్గినది. భీమునకు కీచకపరాభవ విషయము దెల్పునపుడు ద్రాపది యీపరిస్థితి నిట్లుగా వ్యక్తీకరించినది.

యదా మహాససే సిద్ధే విరాట ముపత్తిషసే
బ్రువాణో నల్లవ సూనద స్తవా సీదతి మే మనః ౧౯.౮

యదా ప్రహృష్టస్సమ్రాట్ త్వాం సంయోధః పతికుంజరైః
హసం త్యంతఃపురే నార్యో మమ చూద్విజితే మనః. ౧౯
శార్దూలై ర్మహిమై స్సింహై రగాదే యోధ్యసే యదా
కై కేయూః క్రియమాణాయాస్తదా మేకశ్కలోభవత్.

తత ఉ త్థాయ కై కేయూ సర్వాస్తాః ప్రత్యిభాషత
ప్రేష్యా సమమృతీతాశ్చాపి కై కేయూం తాః స్త్రియోఽ
బ్రువన్. ౨౦

ప్రేక్ష్య మా మనవద్యాంగీం కశ్కలోపహతా మివ
స్నేహాత్ సంవాసజా ధర్మాత్ సూద మేషాశుచిస్మితా.
యోధ్యమానం మహాసీర్యై రియం సమనశోచతి

కళ్యాణరూపా సైరంధ్రీ నల్లవశ్చాపి సుందరః.
స్త్రీణాం చిత్తంచ దుర్జ్జయం యుక్తరూపాచ మే మతే
సైరంధ్రీ ప్రీయసంవాసా స్నిత్యం కరుణవాదినీ.
అస్మిన్ రాజకులే చోభా తుల్యకాలనివాసినా

ఇతి బ్రువాణా వాక్యాని నా మాతృశిష్యమిత్యర్థేనాత్మీ
కుంభ్యంతీ మాంచ సంప్రేక్ష్య సమకంక్షితాశ్చాపి

తస్యాం తథా | బువంత్యాంతు దుఃఖం మార మహా

దావితత్. ౧౨

(భారత వంటశాలలో విరాటునెదుట నేను వల్లభుడను, సూదుడనని నీవు చెప్పినపుడు నామనసు దిగులాందుచున్నది. విరాటుడు ప్రహృష్టుడై కుంజరములతో నీకు పోట్లాటపెట్టినపు డంతఃపురస్త్రీలు గొల్లుమని నవ్వుచుందురు. నాకైన మన మెరియుచుండును. శార్దూలములు మహిషములు సింహములు - వీనితో నీకు రంగస్థలమందు గైకేయి (సుధేష్ఠ) యొక్క వేడుకకుగాను పోట్లాటపెట్టుచుండునపుడు నామనసు కశ్మలమగుచుండెను. కశ్మలోపహతమైన నన్ను జూచి సుధేష్ఠ వేగిరంబలేది యందఱుచెలులతోడ నన్ను గూర్చి చెప్పజొచ్చినది. పరిచారకులెల్లరు లేచి యామెతో గుసగుసలాడుచుండిరి. స్నేహము చేతనో, కూడియున్నందుననో మహావీర్యసత్వములతో భోరాడునపు డాసూదునిజూచి సైరంధ్ర) వ్యథనొందుచున్నది. కళ్యాణరూపముగలది సైరంధ్ర), వల్లభుడును సుందరుడు, స్త్రీలచిత్తమో దుర్జ్ఞేయమైనది, వీరుభయులు యుక్త రూపము గలవారని నేను తలంచుచున్నాను. సైరంధ్ర) ప్రియసంవాసముచేత నిత్యము కరుణగా మాటాడుచున్నది. ఈరాజకులమందు వీరుభయులు తుల్యకాలాగతులేను. ఇట్టిమాట లాడుచు నామె నన్ను గూర్చి నిత్యము తర్జనభర్జనము చేయుచున్నది. కోపించి నన్నుజూచి నీయందు నన్ను శంకించినది! ఆమె యట్లను చూడగా నాకు గొప్పదుఃఖ మువేళించినది.)

నాల్గవ నెలలో బ్రహ్మాత్మన సందర్భమున బ్రారంభమైన మల్లయుద్ధ విషయ మిట్లుగా జిక్కుపరిస్థితిని గల్గినది. అనేకులు మల్లులతో భీముడు పోట్లాడవలసినవచ్చినది. వల్లపునకు దుల్యమరు మల్లుడు లేనందున మృగములతోడ నా భీముడు పోట్లాడవలసి వచ్చినది. మనిషిమృగములతో పోట్లాడుట వినోదవిషయమై యంతఃపురకాంతలు గొల్లుమనినవ్వజొచ్చిరి. ద్రాపది కిది వినోదముకాదు. జగన్మాన్యుడగు తనభర్త మృగములతో మృగమట్లు పోట్లాడుట యామెకు మిక్కిలికష్టమనిపించినది. ఈ కష్టమూమెకు సహింపరానిదైనందున నాద్రాపది యంతఃపురస్త్రీలకందఱకు వ్యక్తముకాజొచ్చినది. సుధేష్ఠాదు లిందువిషయమై సైరంధ్రిని శంకించి పలుమాటలాడుటయేకాక యామెను సుధేష్ఠ శంకింపజొచ్చినది. తుల్యకాలమున వారుభయులు విరాటకొలుపును జేరినందున నంతకుమునుపు వారికి సంబంధ మున్నదనియు సుధేష్ఠాదులు శంకింపజొచ్చిరని యభిప్రాయము, వారి పూర్వసంబంధ మట్లు విరాటనగరమున దప్పగా గనబడజొచ్చినది. వంటవానితోడ సైరంధ్రికి సంబంధమున్నదను శంక యిందువలన సుధేష్ఠ కేర్పడినది. సైరంధ్రి ప్రవర్తనను చూచుచున్న పరమసమ్మతురాలగు సుధేష్ఠ పెద్దసంకటములో బడినది. * విరాటుడు సైరంధ్రి తీసినపలుగునే వినియోగించువా డయినాడు. మఱొకటి విరాటున కిష్ట

* నాన్మపిష్టంహి మత్స్యస్య చందనం కిల రోచతే.

మగుట లేదు. * దీనితో సైరంధ్ర) విరాటునకు నిత్యము సేవచేయుపరిచారికగా నేర్పడినది. విరాటునెదుట నిలచి యుండుట యనుసైరంధ్ర) యునికి సుధేష్ఠకు కిట్టనిపరిస్థితిగా నేర్పడినది. మఱియు నాసైరంధ్ర): తనయంతఃపురమునుండి పంపివేయుటకు దానివిషయముగూడ నాసుధేష్ఠ కేర్పడినది. వల్లవవిషయమందున్నది సంశయమే, మఱెందున సైరంధ్ర) యందు పిసరంతయు లోపము గానరాలేదు. ఇందువలన నాసుధేష్ఠ కేమిచేయుటకు రాలేదు.

ఇట్లుండగా గీచకుడు సైరంధ్ర)ని జూచినాడు, పృతి నిత్య మామెను తనకు భార్యవుగమ్మని వేధింపజొచ్చినాడు. పలుదినము లిట్లునడచుచుండిననుసైరంధ్ర)ని గాపాడువారుగా గంధర్వపతులు గానరా లేదు. అందువలన సైరంధ్ర) కసలు గంధర్వపతులంటు యున్నారాయను విషయముగూడ (సంశయముగూడ) తటస్థించినది. దానితో సుధేష్ఠకు విరాటునిగూర్చిన తలం పేర్పడినది. ఈవిషయముగూడ ద్రౌపది యారాత్రికాలమందు భీమున కిట్లు తెల్పినది.

మమేహ భీమ కై కేయూ రూపాభిభవశంకయా

నిత్య ముద్వీజతే రాజా కథం నేయా దిమా మితి. ౨౧-౨౦

తస్యాః విదిత్వా తం భావం స్వయం చాన్యతదర్శనః,

కీచకోఽయం సుదుష్టాత్మా సదా ప్రార్థయతే హి మామ్.

* పా ద్యాగ్ర)తో విరాటస్థ భీతా తిష్ఠామి కింకరీ.

౨౨

(భీమసేనా! కైకేయి నాయందలి రూపాభిభవశంక
గల్గి రాజు (విరాటుడు) దీని నెట్లు చేరకుండునని నిత్య
మిట్లు నన్నుగూర్చిన శంక (బెంగ) నొందియున్నది. సంకట
పరిస్థితి యిట్లామె కేర్పడినది. ఆమెయొక్క యీయభి
ప్రాయము నన్వతదర్శకుడు, దుష్టాత్ముడునగు గీచకుడు
స్వయ మెఱింగినవాడై సదా నన్నుప్రార్థింప దొడంగినాడు.)

కీచకు డిట్లు కామించి బాధించుచున్నను సైరంధ్రిని
బలాత్కరించినచో నపుడేరుగునో యని తెలియును క'డా.
బలాత్కరించిననే వాడు పరాంతనువునొందునని సైరంధ్రి
మాటగా నర్థమైన సుధేష్ఠ గొప్పసంకటములో బడిపోయినది.
పరిస్థితియిట్లుండగా నిపు డమాంతమువచ్చి కీచకుడు సైరం
ధ్రినిగూర్పుము' అని సుధేష్ఠ నడిగివేసినాడు.

౧ స్వమంత్ర మభిసంధాయ కైకేయియొక్క తలంపు
౨ తస్మాద్ధ మనుచింత్యచ గీచకుడు సైరంధ్రి నపేక్షించి

యుండుట

౩ ఉద్యోగం చైవ కృష్ణాయాః ద్రాపదియొక్క యుద్యోగము
ఈమూటిని దలంచి కైకేయి సైరంధ్రిని సూతునింటికి
(గీచకునింటికి) బంపదలంచినది,

౧ మిగులబలవంతుడగు గీచకునంరఃపురమును జేరు
నదిగా సైరంధ్రియగుచో సుధేష్ఠకింకబెంగయుండదు.
గీచకుడింక సైరంధ్రిని పైకిరానీయడని యభిప్రాయము—
ఇది కైకేయి తన్నుగూర్చి తలంచినట్టి విషయము.

౨ కీచకడు సైరంధ్రి నపీక్షించియున్నాడు— ఇది కీచకుని సూర్పి తలంచిన విషయము.

౩ ద్రౌపదియుక్క యుద్యోగవిషయము. ఈవిషయము ద్రౌపదిపై ననే యాధారపడియున్నదని యభిప్రాయము. సైరంధ్రియుద్యోగమనికాక ద్రౌపదియుద్యోగమని యుండుట గమనింపదగినది. మొదట నామె పలికినమాట గంధర్వ పతులరక్షణ గానరానందున దబ్బరగా సూచితమగుచున్నది. కీచకడ పీక్షించి 'సైరంధ్రినిగూర్పుమని పలుకుటవలన నీ చిక్కుతటస్థించినది. అందువలన నింతవఱకు సూచితముగా ను పీక్షించియున్న కైకేయి, యిపుడు సైరంధ్రిపై ననే కార్య భారమును మోపివేయుచున్నది. 'కులటయగుచో కీచకునకు వశమైపోవును' అట్లుకానిచో నామె రక్షణభార మామె యందే యాధారమైయున్నది' అని కైకేయి తలంపైయున్నది.

విరాటుడు సైరంధ్రిని జేరకుండునట్టి తీరు కల్గింప నాలోచించుచున్నకైకేయికిదితగుసమయముగా నేర్పడినది. కైకేయి తలంపీవిధముగా నేర్పడినది. సంశయము కలుగ నంతవరకు సైరంధ్రి నామె నెత్తిని పెట్టుకొనినది, సంశయ మేర్పడగా క్రిందకుదింపవలసివచ్చినదని యభిప్రాయము. 'మూర్ధ్ని త్వాంవాసయే యంవై సంశయో మే న విద్యతే, న చే దిచ్చతి రాజాత్వాం గచ్ఛే త్వర్వేణ చే తసా' (౯-23) అని సుధేష్ఠ మొదటిలో బలికినమాట యీపట్టున కెంతయోసందర్భించి యున్నది. కైకేయి యిట్లు తలపోసి గీచకునితో నిట్లు పలికినది,

పర్వణి త్వం సముద్దిశ్య సురా మన్నంచ కారయ-

తత్రై నాం ప్రేక్షయిష్యామి సురాహారీం తవాంతికమ్ ౧౫-౧

తత్ర) సంప్రేషితా మేనాం విజనే నిరవగ్రహే

సాంత్యయేథా యథాకామం సాంత్యమానా రమే ద్యది.

(పర్వదినమున సురను, అన్నమును జేయుంపుము.

నాడు సురాహారిగా నీసమీపమునకు సై రంధ్రిని బంపెదను.

విజనంబును, నిర్బంధరహితంబునై న నీగృహమంచు సైరంధ్రి నంగీకరింప జేసికొనుము.)

గౌరవపాత్రముగానున్న సై రంధ్రిని వెంటనే కీచకు నింటికి బంపుటకు వలసపడదు కావున రాబోవు పర్వదినము వఱకును సుధేష్ఠ వేదియుండవలసివచ్చినది. 'పర్వదినమున రాజార్హమగు సురనిమిత్తము నీయింటికి సైరంధ్రిని బంపెదను' అని సుధేష్ఠ దెల్పినది. (సురా మాహారయామాస రాజార్హం సుపరివృత్తాం ౧౫-౨) 'రమేద్యది' అనునది సైరంధ్రియొక్క ఘనతరమగు బ్రవర్తనమును వ్యక్తీకరించుచున్నది. కీచకు డట్లాపర్వమునాడు భయభోజ్యముల నన్నియు గావించెను.

తస్మిన్ కృతే తదా దేవీ కీచకే నోపమంత్రితా

సుధేష్ఠా ప్రేక్షయామాస సై రంధ్రీం కీచకాలయమ్. ౧౬

సుధేష్ఠా—

ఉత్రిష్ఠ గచ్ఛ సైరంధ్రీ కీచకస్య నివేశనం

సాన మానయ కళ్యాణి విపాసా మూర్తి ప్రభాధతే. ౧౭

పైరంధీ—

న గచ్ఛేయ మహం తస్య రాజపుత్రి నివేశనం

త్వ మేవ రాజ్ఞి జానాసి యథా స నిరపత్రపః. ౧౧

న చాహ మనవద్యాంగి తవ వేశ్మని భామిని

కామవృత్తా భవిష్యామి పతీనాం వ్యభిచారిణీ. ౧౨

త్వం చైవ దేవిజానాసి యథా స సమయః కృతః

ప్రవిశంత్యా మయా పూర్వం తవ వేశ్మని భామిని. ౧౩

కీచకస్తు సుకేశాంతే మూఢో మదనదర్పితః

సోవమంస్యతి మాం దృష్ట్వా న యాస్యే తత్ర శోభనే. ౧౪

సంతి బహ్వ్యస్తవ ప్రేష్టా రాజపుత్రి వశానుగాః

అన్యాం ప్రేషయ భద్రం తే సహి మా మవమంస్యతే. ౧౫

(కీచకునిచేత నుపమంత్రితురాలైన సుధేష్ఠు పైరంధిని

గీచకునింటికి బంపనెంచి యిట్లనియెను. 'తే, వెళ్లు కీచకునింటికి,

సురను దెచ్చియిమ్ము, దప్పి నన్ను మిగులబాధించుచున్నది.'

ఇట్లుపలికిన సుధేష్ఠకు పైరంధి యిట్లు బదులు పలికినది.

'రాజపుత్రి' నేను వానిగృహమునకు బోను. ఓరాజ్ఞి వాడెట్లు

లజ్జవిడిచి ప్రవర్తించుచున్నదియు నీవెఱుంగుదువుకదా.

అనవద్యాంగి! నేను నీయింటపతులవిషయమై వ్యభిచరించుచు

కామవృత్తి ధర్మియుండుదాన గాను. నేను ప్రవేశించినపుడే

పూర్వ మెట్టిసమయ మొనర్చియున్నదియు నోదేవి! నీ వెఱింగి

యున్నావు. కీచకుడు మూఢుడై మదనదర్పితుడై యున్నాడు

కదా. నన్నుజూచి వా డవమానపఱచును. శోభనవంతు

రొలా! నే నక్కడకు బోను. నీకెందరో వశవర్తులగు దాసీలు గలరు. ఇందు కింకొరిని బంపుము. నన్ను వాడు భంగపఱచును. అనిపలికినది.)

‘లే వెళ్లు’ అని యాశ్రముగా నాజ్ఞారూపముగా సుధేష్ఠ బలికినది. సుధేష్ఠ సైరంధ్రీని వల్లపునివిషయమై శంకించి గద్దించిమాటాడినది. అల్లయ్యను తనమొదటిమాట నిలుపుకొనట కెట్టియాటంకము లేనిపరిస్థితియందే యున్న సైరంధ్రీ కీచకుని దుష్టత్వమును పేర్కొని వాని గృహమునకు బోవుదాననుగానని నిస్సంకోచముగా బలికినది. మఱియు వేఱొకతెను కీచకునింటికి బంపుమనియు బలికినది. ధర్మార్థ యుక్తమగు వచనములు సైరంధ్రీయు గై కేయియు బలికిరని ఫలితార్థము. సైరంధ్రీ యిట్లుపలుకగా సుధేష్ఠ యిట్లు బలికినది.

నైవం త్వం జాతు హింస్యాత్స ఇతస్సంప్రేషితామయా
ఇత్యుక్త్వా ప్రదదౌ పాత్రం సపిఢానం హిరణ్మయమ్. ౧౬
సా శంకమానా రుదతీ దై వం శరణ మిాయుషీ.

ప్రాతిష్ఠత సురాహారీ కీచకస్య నివేశనమ్. ౧౭

(‘నాచే బంపబడిన నిన్ను వాడేమియు హింసింపడు.’ ఇట్లు పలికి కై కేయి సపిఢానహిరణ్మయపాత్రను సైరంధ్రీకిచ్చినది. ఆమె శంకించుచు, రోదన మొనర్చుచు, దై వమునే శరణమని విశ్వసించి సురాహారిగా గీచకునింటికి బయలుపడలినది.)

ఆజ్ఞారూపముగా బలికి కైకేయి వెంటనే సైరంధ్రీ చేతికి బంగారుపాత్ర నిచ్చివేసినది. * ఉత్తముల మాటు వేషమందుగూడ పట్టుముండగలదు. గంధర్వులు నన్ను రక్షించెదరని యామె మాటయై యున్నది. అందువలననే యామె యాకొలుపు విడిచిపోవుటకు తలంపక దైవముపైన భారమువేసి కీచకునింటికి బోవుటకు నిశ్చయించినది. గంధర్వప్రాధాన్యమైనమాట యిట్లు పలికినది.

సైరంధ్రీ—

యథాహ మన్యం భర్తృభ్యో నాభిజానామి కించన
తేన సత్యేన మాం ప్రాప్తం మాక్కుర్యా త్కీచకో వశే. ౧౮
వై శంపాయనః—

* ఉపాతిష్ఠత సా సూర్యం ముహూర్త మబలా తతః.

స తస్య స్తనుమధ్యాయా స్సర్వం సూర్యోఽవబుద్ధవాన్ ౧౯

* అర్జునుడు సన్యాసివేషమున ద్వారకానగరమునకుబోయి సుభద్రను గొనితెచ్చినట్లు కొన్నిభారతప్రతులందు గలదు. అది సరికాదు. తీర్థయాత్ర కావించుచున్న అర్జునుడు మామూలుగా ద్వారకకుబోయి గాంధర్వవిధిగా సుభద్రను దెచ్చినట్లు తెలియవలయును. భారతమం దిట్లే యున్నది.

* బ్రాహ్మణపోషణకై భర్మజుడు సూర్యునిగూర్చి తపముగావించెను. అప్పుడు సూర్యుడు ప్రత్యక్షమై యిట్లు పలికెను.

య త్తేఽభిలషితం కించి త్త త్వం సర్వ మవాప్స్యసి

అహ మన్నం ప్రదాస్యామి సప్తపంచవ తే సమాః

అర||౪=౩౧

గృహ్నిష్య పితరం తామ్రం మయా దత్తం నరాధిప

యావ ద్స్వర్న్యతి పాంచాలీ పాత్రే శాశేన సువ్రత

అంతర్హితం తత స్తస్యా రక్షో రక్షార్థ మాదిశత్.
త చ్చైనాం నాజహ త్తత్ర సర్వావస్థా స్వనిందితామ్. ౧౯

(నేను భర్తలకంటె నన్య మెఱుంగనిదాననేని యా సత్యముచేవచ్చిన నన్ను కీచకుడు వశ్యము చేసికొనకుండు గాక యనిపలికి యామె ముహూర్తకాలము సూర్యుని స్మరించెను. ఆమె విషయమంతయు దెలిసికొనిన సూర్యు డామెను రక్షించుటకుగాను నంతర్హితుడగురాక్షసు నొక్కని బంపెను. వాడును అనిందితురాలగు నామెను సర్వావస్థలందును విడువకుండ నుండెను,

ఈమాటలు, స్త్రీ సూర్యనమస్కారమంతయు సైరంధ్రీ చర్యలేను. అచ్చట నందఱకు సైరంధ్రీగాంభీర్యమే యపుడు వ్యక్తము కావలసియున్నది. సైరంధ్రీ పరిస్థితి నంతయు గుర్తించిన సూర్యుడు సైరంధ్రిని గాపాడుటకుగాను నంతర్హితుడగు రక్షసు నొక్కని బంపెను. ద్రౌపదీరక్షణార్థముగా నీరక్షసుడు నియోగింపబడలేదని యిచ్చట గుర్తింపవలసియున్నది.

ఫలమాలామిషం కాకం సంస్కృతం య నృహానసీ
చతుర్విధం తదన్నాద్య మత్యయ్యం తే భవిష్యతి.

౩౩

ఇత శ్చతుర్దశే వర్షే ధూయో రాజ్య మవాప్స్యసి
వై శంపాయనః-

ఏవ ముక్త్యాతు భగవాం స్తత్రైవాంతరధీయత

౩౪

వనవాసము పదిరెండు వత్సరములు. నూర్యాసుగ్రహమున ద్రౌపది బ్రాహ్మణారాధనము గావించియున్నది. ఆమె యిపుడు సూర్యుని ముహూర్తకాలము స్మరించి కీచకునింటికి వెళ్లుచున్నది.

తాం మృగీ మివ సంత్రస్తాం దృష్ట్వా కృష్ణాం సమీపగాం
 ఉదత్తిష్ఠ న్మదా సూతో నావం లభ్యేవ పారగః. ౨౧
 (అడలేడివలెనే సంత్ర)స్తయై సమీపమునకు వచ్చి
 యున్న | దాపదిని జూచి సూతు దొడ్డును చేరువాడు నావను
 పొందినట్లుగా నిలబడి మోదయుక్తుడాయెను.)

పరిచారికాధర్మము ననుసరించి పైరంధ్రీ దైవముపై
 భారమువేసి కీచకునింటికి పోయినది. ఈయాపదను పాండవు
 లాదినే యూహించినారుగాన ద్రౌపది 'నాస్మి లభ్యా విరా
 తేన న చాన్యేన కదాచన' అని సుధేష్ఠతో బలికియున్నది.
 కీచకునకు పశ్యముకానట్టి కార్యమును సాధించు ప్రయత్న
 మందే వారు మెలంగువా రగుచున్నారు.

తాం మృగీ మివ సంత్రస్తాం దృష్ట్వా కృష్ణాం సమీపగాం
 అని యీశ్లోకమందు జిత్రముగా జెప్పబడినది. 'కృష్ణాం'
 అనుమాట సాభిప్రాయమైనది. ద్రౌపదికి బెదరు గలుగు
 టనుగూర్చి యిచ్చట జాగ్రత్తగా రచింపబడినది. వారు
 కీచకవధ నాదినే విశ్చయించుకొనియున్న వారగుట నిట్లుగా
 నిచ్చట లిఖింపబడినదని గమనింపదగును. కీచకునివలన
 నాపద గల్గునను బెదరుకాదని పర్యవసానము. ఇచ్చట కీచ
 కునిగూర్చి యొడ్డునబడుట నావనుచేరుట యనురెండు విష
 యములు గలవు. 'నావం లభ్యేవ' అనునది కీచకున నారెం
 డును తటస్థించవని సాగసుగా సూచించుచున్నది.

స్వాగతిం తే సుకేశాంతే సువృష్టా రజనీ మమ
 స్వామినీ త్వ మనుప్రాప్తా ప్రకురుష్వ మమ ప్రియో, ౧౬౧

(‘సుకేశినీ! (సుకేశాంతే) నీకు స్వాగతము. ఈరేయి నాకు పండుగదినము. నన్నేలుకొను స్వామినివి వచ్చితివి. పరిపూర్ణముగ బ్రీయమొనరింపుము. బంగారపు మాలలు, కుండలము లనేకపట్టణములనుండి తేబడివవి. సిద్ధమైనవర్స బడియున్నవి. సుశోభనమైన మణిరత్నము, వస్త్రములు, పట్టుబట్టలు, అజినములు సిద్ధముగానున్నవి. నీనిమిత్తముగా సిద్ధము చేసియుంచిన దివ్యమైన శయనము గలదు, రమ్మ. నాతోడ మాధవీమధువును సేవింపుము.’ ఇట్లు కీచకుడు పలికెను.)

సుధేష్ఠాంతఃపురమందు గీచకుడు సైరంధ్రితో తానే స్వయము విరాటరాజ్యమునకు రాజునంచు పలికినాడు. తన వంటి విలాసపురుషుడు భువిని మరిలేడంచు పలికినాడు. తన యంతఃపురమునకు వచ్చియున్న ద్రౌపదినిజూచి కీచకుడు ఘనమైన భోగసంపద గల దనుభవింపుమంచు బలికినాడు. ఆశగొలుపు విషయముగా సుధేష్ఠాంతఃపురమందు, నాశదీరువిషయముగా దనయంతఃపురమందు గీచకు డామెను జూచి పలికినాడు.

ద్రౌపదీ—

అపైషీ ద్రాజపుత్రీ మాం సురాహరీం తవాంతికం
చాన మాహర మే క్షిప్రం పిపాసా మయి చాబ్రవీత్. ౮

(సురను దేవలసినదని రాజపుత్రీ) నీదగ్గరకు నన్ను బంపినది. ‘వేగ సురను దెమ్ము, దాహము’ అని నాతో నామె చెప్పినది—ద్రౌపది కీచకునితో నిట్లు పలికినది.)

కీచకవధను జరిగించి విరాటరాజ్యము నిష్కంటకము గావింపనున్న నాయక ద్రాపది కైకేయి పనుపును కీచకునకు దెల్పినది. ఇందలి 'క్షిప్రం' అనుమాట సుధేష్ఠయొక్క తొందరను వ్యక్తీకరించునదివోలె నున్నది. 'విపాసా మయి చాబ్రవీత్' ఈమాటలు సుధేష్ఠయొక్క విపాసావిషయమును, నందున్న కపటమునుగూడ ముక్తసరిగ సాధించుచున్నవి. పలుదినములుగా వాంచింపియున్న, కామనిపీడితుడైన కీచకుడు నిరాతంకముగ నామెయింట జేరినదని సంభ్రమముంది శుణమైనతడయలేనివా డయినాడు.

అన్యా భద్రో నయిష్యంతి రాజపుత్ర్యాః ప్రతిశ్రుతం
ఇత్యేనాం దక్షిణే పాణౌ సూతపుత్రః పరామృశత్. ౫
ద్రాపదీ—

* యథైవాహం నాభిచరే కదాచిత్

పతీ న్మదా ద్వై మనసాభిజాతు

* సైంధవుడు ద్రాపదిని గొనిపోవు సందర్భమునగూడ నిట్టి శ్లోకములు గలవు.

యథా చాహం నాతిచరే కథంచి

త్వతీ నృహార్థా నృనసాపి జాతు,

తే నాద్య సత్యేన వశీకృతం త్వాం

ద్రష్టాస్మి సార్థైః పరికృప్యమాణమ్

స సంభ్రమం గంతు మహంహి శత్ర్యే

త్వయా నృశంసేన వికృప్యమాణా,

అర ౨౬౭-౨౮

తేనైవ సత్యేన వశీకృతం త్వాం
ద్రష్ట్వస్మి సాప పరికృష్యమాణమ్,
స తా మభిప్రేక్ష్య విశాలనేత్రాం
జిఘృక్షమాణః పరిధర్షయంతీం,
జగ్రాహ తా ముత్తరవస్త్రదేశే
స కీచక స్తాం సహసా క్షిపంతీమ్.

౬

౭

సమాగతాహం హి కరుప్రవీరైః

పున ర్వసం కామ్యక మాగతాస్మి.

౧౨

సా తా ననుప్రేక్ష్య విశాలనేత్రా

జిఘృక్షమాణా నచ ధర్షయంతీ.

ప్రచీనాచ మా మా స్పృశతేతి భీతా

ధామ్యం ప్రచుక్తోశ పురోహితం సా.

౧౩

జగ్రాహ తా ముత్తరవస్త్రదేశే

జయద్రథ స్తం సమవాక్షిప త్సా,

తయా సమాక్షిప్తతనుః స పాపః

పపాత కాభీవ నికృత్తమూలః.

౧౪

ప్రగృహ్యమాణాతు మహాజవేన

ముహు ర్వినిశ్చస్యచ రాజపుత్రీ

సా కృష్యమాణా రథ మారురోహ

ధామ్యస్య పాదా వభివాద్య కృష్ణ.

౧౫

నైంధపుడు

కీచకుడు

నాతిచరే కథంచిత

నాతిచరే కథాచిత

పతి నృహర్హాన్

పతి నృహర్హాన్

పార్థః

పాప

క్రై

ప్రగృహ్యమాణాతు మహాజనేన
ముహు ర్వినిశ్చస్యచ రాజపుత్రీ,
చిత్తేప తం గాఢ మమృష్యమాణా
ప్రవేపమానాఽతిరుషా శుభాంగీ.

౮

తయా సమాక్షిప్తతను స్ససాపః
పసాత శాఖివ నికృత్తమూలః

౯

సా గృహీతా విధున్వానా భూమా వాక్షిప్య కీచకం
సభాం శరణ మాగచ్ఛ ద్యత్ర రాజా యుధిష్ఠిరః

౧౦

పైరెండు సఙ్ఖుటనములందు బడములలో నిట్టిమార్పుగలదు. సైంధవుడు బలాత్కరించినపుడు ద్రౌపది సంధ్రమమొందెను. సైంధవునితో 'కామ్యకవనమునకు వచ్చియున్నాను' అని పలికినది.

సైంధవుడు

కీచకుడు

ద్రౌపది సైరంధ్రుని జూచి 'నన్ను తా
కకుము' అనిపలికి ధౌమ్యునిగూర్చి
యా కోకించి పలికెను.

తన్ను నిందించుచున్న ద్రౌపదిని
జూచి కీచకు డామెపైటకొంగు
పట్టిలాగెను.

సైంధవుడు ద్రౌపదిచే సమాక్షిప్త
తనుడైనాడు.

కీచకుడు ద్రౌపదిచే సమాక్షిప్తతను
డగుటయే 'కాదు. పెద్దపాటు పడి
నాడు. (చిత్తేప తం గాఢమమృష్య
మాణా ప్రవేపమానాఽతిరుషా
శుభాంగీ. తయా సమాక్షిప్తతనుః)

ప్రగృహ్యమాణాయా, కృష్యమాణ
యు నైన ద్రౌపది ధౌమ్యరథము
నపు దెక్కిపోయెను.

కీచకునిచే ప్రగృహ్యమాణయై, బ
వంతుముగా వానినినెట్టి భూమిపై
బడవేసి రాజైనయుధిష్ఠిరు డున్న
సభకు | శరణార్థియై ద్రౌపది
వచ్చెను.

(రాజపుత్రి చెప్పినది వేటొకరు చేసెదరు ఇట్లునుచు నూతపుత్రుడామెకుడిచేతిని బట్టుకొనెను. అపుడు ద్రౌపది యిట్లు పలికెను. 'ఎట్లుగా నేను మదమునగాని, మనసునగాని యెప్పుడును పతులను నతిక్రమించి నకువలెనో యాసత్యముచే తనే పాపుడా! నన్ను పట్టజూచు నిన్ను వశీకృతమగునటుల జూచెదను. నేను నీకు వశపడుదానగాను. నీవే నాపాల బడుదువు. ఇట్లు పరిభర్తనమొనరించు నా విశాలనేత్రిని జూచి వాడు పట్టదమకించెను. నిందించుచున్నయామె యుత్తరవస్త్రదేశమందు (పైటకొంగును) పట్టుకొనెను. కడువడిని బట్టుకొనబడినదై మతియు నిట్టూర్చు విడిచి యా రాజపుత్రి వానిని గాఢముగా నెగజిమ్మి యోర్చునదై గడ గడలాడుచు నతిరోషమొందిన దా శుభాంగి. ఆమెచే నెగ జిమ్మబడిన యాపాపాత్ముడు మూలముదెగిన శాఖవలెనే పడిపోయెను. ఆమె పట్టుకొనబడి విదలించుకొని భూమిపై కీచకునిబడవేసి సభకు శరణై వచ్చెను. ఎక్కడ రాజ యుధిష్ఠిరు డున్నాడో యచ్చటకు వచ్చెను)

ద్రౌపది సమీపమునకురాగా గీచకుడు చప్పువలెచి నాడు, స్వాగతమనినాడు. పండువయన్నాడు. ఏలుకొను స్వామినివన్నాడు, ఆశగొల్పినాడు, ప్రకృచూపినాడు, చేయిపట్టినాడు, పైటపట్టుకొనినాడు. ఇట్లుగా గీచకుడు తమి కమున తొందరపాటు నొందినాడు. ద్రౌపది తన సత్యప్రవర్తనను పలుకుచు గీచకుని నిందించి తిరస్కరించినది. వానిని

భూమిపై బడవేసి రాజైనయుధిష్ఠిరు డున్న సభకు శరణైక్త వచ్చినది. సత్యప్రవర్తనవిషయమందు ద్రౌపది ప్రైరంధ్రిగాను, ద్రౌపదిగాను రెండుపర్యాయములుగా బాత్రివత్స జలము నిట్లు పేర్కొనినది.

సై రంధ్ర వచనము

యథాహ మన్యం భర్తృభ్యో నాభిజానామి కించన
తేన సత్యేన మాం వ్రాప్తం మా కుర్యా త్కించనో వశే.

ద్రౌ ప ది వచనము

* యథైవాహం నాభివరే కదాదిత్
పతి స్మదాద్వై మవసాపి జాతు,
తేనైవ సత్యేన వశీకృతం త్వాం
ద్రష్ట్వస్మి హి పరికృష్యమాణమ్.

౧౬-౬

* ద్రౌపది సైంధవునితో 'తే నాద్య సత్యేన వశీకృతం త్వాం ద్రష్టాస్మి హర్తాః' అనిపలికినది. కీచకునితో 'తేనైవ సత్యేన వశీకృతం త్వాం ద్రష్ట్వస్మి హి హి' అని పలికినది.

ద్రౌపదీచారిత్త్ర్యగాంభీర్యము ఘనమైనది. జూదమునాడు తన్ను దాచిగా జేతుదలంచిన కారవులకు వశ్యముగాక ద్రౌపది వారిసే వశ్యము చేసికొనవది. (అవశులను గావించి మించినది.) ద్రౌపదివేసిన ప్రశ్నకు నమాధాన మియజాలక కారవసభ తికమకయాయెను. రాజ్ఞీ వస్త్రమును దీయించి దాసీవస్త్రమును ద్రౌపదిచే కట్టింపవలెనను కారవుల పర్యయత్న మంతయు వహ్యయెను. కారవు లామెకు దాసీవేషము వేయించలేక పోయిరి. దుశ్శాసను డెన్ని వలువలను దీసినను ద్రౌపదిమీన రాజలాంఛ నమువలనయే నిలుచుచుకచ్చినది.

సైరంధ్రియొక్క మాటయందు గీచకుడు వశ్యము చేసికొనజాలడని కలదు. ద్రౌపదియొక్క మాటయందు గీచకుడవశుడగునని కలదు. కీచకపరాభవపూర్వకాత్మరక్షణము గోవిందికొని యుధిష్ఠిరుడున్న రాజసభకు ద్రౌపది

శ్రీద్రూప మపరం వస్త్రం ప్రియరాసీ దనేకతః

నానారాగవిరాగాణి వసనా నృభవై ప్రభో

ప్రియర్భవంతి శతశో ధర్మస్య పరిపాలనాత్. సభా ౬౩-౪౦, ౪౯

ధర్మపరిపాలనమున ద్రౌపదిమేన రాజలాంఛనమే నిలిచినందున ద్యూతమంతయు వమ్మైనది. శత్రుని గెలిచికొనిన పణములన్నియు తిరకాసుగా నైవి. వస్త్రముతీసివసు ద్రౌపది వివస్త్రికాడని ద్రౌపది భర్త లెఱుంగుదురు. కావుననే దుక్కాసనుడు ద్రౌపదివస్త్రము లాగినపుడు పాండవు లుపేక్షించియుండిరి. ద్రౌపదియొక్క జన్మసందర్భ ముట్టిది. ద్రౌపది యగ్నిహోత్రమునుండి నిత్యయావనముగా సవస్త్రయై యున్నదని, జన్మప్రభృతి సవస్త్ర పావకాత్మజ ద్రౌపది యని గ్రహింపదగును.

ఉ తస్య పావకాత్తస్యా త్కుమారో దేవసన్నిభః

జ్వాలావల్గో ఘోరరూపః కిరీటీ వర్మచోత్తమమ్. ఆది ౧౬౩-౪౦

చిత్ర తస్మిన్ సుశరో ధనుష్ఠా నివసదక్ ముహూః

సోఽధ్యారోహ ద్రథవరం తేన చ ప్రయయా తదా. ౪౧

...

...

...

...

రాజ్ఞశ్చోకౌపహోజాత ఏష దోగ్రీణవధాయజై

ఇత్యువాచ మహద్భూత మదృశ్యం భేషరం తదా. ౪౪

కుమారీ చాపి పాఠచాలీ వేదీమధ్యా త్సమత్రితా

కుభగా దర్శనీయోంగీ స్వపితాయతతోచనా. ౪౫

శ్యామా పద్మపలాకాక్షీ నీలకుంచితమూర్ధజా

తామ్రతుంగనభీ సుభ్రూ క్షౌరుపీనపయోధరా. ౪౬

శరణార్థియై వచ్చెను. విరాటసభ కట్లుపోవుచున్న ద్రాపదిసీ
వెన్నాడి కీచకు డామె జుత్తుపట్టి పడవేసెను. ద్రాపదిచే
పాటునోందియు నామెను బలాత్కారముగా జయద్రథుడు
తనరథమెక్కంచొనినట్లు కీచకు డామెనువెంటాడి పరాభవ
మొనరించెను. వేటనిమిత్తము వెడలియున్న పాండవులు
జయద్రథుని సంరంభమును తెలిసి వానిని శిక్షించి ద్రాపదిని
విడిపించిరి అజ్ఞాతవాసమందున్న పాండవు లిపుడు (సభాముఖ

మానుషం విగ్రహం కృత్వా సాక్షా దమరవర్జినీ
నీలోత్పలసమో గంధో యస్యాః క్రోశాత్ ప్రధావతి. ౪౩

యా బిభర్తి పరం రూపం యస్యా నాస్త్యపమా భువి
దేవదానవయతానా మిప్సితాం దేవవర్జినీమ్. ౪౪

తాం చాపి జాతాం సుశ్రోణీం వాగువా చాశరీణీ
సర్వయోషిద్యరా కృష్ణా నినిఘః శ్చత్రియాన్ శ్చయమ్. ౪౫

గురకార్య మియం కాలే కరిష్యతి సుమధ్యమా
యస్యా హేతోః కారవాణాం మహ దుత్పత్యతే భయమ్ ౪౬

‘కుమారః కుమారీ’ అనుమాటలు భృష్టద్యుమ్ను ద్రాపదులిద్దరు
నిత్యయావసులని తెల్పుచున్నవి. కవచము, ధనుర్బాణములతో బుట్టిన
భృష్టద్యుమ్నుడు వస్త్రసహితముగా సుదృఢించెనని పైశ్లోకములు తెల్పు
చున్నవి. ‘వేదిమధ్యా త్నముత్థితా, తామ్రతుంగనభీ సుభ్రూ శ్చార్చిత
కుయోధరా, మానుషం విగ్రహం కృత్వా’ అనునవి సువస్త్రగా ద్రాపది
యొద్దవిడిచినదని తెల్పుచున్నవి. గంభీరహృదయుడగు యుధిష్ఠిరుడు
దూ తిసుమయమందు ద్రాపది కిట్లుగా వస్త్రమాన ముపిసాడు.

ఏకవస్త్రా త్వధో నీవీ రోద మానా రజస్వలా

సభా మాగమ్య పాచాలి శ్వశుర స్వాగ్రతో భవ. సభా. ౬౩-౧౯

మున) కీచకుని శిక్షించువారు కాజాలరు. ధర్మజభీము లచ్చట నేయున్నను ముందుకు రాజాలనివారయిరి. వనవాసమపుడు ధర్మజుడు, అజ్ఞాతవాసమపుడు ద్రౌపదిసూర్యునారాధించినారు. ద్రౌపదిపట్టినది అక్షయమగునంచు సూర్యుడపుడు వరమొసంగినాడు. సైరంధ్రీగా బ్రవర్తించుద్రౌపదిని సూర్యు డిపుడు కాపాడువాడగుచున్నాడు. సైరంధ్రీగా ద్రౌపది సూర్యుని ముఖూర్తకాల ముపాసించినది. (ఉపాతిష్ఠత సా సూర్య మబలా తతః)

కీచకు నంతఃపురమున గీచకునిబడవేసి వేవేగ సభా ముఖమునకు ద్రౌపదివచ్చినది. ఇచ్చోట సూర్యునియోజితుడగు రక్కసుని పనియేమియు లేదు. ద్రౌపదియే యాయాపదను గడచి సభాముఖమునకు వచ్చినది. సభాముఖమున సైరంధ్రీ రక్షణభారమపుడు సూర్యునియోజితుడగు రక్కసునం దేర్పడినది. ప్రచ్ఛన్నచారులై యుండి సైరంధ్రీ నామ భర్తలు గంధర్వులు కాపాడుదురనుమాటను పురస్కరించుకొని యిపుడు రక్కసుడు గీచకుని డొల్లవేసెను. సూర్యు

సభకుఁబిమ్మించి ద్రౌతదిని వివస్త్రిను గావించుప్రయత్నమున గౌరవులన్నారని గ్రహించియే 'ఏకవస్తా' అని సాభిప్రాయమై ధర్మజుడు ద్రౌపదికి వర్తమానమంపినాడని యాశ్లోకములు స్పష్టముగావించుచున్నవి. నిండుసభయందు (కారవసభయందు) పరావమానపూర్వ కాత్మరక్షణ మాచరించియున్న దిట్ట ద్రౌపది యిపుడును కీచకపరాభవ పూర్వ కాత్మరక్షణము గావించుకొని (కీచకుని తానే పడవేసి) యుద్ధిష్ఠిరుడున్న సభకు శరణార్థియై వచ్చెను.

డీపరిస్థితి నంతయు గమనించియే రక్కసుని అంతర్హితునిగా నియోగించియున్నాడు.

తస్య యోసా తదా ర్కేణ రాక్షస స్సన్నియోజితః

స కీచక మపోవాహ వాతవేగేన భారత. ౧౬-౧౨

స పసాత తదా భూమా రత్నోబల సమాహతః,

విఘ్నార్ణమానో నిశ్చేష్ట శ్చిన్నమూల ఇవ ద్రుమః. ౧౩

(ఆమెనిమిత్తము సూర్యనియోజితుడైన రాక్షసు డపుడు వాయువేగమున గీచకుని బడవేసెను. వాడు రత్నోబలసమాహతుడై నేలమీద పడిపోయెను. విఘ్నార్ణమానుడై నిశ్చేష్టుడై, చిన్నమూలమగు ద్రుమమట్లు కీచకుడు నేలపై పడిపోయెను.)

సూర్యనియోజితుడగు రక్కసు డిట్లు సైరంధ్రీరక్షణ మాచరించెను. ఉత్తమస్త్రీ గాంభీర్య మిట్లు గాపాడబడినది. ఇపుడు కీచకునిపరిస్థితి యద్ధ్యాన్నమైనది. ఇంట దగిలిన దెబ్బకే కీచకుడు భూమిమీద పడిపోయెను. విరాటసభా ముఖమునగూడ వేటుమనిషి లేనందున నాదెబ్బయు సైరంధ్రీ వలననే తగిలినదని కీచకుడు తలంపవలసియున్నది. సభా ముఖమునందు వాయువేగమున రక్కసుడు డొల్లవేసినపాటు చాలాగాటుగా గీచకునందు బరిణమించినది. విఘ్నార్ణ మానుడు, నిశ్చేష్టుడు నైనాడు కీచకుడు.

పసాత శాఖన నికృత్తమూలః. గృహమున గీచకుడు శాఖవలెనే పడినాడు.

విఘ్నానానాం నిశ్చేష్ట శ్చిన్నమూల ఇవద్రుమః.
సభాముఖమున ద్రుమచుట్లు పడినాడు. తమకముడిగి కీచకు
డిపై జంకిపోవలసి వచ్చినదను నంతరాగ్ర మిచ్చోట
సూచింపబడినది. ఇంకను దమకించి ముందుకుబోయిన నిం
కెంతటి పరాభవ మేర్పడునోయనుపరిస్థితి యపుడేర్పడినది.
ఆశాస్త్రీ, దాసి-కీచకు డిట్టి విచిత్రపరిస్థితిలో బడిపోయినాడు.
కవియు జితమగా గీచకు నిట్లధ్వాన్నమునబడవేసి మఱి వాని
పికరు సభయందు గల్గింపలేదు. మఱునాడు మరల కీచకుడు
తమకించుటయేకాని యపుడు మఱివాని పికరు లేదు. కీచకు
డిట్టిదెబ్బకు బాలపడినాడని చమత్కారము.

తాం చాసీనా దదృశతు ర్భీమసేన యుధిష్ఠిరా

అమృత్యుమాణౌ కృష్ణాయాః కీచకేన పరాభవమ్. ౧౪

(అసభయందుండిన భీమసేనయుధిష్ఠిరులు కీచకుని
వలన ద్రాపడికిగల్గిన పరాభవమునుజూచి యోర్యలేని
వారైరి)

ధర్మరాజు, వృకోదరుడు అను పదములుకాక భీమ
సేన యుధిష్ఠిరులని చెప్పబడుట గమనింపదగినది. భీమసేనుడు
చూచినాడు, యుధిష్ఠిరుడు చూచినా డాయసహ్యపరా
భవము నని యీపదములు వ్యక్తీకరించుచున్నవి. ఈరెండు
పదములు సహజముగను, సమయ పోషణముగనుగూడ
నున్నవి. యుధిష్ఠిరునికంటె భీమసేను డిచ్చట ముందుగా
భేరింపబడుట మఱియు విశేషమై యున్నది.

తస్య భీమో వధం ప్రేపుః కీచకస్య దురాత్మనః
 దంతై ర్దంతాం సదా రోహ నిషిష్ఠిషేష మహామనాః
 ధూమచ్ఛాయా మభజతాం నేత్రే చోద్భిత పశ్చక్షణే
 సస్వేదా భుక్కుటీ చోగ్రాలలాటే సమవర్తత ౧౬
 హస్తేన మమృదే చైవ లలాటం పరవీరహః

భూయశ్చ త్వరితః క్రుద్ధస్సహసోత్థాతు మైచ్ఛత ౧౭
 (దుర్మార్గుడగు గీచకుని వధనుగోరి భీముడు పండ్లు
 పటపట కొఱికినను. ఆతనికింటిరెప్పలు బిచ్చి కన్ను లెఱ్ఱబారి
 నవి, మోము ధూమచ్ఛాయ నొందినది. చెమటపట్టి యుగ్ర
 మగు బామముడి నొసటగల్గినది. పరవీరహంతయగు భీము
 డాలలాటమును దుడిచికొనెను. గుబాలున నెగిరిపడుట కిచ్చ
 యించెను.)

‘భూయశ్చ త్వరితః క్రుద్ధస్సహ సోత్థాతు మైచ్ఛత’
 అని యిచ్చుట గలదు. ఇందలి ప్రతిపదము భీముని కోప
 వేగము సంతకంతకు వ్యక్తీకరించుచున్నది. ‘ఐచ్ఛత’ అను
 చివరనున్నమాట భీముని సత్వభావమును పోషించుచున్నది.
 తటాలున నెగిరిపోవ నిశ్చయించినాడేకాని భీముడు లేచిపో
 లేదని యీమాట వివరించుచున్నది. అదియే భీమునం
 దున్న (సాండవునియందున్న) గంభీరత. ధర్మజు డిచ్చుడు
 రిటాలుక భీముని నివారింపవలసి వచ్చినది.

అథావమృచ్ఛాదంగుష్ఠ మంగుష్ఠేన యుధిష్ఠిరః
 ప్రబోధశ్శబ్దాయా ద్రాజా భీముం తం ప్రత్యక్షేధయత్. ౧౮

తం మత్త మివ మాతంగం వీక్షమాణం వనస్పతిం
స త మావారయామాస భీమసేనం యుధిష్ఠిరః. ౧౯
ఆలోకయసి కిం వృక్షం సూద దారుకృతేనవై
యది తే దారుభిః కృత్యం బహి ర్వృక్షౌ
నిగృహ్యతామ్. ౨౦

(అయవసరమున మొదట యుధిష్ఠిరు దంగుష్ఠము నంగుష్ఠమున¹టి ప్రబోధనభయమున భీముని నివారించినాడు. మదించిన గజేందునట్లు వృక్షమును వీక్షించుచున్న యా భీమసేనుని యుధిష్ఠిరుడు వారించెను. 'సూతుడా! కత్తెలకుగాను చెట్టును చూచుచుంటివా! నీకు దారువులతో బనియున్న వై నున్న చెట్లను గ్రహింపుము' అని ధర్మజుడు వారించెను.)

మాటకలుకుటకును దక్షవులేని యారభసమయమున ధర్మరాజు మొదట చేప్టచే భీమునివెనుకాడించి యాపిమ్మట మాటచే వారించుచున్నాడని గ్రహింపవలెను.

* హస్తేన మమృచే చైవ లలా

టం పరవీరహ ఇది భీముని రథసము

అథావమృద్యా దంగుష్ఠ మంగుష్ఠేన

యుధిష్ఠిరః ఇది ధర్మజుని ప్రతీక్ష

* న స్వేదా భుక్తుతీ చోగ్రా లలా లే సమవర్తత. ఇదిభీముని పరి స్థితి. యుధిష్ఠిరస్య కోపాత్తు లలాపై స్వేద ఆగమత్. ఇది ధర్మజుని పరి స్థితి. భీమసంరంధము నిది యొక్కచగా జూపుచున్నది.

భూయశ్చ త్వరితః క్రుద్ధస్సహసో

తాతు మైచ్ఛత ఇది భీమసంరంభము
ప్రబోధనభయా ద్భాజా భీమం తం

ప్రత్యక్షేధయత్ ఇది ధర్మజు నివారణము
కోపే ద్రేకమపుడు భీముడు చెట్టునుజూచుట తటస్థిం
చును. దాని నజ్ఞాతవాసమున గప్పిపుచ్చుటకై భీముడొక
యుపాయము పన్నెను. 'ని వేమి గావించుచు విరాటునొద్ద
నుందువు' అని ధర్మజుడడిగినపుడు భీముడు 'వల్లపుడను పేరుతో
వంటవాడుగా, మల్లుడుగా విరాటునొద్ద నుందును' అని చెప్పి
మఱియు నిట్లనినాడు.

ఆహరిష్యామి దారుణాం నిచయా న్మహతోపిచ ౨-౩
యత్ ప్రేక్ష్య విఫలం కర్మ రాజా సంయోజ్యతే సమాం
అమానుషాణి కుర్వాణ స్తాని కర్మాణి భారత ౪

(పెద్దపెద్దదారువులను పెద్దమోపుగా గట్టితెచ్చెదను.
ఏవిఫలమగు కర్మను తిలకించి రాజు నన్నమానుషకార్య
ప్రవర్తకుని గావింప నిచ్చయించునో యట్లుగావించెదను.)

చెట్టునువిటుచుట సూదునకు నిత్యకృత్యమై యున్నది.
కావుననే ధర్మజుడు చమత్కారముగా 'బహిర్వృత్తా
న్నిగృహ్యతామ్' అని పలికినాడు. రాజాస్థానమందున్న
వృక్షము వెకలింప వద్దంచు ధర్మజుడు భీముని వారించినాడని
భావము. ఇక్కడనున్న 'వృత్తామ్' అను బహువచనము
మఱియు రసవంతముగా నున్నది. కీచకోపకీచకులవధ నిది
సూచించుచున్నది. కీచకుడు పెద్దపాటులో నున్నాడు.

స్థైరంధ్ర) గొప్పసంకటములో నున్నది. రాజు, సభ్యులు సంక్షుభితులై యున్నారు. ఈ రభసనమయములో నెవరికి దేనియందును పట్టుతగులదు. ఆగొడవలో సన్నసన్నగా సభాస్థారు డీమాట సూచునితో, బలికినాడు కావుననే 'స త మావారయామాస' అని చిత్రముగ చెప్పబడినది. ఇది భీమనివారణమందలి ధర్మజుని జాగరూకతను వెల్లడించు చున్నది. ఇట్లుగా ధర్మజు డీసంకటపరిస్థితినుండి మెలకువగా దప్పుకొనినాడు, వంటవాని నిత్యకృత్యవిషయక ప్రిస్తావనగా దీనినిమార్చి సంకటపరిస్థితిని దప్పించినాడు.

సా సభాద్వార మాసాద్య రుదతీ మత్స్య మబ్రవీత్
అవేక్షమాణా సుశ్రోణీ పతీం స్తాన్ దీనచేతసః ౧౬-౨౧
ఆకార మభిరక్షంతీ ప్రితిజ్ఞాం ధర్మసంహితాం
దహ్యామానేన రాద్రేణ చక్షుషా ద్రిపదాత్మజా ౨౨
ద్రా ప దీ -

౧ యేషాం వైరీ న స్వపితి షష్ఠేపి విషయే వసన్

తేషాం మాం మానిసీం భార్యాం సూతపుత్రః

పదా౭వధీత్ ౨౩

౨ యే దద్యు ర్నచ యాచేయు ర్బ్రహ్మణ్యః సత్యవాదినః

తేషాం మాం మానిసీంభార్యాంసూతపుత్రఃపదా౭వధీత్

౩ యేషాం దుందుభినిర్హోషో జ్యాఘోషః శూర్యతే౭నిశం

తేషాం మాం మానిసీం భార్యాం సూతపుత్రః పదా౭

వధీత్. ౨౪

౪ యేచ తేజస్వినో దాంతా బలవంతోఽతిమానిసః,
తేషాం మాం మానిసీం భార్యాం సూతపుత్రః పదాఽ
వధీత్. ౨౬

౫ సర్వలోక మిమం హన్య ధర్మపాశా స్థితాస్తు యే
తేషాం మాం మానిసీం భార్యాం సూతపుత్రః పదాఽ
వధీత్. ౨౭

శరణం యే ప్రపన్నానాం భవంతి శరణార్థినాం
చరంతి లోకే ప్రచ్ఛన్నాః క్వను తేద్య మహారథాః ౨౮
కథం తే సూతపుత్రేణ వధ్యమానాం ప్రియాం సతీం
మర్షయంతి యథాక్లిబా బలవంతోఽమితౌజసః. ౨౯
క్వను తేషా మమర్షశ్చ వీర్యం తేజశ్చ వర్తతే
న పరీప్సంతి యే భార్యాం వధ్యమానాం దురాత్మనా.
మయాతు శక్యం కిం కిర్తుం విరాటే ధర్మదూషకే
యః పశ్య న్నాం మర్షయతి వధ్యమానా మనాగసమ్ ౩౦
న రాజా రాజవ త్కించి త్సమాచరతి కీచకే
దస్యూనా మివ ధర్మస్తే నహి సంసది శోభతే ౩౧
* నాహ మేతేన యుక్తావై హంతుం మత్స్య తవాంతికే
సభాసదశ్చ పశ్యంతు కీచకస్య వ్యతిక్రమమ్ ౩౩
కీచకో నచ ధర్మజ్ఞో నచ మత్స్యః కథంచన
సభాసదో వ్యధర్మజ్ఞా య ఏనం పర్యుపాసతే ౩౪

వై శం పా య నః—

ఏవం విధై ర్వచోభి స్సా తదా కృష్ణాఽశ్రులోచనా

ఉపాలభత రాజావం మత్స్యనాం వరవర్ణినీ 3౫

(ఆమె సభాద్వారమునుచేరి యేడ్చుచు విరాటుని గూర్చి మాటాడెను. దీనచేతస్కయై పతులను జూచుచు నాసుశ్రోణి యిట్లుపలికెను. ధర్మసంహితమైన ప్రతిజ్ఞ నాకారము వభిరక్షించుచు దహ్యమావరాద్రచక్షుస్సు గల్గి ద్రావిది యిట్లు పలికెను. . 'ఎవరివైరి యాజవదేశమున నున్నను నిదురబోవడో వారియొక్క మాననీయురాలగు భార్యను నన్ను సూతపుత్రుడు కాలితో దన్నెను (౧). ఎవరిచ్చువారలో యాదించరో బ్రహ్మణ్యులు సత్యవాదులు నగు వారి మాననీయ భార్యను నన్ను సూతుడు కాలదన్నెను (౨). ఎవరి జ్యాఘోష దుందుభినిర్ఘోష యుట్లనిశము వినంబడునో వారి మాననీయభార్యను నన్ను సూత పుత్రుడు కాలదన్నెను (౩). ఎవరు తేజోవంతులు దాంతులు బలవంతు లతిమాన్యులో వారి మాననీయభార్యను నన్ను సూతపుత్రుడు కాలదన్నెను (౪). ఈసర్వలోకము హతము గావింపగలవారో ధర్మపాశమున నున్నవారో వారి మాన నీయనగుభార్యను నన్ను సూతపుత్రుడు కాలితో దన్నెను (౫). శరణన్న శరణార్థుల గాపాడువారగు లోకమండూ బ్రచ్చన్నముగా జరించు నామహారథు లిపుడెవటనున్నారో. స్థూతపుత్రునిచే వధ్యమానయుగు బ్రియసతిని క్షీలులట్లె

ట్లుగా వారోర్చియున్నారో, బలవంతులమిత్రజనులు వారు. వారి రోషము (అమర్షశ్చ) వీర్యము తేజమెటవర్తించి యున్నదో, దురాత్మునిచే వధ్యమానయగు భార్యను గాంచ లేదు, వారెటవర్తించుచున్నారో. విరాటునందు ధర్మదూషకత్వము వర్తింపగా నాచే నేమి చేయ శక్యమగును. నిరపరాధిని వధ్యమాన వగు ననుజూచుచు సహించి యున్నవాడగుట నేమిగావింపవచ్చును. రాజు (నెదుట) రాజునట్లు కీచకు డల్పమాచరించియుండగా (కించి త్వమాచరతి) దస్యులట్లయిన యీసభయందు ధర్మము శోభింపలేదు. రాజా! సీసమక్షమున నేనిట్లు పరిభవింపబడుచుంటిని. నేనట్లు కాకూడదుకదా. కీచకుని వ్యతిక్రమమును సభాసదులు చూచే దరుగాక. కీచకుడు ధర్మజ్ఞుడు కాదు. ఎట్లును విరాటుడును కాదు. వానినే పర్యుపాసించు సభాసదులును వధర్మజ్ఞులే. వైశంపాయను డిట్లనెను:- ఇట్టివిధములగు వచనములు పలుకుచు ద్రౌపది గన్నీరుగల్గి రాజును, మాత్యులను నుపాలంబించెను.)

సభకు ద్రౌపదివచ్చి భర్తలనుజూచుచు భర్తలను గూర్చి ప్రసంగించినది. ఆమె తత్కాలమున జేయదగిన దదియే. పర్యవసానమున సభలోని వారు పలుకునట్లును, నందుమూలమున ధర్మజ్ఞుడు ధర్మవిధాన మేర్పఱచునట్లును ద్రౌపది పరిస్థితిని మేర్పఱచినది. ఆతనినే యుపాసించుచు కర్తవ్య మొనరింపకపోయిన సభాసదులును అధర్మజ్ఞులే.

యగుదురు, అని యామె తనమాటలు ముగించినది. ధర్మజ భీమసేనులు కర్తవ్యమొనరించువారు కావలసినదనియు వారు అధర్మజ్ఞులు కారనియు నభిప్రాయము. కావుననే తదనంతరము 'ఉపాలభత రాజానం మత్స్యనాం వరవర్ణినీ' అని కవివాక్యము చెప్పబడినది. ఆమె భర్తలను ఉపాలంభించలేదని ధర్మవసానముననున్న యభిప్రాయము. విరాటుడు, ధర్మజుడు ప్రసంగించుపరిస్థితి యిట్లేర్పడగా నపుడు విరాటు డిట్లుల పలికెను.

పరోక్షం నాభిజానామి విగ్రహం యవయో రహం
అర్థతత్త్వ మవిజ్ఞాయ కిన్నుస్యా త్కౌశలం మమ 31
తతస్తు సభ్యా విజ్ఞాయ కృష్ణాం భూయోఽభ్యవృజయన్
సాధుసాధ్వీతి చాప్యహుః కీచకంచ వ్యగర్హయన్ 32
(మీయిద్దఱియొక్క విగ్రహము పరోక్షము. విజ్ఞాతమగుట లేదు. అర్థతత్త్వ మెఱుగనిది తీర్పుపలుకుట కెట్లు నాకగును.' అని విరాటుడు పలికెను. అపుడు సస్యలు ద్రాపదినిశ్లాఘిరచి సాధువాక్యములు పలికిరి. కీచకుని గర్హించిరి.)

విరాటునినోట చిత్రముగా 'పరోక్షం' అను మాట వెలువడినది. తనయందు విపరీతముగా బ్రవర్తించువాడు పరాంతనువు నొందుచాడగుననియు ప్రచ్ఛన్నులుగా నుండి నను తన్నాగంధర్వపతులు గాపాడె రనియు-అనగా వానిని గంధర్వపతులు తుదముట్టించెదరనియు - యిట్టి కట్టడి ద్రాపది యాడియందే కావించియున్నది. (F- 32, 33) విరాటు

సభయందు, సైరంధ్ర) కీచకుని వ్యతిక్రమమును చెప్పినది కాని కీచకుడు మాటాడుపరిస్థితియం దపుడుండలేదు (విఘ్నార్ణమానః నిశ్చేష్టః - ఇట్లున్నాడు) అర్థతత్త్వకుశలుడుగాని విరాటుడుపలికిన పరోక్షమునుమాట వలన నీకలహనిర్ణయము విచిత్రముగా బరోక్షమునకు బోయినది. రాజసభయందేర్పడిన యీరాజవచనము పరోక్షనిర్ణయానుకూలమైనది. అప్పుడు సభ్యులు ద్రౌపదిని స్లాఘించి కీచకుని గర్హించిరి. ఇదిసమయముగా సభ్యుడుగానున్న ధర్మజుడు మాటాడు పరిస్థితి యేర్పడినది. 'నీ కప్రియముగ వర్తించువానిని వధించెదను, నాయట్లు కంకుడును రాజ్యమునకు ప్రభువే' యని విరాటుడు ధర్మజుని ప్రవేశసందర్భమున బలికియున్నాడు. (2-౧౪) ఇట్లుగా ద్రౌపదీధర్మజు లజ్ఞాతవాసములో బ్రవేశించుసమయముననే కీచకవధ నిర్ణయమైయుండి యిపుడది విరాటునాస్థానమందు నిర్ణయమగుపరిస్థితి యేర్పడినది. అపుడు ధర్మజు డిట్లుపలికెను.

ఏవం సంపూజయంత స్తే కృష్ణాం ప్రేక్ష్య సభాసదః
యుధిష్ఠిరస్య కోపాత్తు లలాటే స్నేహ ఆగమత్. ౧౦
అథాబ్రవీ ద్రాజపుత్రీం కౌరవ్యో మహిషీం ప్రియాం
గచ్ఛ సైరంధ్ర మాత్రస్థాః సుధేష్ఠాయా నివేశనమ్.
భర్తార మనురుధ్యంత్యః క్లిశ్యంతే వీరపత్నయః
శుశ్రూషయా క్లిశ్యమానాః సతిలోకం జయంత్యుతరం

* మనస్యే న కాలం కోధస్య పశ్యంతి పతయ స్తవ
తేన త్వాం నాభిధావంతి గంధర్వాః సూర్యవర్చసః రక
అకాలజ్ఞాసి సైరంధ్రీ శైలూషీవ విరోదిషి

విఘ్నం కరోషి మత్స్యానాం దీవ్యతాం రాజసంసదిరక
♦ గచ్చ సై రంధ్రీ గంధర్వాః కరిష్యంతి తవ ప్రియం
వ్యపనేష్యంతి తే దుఃఖం యేన తే విప్రియం కృతమ్రగః

(సభ్యు లిట్లు ద్రౌపదిని బ్రశంసించుచుండుటను గాం
చిన యుద్ధిష్ఠిరునకు గోపమున నుడుట జెమటపట్టినది. ఆరాజ
పుత్రితో, మహిషితో, ప్రియురాలితో నాత డిట్లనెను.
'సైరంధ్రీ! నీవిట నుండవలదు. సుధేష్ణనివేశమునకు వెడలి
పోము. భర్తనచుసరించు వీరపత్నులు క్షేతమొందు చుం
దురు శుశ్రూషచే క్లిశ్యమావలయు పతిలోకమును జయిం
చెదరుగద. ఇపుడు కోధమునకు కాలముకాదంచు నీపతులు
తలంచిరని తలంతును. కావుననే సూర్యవర్చసులగు
గంధర్వులు నిన్నుగూర్చి పరుగునరా లేదు. అకాలజ్ఞారాల
వగుచున్నావు - ఉచితముకాని కాలమును గ్రహించియు
న్నావు-సైరంధ్రీ! శైలూషీవలెనే విరోదించుచున్నదానవు.

* ఇందలి 'పతయః' అనునది పాండవులను నిర్దేశించుచున్నది.
గంధర్వాః అనునది గంధర్వపతులను నిర్దేశించుచున్నది.

♦ గంధర్వాః కరిష్యంతి తవప్రియం అని ధర్మజ్ఞుడు పలికినాడు.
గంధర్వ రక్షితయగు నామె కపుడు ప్రకటింపదగు మాట ధర్మజ్ఞుడు
పలికినాడు.

రాజసభలో కీడాసక్తులగు మత్స్యరాజులకు విఘ్న మొనరించుచున్న దానవు. వెడలిపోమ్ము. సైరంధ్రీ! గంధర్వులు నీకు ప్రియము గావించెదరు. నీ దుఃఖమును దొలిగించెదరు. ఏహేతువున (ఎవనిచేత) నీ కీ విప్రియము చేయబడినదో- నీ దుఃఖమును బోగొట్టెదరు' అని పలికెను.)

సైరంధ్రీపరిస్థితినిజూచి విరాటుడు విచిత్రముపలికినాడు. సభ్యులు సైరంధ్రీని, గంధర్వపతులను జ్ఞాపించుచుండిరి. ఈ పరిస్థితి ధర్మజునకు దుర్భరవేదననుగల్గించినందుట చెమటపట్టినది. 'అథాబ్రవీద్రాజపుత్రీం కారవ్యోమహిషీం ప్రియాం' అనువాద మాజగత్సార్వభౌముడట్లు ప్రియమహిషిని గాంచుటయందలి దుర్భరవేదనను వ్యక్తీకరించుచున్నది. కావున తత్పరిస్థితినిగూర్చి పలుకుటకుముందే 'సుధేష్ట సదవముకు వెడలిపోమ్ము' అని యాతడు ద్రౌపదిని గూర్చి పలికినాడు. ధర్మజు డిట్లనుచు పతివ్రతలచారిత్ర గాంధీర్యమును (దృఢశీల గరిమను) విస్తరించుచు 'గంధర్వపతుల కది శోపమునకు కాలముకాదు' అని పలికినాడు, అథగా కీచకవధ కది యదనుకాదని సూచించినాడు, కావుననే 'అకాలజ్ఞాసి' అని చిత్రముగా బలికినాడు. సమయ మెఱుంగని దానవని కాదు దీని యర్థము, 'అకాలమును గ్రహించియున్నదానవు' అని దీని భావము. ఇట్లు పలుకుచున్న వక్తవ్యవచనము 'గంధర్వులు నీకు ప్రియ మొనరించెదరు' అనుమాట ధర్మజుడు వచించినాడు.

ధర్మజు డిప్పుడు సేవకధర్మములో నున్నాడు. తన పలుకావాద్యును దాటిపోరాడు. 'రాజబంధువు, సేనానాయకుడు నగు గీచకుని సంహరింతురు' అని యట్టివాడు పలుకుట యుచితముకాదు. అందుచేత కంకుడుగానున్న ధర్మజుడు 'గంధర్వులు నీకు ప్రియము గల్గింతురు, నీదుఃఖమును పోగొట్టెదరు' అని మాత్రమే పలికి తదనంతర ప్రమేయము 'యేన తే విప్రియం కృతం' అని సాగసుగా ముగించినాడు. 'యేన' అనునది 'ఎవనివలన, ఏహేతువున' అను రెండర్థములను సృజించుచు నీఘట్టమును రసవంత మొనరించుచున్నది. 'చంపుట' యనున దిందంతర్భూతమేకాని పైకి యామాట లేదని యభిప్రాయము. ఉచ్చారణయం దప్రాధాన్యమును, కార్యసాధనమందు ప్రాధాన్యమును ఈప్రమేయము సమర్థించుచున్నది.

'పరోక్షం నాభిజానామి' అను విరాటునిమాట నూతగా దీసికొని యపర విరాటునట్లు విరాటసభయందున్న కంకుడు (ధర్మజుడు) ఇట్లు నిర్ణయము పలికినాడు. కాగా నిది విరాటుని తీర్పుగా వేర్పడుచు రహస్యమందు జంపబడు కీచకుడు బహిరంగముగా జంపబడువాడే యగుచున్నాడు. కీచక దండనము రాజసభయందే నిర్ణయమైనదని పర్యవసానము.

తౌహి మాం పురుషో గృధ్యే ద్యథాన్యః ప్రాకృతాః
స్త్రీయః

తా మేవ నివసే ద్రాత్రిం ప్రవిశ్యచ పరాం తనుమ్-3౫

దుఃఖశీలాహి గంధర్వాస్తేచ మే బలవత్ప్రియాః
ప్రచ్ఛన్నాశ్చాపి రక్షంతి తే మాం నిత్యం శుచిస్మితే
 గచ్ఛసైరంధ్రీ గంధర్వాః కరిష్యంతి తవప్రియం
 వ్యపనేష్యంతి తే దుఃఖం యేన తే విప్రీయం కృతమ్,

ఈ ద్రౌపదీ ధర్మరాజుల వచనములందు గీచకవధ
 సూచితమగుచున్నది. ఇది వారి హృదయగాంభీర్యమును
 వ్యక్తీకరించుచున్నది. విధివశమున నీపర్యవసాన మేర్పడ
 గలదను నుదారవిషయ మిందెంతయేని యొప్పియున్నది.
 'ఆకార మభిరక్షంతీ ప్రతిజ్ఞాం ధర్మసంహితాం' అని ద్రౌప
 దినిగూర్చి చెప్పబడినది. (౧౬-౨౨) అజ్ఞాతవాసవిషయ
 ప్రాధాన్యత ద్రౌపదీ ధర్మరాజులం దెంత యొప్పియున్నదియు
 నీఘట్టము సువ్యక్తము గావించుచున్నది. ధర్మజుడు తన
 ప్రసంగమున నాద్యంతములందు 'గచ్ఛసైరంధ్రీ' అని శలికి
 యున్నాడు.

ధర్మజునిచే రాజసభలో గీచకదండనము ప్రకటించుట
 యేర్పడినదిగాన * ద్రౌపది కిదిసమాధానమైనది. ఇంక
 నామేసైరంధ్రీగా గంకు సుద్దేశించి యిట్లు పలుకుచున్నది.

* విరాటపౌరులు పలుకరించునపుడు 'సా తా నువాచ' (ఆమె
 వారితో నిట్లనెను) అని ద్రౌపదినిగూర్చి చెప్పబడినది. (౯. ౯) సుధేష్ఠ
 నీజెవరని యడిగినపుడు ద్రౌపదిగా నామె సమాధానమొసంగినది (౯ అధ్యాయము).

పైరంధ్రీ —

అతీవ తేహం ఘృణినా మధేహం ధర్మచారిణీ
తస్యతస్యైవ తే వధ్యా యేహం జ్యేష్ఠోఽక్షదేవితా.

కీచకుడు నీ వెవరవని యడుగుచు దన యభిలాషను వ్యక్తీకరించు నపుడామె 'వలదు కూడదు' అని ద్రౌపదిగా బదులుపలికినది. (౧౪-౧౨-౩౨) ద్రౌపదియొక్క యీమాటలను కీచకుడు పైరంధ్రీవచనములుగా వినుట యైనది.

ఏవ ముక్తస్తు పైరంధ్ర్యా కీచకః 'కౌమమోహితః

జానన్వపి సుదుర్బుధిః పరదారాఽభిమర్శనే ౧౪-౩౨

దోషాన్ బహూక్ ప్రాణహరాక్ సర్వలోకవిగర్హితాన్

ప్రోవా చేదం సుదుర్బుధి ర్ద్రౌపదీ మజితేంద్రియః ౪౦

అజితేంద్రియుడై కీచకుడు మరల నాశగొలుపుమాటలు ద్రౌపదితో బలికినాడు (౧౪-౪౧-౪౬) ఆసాధ్య కీచకునిమాటలు విని గర్హించుచు మాటాడినది (౧౪-౪౭). ఈకీచకప్రసంగమును గర్హించుచు నామె పైరంధ్రీగా దిరస్కరించి పలికినది. (౧౪-౪౮) 'పైరంధ్రీ! కీచకునింటికి బోయి సురసుదెమ్ము' అని సుధేష్ఠపలుకగా పైరంధ్రీగా 'నేను కీచకునింటికిబోను, అదినే యిట్టికట్టడి గావించుకొని నీయింట నున్నదానను' అని బగులు పలికినది. (౧౫-౧౧-౧౬) అధికారికముగా సుధేష్ఠ త న్నా కీచకునింటికి బంపునపుడు 'సా శంకమానా.....ప్రాతిష్ఠత సురాహారి' అని ద్రౌపదినిగూర్చి చెప్పబడినది. (౧౫-౧౮) 'ఆపు డాత్మవిశ్వాసమును బలుకుచు పైరంధ్రీగా నామె సూర్యునకు నమస్కరించినది. (౧౫-౧౮) ఆమెరక్షణమునిమిత్తము సూర్యుఁ డంతర్హితుడగు రక్కసునొక్కని నియోగించెను.

ఉపాత్రిష్ఠత సా సూర్యం ముహూర్త మబలా తతః ౧౯

స తస్యా స్తనుమధ్యాయా స్సర్వం సూర్యోఽవబుద్ధవాక్

ఇత్యుక్త్వా ప్రాద్రవ త్కృష్ణా సుధేష్ణాయా నివేశనం
 కేశా న్ముక్త్వాచ సుశ్రోణీ సంరంభా ల్లోహితేక్షణా.౪౭
 శుశుభే వదనం తస్యా రుదంత్యా సుచిరం తదా
 మేఘలేఖా వినిర్ముక్తం దివీవ శశిమండలమ్. ౪౮

అంతర్వీతం తత స్తస్యా రక్షో రక్షార్థ మాదిశత్ ౨౦

తచ్చైనాం నాజహ త్తత సర్వావస్థా స్వనిందితామ్ ౨౧

ద్రౌపది సైరంధ్రీగా నూర్య నుపాసించినది. సైరంద్రీరక్షణార్థముగా నూర్యడంతర్వీతుడగు రక్కసుని నియోగించినాడు. అనగా ద్రౌపదీ రక్షణార్థము కాదనియు సైరంద్రీరక్షణార్థ మిరక్కసుడు నియోగింపబడినాడనియు ఫలితార్థము. కీచకునిసమీపించు ద్రౌపదినిగూర్చి 'తాం ...కృష్ణాం సమీపగాం' అని చెప్పబడినది. (౧౮-౨౨) సమీపమునకు వచ్చిన ద్రౌపదినిజూచి కీచకుడు తననాంఛను చెల్లినపు డామె ద్రౌపదిగా సుధేష్ణయొక్క పనువునుగూర్చి చెప్పినది. (౧౯-౧) కీచకుడామెను బట్టబోవునపుడు ద్రౌపదిగా నామె యాత్మవిశ్వాసమును ప్రకటించినది, కీచకుని దిరస్కరించి ప్రతిఘటించినది, కీచకుని నేలపైబడవేసి శరణార్థము రాజసభకు బరుగునవచ్చినది. (౧౯-౭-౧౨) ౯-౧౨ ఈశ్లోకములందున్న 'తయా సమాక్షీప్తతనుః సా గృహీతా విధున్వానా, తాం కీచకః ప్రధావంతీం, తస్యా యోసో...రాక్షసః 'అనువానిలో ద్రౌపదినిగూర్చిన సర్వనామములు ద్రౌపదిని నిర్దేశించుచున్నవి. కీచకాంతఃపురమున నాత్మరక్షస్వయముగావించుకొని కీచకుని బుడమిపై బడవేసి పరుగున రాజసభ కేతెంచిన ద్రౌపది నాసభయెదుట పరాభవించిన యాకీచకుని నూర్యనియోజితుడగు సంతర్వీతుడైయున్న రాక్షసుడు డొల్లవేసెను. ఈరాక్షసకృత్యము గంధర్వకృత్యముగా నిట పరిణమించుట గమనింపదగినది. సైరంధ్రీగా ద్రౌపది నూర్యనుపాసించుట యిచ్చోట గమనింపదగినది.

సుధేష్టా

క స్త్యావధీ ర్వరారోహే కస్మా ద్రోదిషి శోభనే
కస్యైద్య న సుఖం భద్రే కేన తే విప్రియం కృతమ్.

తాం చాఽసీనా దదృశతు ర్భీమసేనయుధిష్ఠిరా

అమృష్యమాణౌ కృష్ణాయాః కీచకేన పరాభవమ్

౧౬-౧౪

కీచకుడు భూమిపై దొర్లుచున్నాడు. ఆమె రాజసభను ప్రవేశించి నది. ప్రచ్ఛన్నచారులగు గంధర్వపతులచే రక్షితమైన దనువట్లు తేలియున్న సైరంధ్రిని భీమసేనయుధిష్ఠిరులు గాంచిరి. -ద్రౌపదిని సభయెదుట కీచకుడు పరాభవించుటను భీమసేనయుధిష్ఠిరులు గాంచిరి. యుధిష్ఠిరునికంటె ముందుగా భీమసేను డిచట నిర్దేశింపబడుట గమనింపదగినది. నూదుని నివారించుటయను నెపమున ధర్మజుడు భీమసంరంభము నరికట్టెను.

సా సభాద్వార మాసాద్య రుదతీ మత్య్మ మబ్రవీత్

అవేక్షమాణా సుశ్రోణీ పతీం స్తాక దీనచేతసః

౧౬-౨౧

ఆకార మభిరక్షంతీ ప్రతిజ్ఞాం ధర్మసంహితాం

దహ్యమానేన రాద్రేణ చక్షుషా ద్రుపదాత్మజా

‘సా...మత్య్మ మబ్రవీత్’ అనునది సైరంధ్రి యెల్లను సూచించు చున్నది. తక్కిన మూడుపాదములు ద్రౌపదియెల్లను నిర్దేశించుచున్నవి. ద్రౌపది విరాటసభలో పతులనుద్దేశించి శరణాగతివచనములు పలికినది. (౧౬-౨౩-౩౫) ధర్మజుడు ద్రౌపదితో నన్యూపదేశముగ గార్యనిర్ణయము (కీచకవధను) వచించినాడు. (౧౬-౪౦-౪౫) ఈసందర్భములో సైరంధ్రి యని ధర్మజుడు సంబోధించినదాని కామె సైరంధ్రిగా బదులుమాట పలికినది (౧౬-౪౬). ధర్మజు డీసందర్భములో భీమనివారణమందు ‘నూద’ అని భీముని సంబోధించినాడు (౧౬-౨౦). ద్రౌపదిని ‘రెండుపర్యాయములు ‘సైరంధ్రి’ అని సంబోధించినాడు (౧౬-౪౧, ౪౫) ద్రౌపది పిమ్మట

ద్రాపది

కీచకో మాఽవధీ త్తత్ర సురాహారీం గతాం తవ

సభాయాం పశ్యతో రాజ్ఞో యథైవ విదనే వనే. ౫౦

సుధేష్ఠనివేశమునకు వచ్చినది. (ఇత్యుక్త్వా ప్రాద్రవ తస్మైష్ట సుధేష్ఠాయా నివేశనం ౧౬-౪౭) ఆమె కష్టపు పాటునుగూర్చి సుధేష్ఠ యడుగునపుడామె ద్రాపదిగా బదులుపలికినది (౧౬-౫౦). అపుడు కీచకుని దండితుని జేయుదు నని సుధేష్ఠపలికినదానికి సైరంధ్రీగా 'గంధర్వులే యాపని గావించెదరు' అని పలికినది. (౧౬-౫౨) కీచకవధకై భీముని జేరేపింపబోవునపుడు గంధర్వుపతిని గూర్చినమాటగా కష్టనిష్ఠురవచనము పలికినది.

సైరంధ్రీ

తస్మిన్ జీవతి పాపిష్ఠే సేనావాహే మమ ద్విషి

తత్కర్మ కృతవా నద్య కథం నిద్రాం నిషేవనే

౧౭-౮

ఈశ్లోకముం దొక్కపతియే నిర్దేశింపబడుటగమనింపదగినది. (భీముజే నిర్దేశింపబడుచున్నాడని చతుర్థాశ్రయము.) ఇట్లుపలికి యామె భీముడున్న కాలను ప్రవేశించినది (౧౭-౯). పాంచాలి భీమసేను నాలింగవమొనరించు కొని యిట్లనెను. ద్రాపది భీమునితో దన కడగండ్లనన్నియు చెల్వినది.

ఉత్తిష్ఠోత్తిష్ఠ కిం కేషే భీమసేనయథా మృతః

నామృతస్యహి పాపియాన్ భార్యా మాలభ్య జీవతి

౧౭-౧౫

సైరంధ్రీది ప్రతీకార వచనము. పరాభవమున బలుకుచున్న వచనము ద్రాపదిది. ద్రాపది భీమునితో తన కడగండ్లనన్నియు చెల్వినది. కీచకుడు నర్తనకాలకువచ్చునట్లు సంకేతమొనర్చుమని భీముడు ద్రాపదితో చెప్పినాడు. కీచకుడు మఱునాడు సుధేష్ఠాంతఃపురమునకువోయి ద్రాపదితో తనవలపును చెల్వెను (౨౨-౩). ద్రాపది వానితో సంకేతవచనములు పలికినది (౨౨-౪-౧౭). నర్తనకాలయందు హఠాత్పృథ్వికచిత్తాత్ముడై

సుధేష్ఠా

ఘాతయామి సుకేశాంతే కీచకిం యది మన్యసే

యోఽసౌ త్వాం కామసమ్మత్తో దుర్లభా మవమన్యతే.

కీచకుడు పలికినదానికి భీముడు కోపమున జాజ్వల్యమానుడై బదులాడి నాడు (౨౨-౪౯, ౫౦). భీముడు కీచకు నుద్దేశించి 'సైరంద్రధి యింక సుఖముగా విహరించును, సైరంద్రధీపతులు సుఖముగాచరింతురు' అని పలికినాడు (౨౨-౫౩, ౫౪) కీచకుని వధించునపుడును భీముడు కీచకునిగూర్చి 'సైరంద్రధీ కంటకం' అని పలికినాడు (౨౨-౮౨). ద్రౌపది గా గీచకమరణవృత్తాంతమును నర్తనశాలరక్షకులతో బలికినది (౨౨-౯౨, ౯౩). స్తంభము నాలింగనమొనరించుకొనియున్న ద్రౌపదినిగాంచి కీచకులు పెచ్చురేగిరి (౨౩-౪). విరాటుడు నూతులపరాక్రమమును దలంచి సైరంద్రధిని సూతపుత్రుని శవముతో సహదాహమొనరించుటకు సమ్మతించెను (౨౩-౮). ద్రౌపదిని గీచకశవముపై కట్టి కీచకులు గోనిపోవునపుడు ద్రౌపదిగా నామె భర్తలనుద్దేశించి యార్తనాద మొనరించినది (౨౩-౯-౧౫).

పరాక్రమంతు నూతానాం మత్వా రాజాన్వమోదత

సైరంద్రధ్యో న్సూతపుత్రేణ సహదాహం విశాంపతిః

౨౩-౮

తాం సహసాద్యో విత్రిస్తాం కృష్టాం కమలలోచనాం

మోముహ్యమానాం తే తత్ర జగృహుః కీచకా భృశమ్

౯

'గంధర్వుడు వచ్చుచున్నాడు, సైరంద్రధిని విడిచివేయుడు' అని పలుకుచు సుపకీచకులు ద్రౌపది నటవిడిచి పురముదిక్కుగా బయటికి జొచ్చిరి (౨౩-౨౭, ౨౮). 'దిదృక్షంత స్తదా జ్యేష్ఠం భ్రాతరం హ్యుపకీచకాః' (౨౩-౨౯) అని విచిత్రముగా నిట చెప్పబడినది. ఉపకీచకులు భీమునిజూచి గంధర్వుడని భయమొందిరి కాని కీచకుడు తనతో పోరాడువాడు గంధర్వుడని పలికినట్లు లేదు. సైరంద్రధిని జూచి పురుషులు గంధర్వుభయతోస్తులయిరి. (తాం దృష్ట్వా పురుషా రాజకౌ ప్రపాద్రవంత

సైరంధ్రీ

అన్యే చైవ వధిష్యంతి యేషా మాగః కరోతి సః

మన్యే చైవాద్య సువ్యక్తం యమలోకంగమిష్యతి. ౫౨

(‘అట్టి దయావంతులవిషయమై నేను సహధర్మచారిణియై యున్నాను, అతనికే వారందఱు వధ్యులందు జ్యేష్ఠుడు జూదమాడువాడు’ అని సైరంధ్రీ పలికినది. ద్రౌపది యిట్లు పలికి జాత్తు విరియబోసికొని లోహితేక్షణయై సుధేష్ఠయొక్క-

దిశోదశ’ అని యిచ్చుటగలదు. ఇందలి ‘తాం’ అనునది సైరంధ్రీనే తెల్పును. ద్రౌపదినిజూచి పురజనులు భయమంది పరుగులిడిరిన దీని

భావము కానేరదు (౨౪-౧౩). ద్రౌపది భీమునితో గృతజ్ఞతను దెల్పుచు ‘గంధర్వరాజునకు నమస్కారము’ అని పలికెను (౨౪-౧౪, ౧౫). నర్తనకాలయందు బృహన్నలావదనమునకు సైరంధ్రీ బదులుమాట పలికినది (౨౪-౨౬). ‘సైరంధ్రీవెడలిపొమ్ము’ అని సుధేష్ఠపలికినదానికి ‘పదుమూడు దినములు రాజాక్షమింపదగును’ అని సైరంధ్రీగా నామె బదులు పలికినది (౨౪-౩౦, ౩౧).

అర్జునుడు తెల్పినప్రకారము ద్రౌపది యుత్తరునితో సారథ్య విషయకముగు ప్రసంగము గావించినది (౩౬-౧౪-౨౨). ఆమాటవిని యుత్తరు డుత్తరును బృహన్నలయొద్దకు బంపెను (౩౬-౨౩, ౨౪). అపుడర్జును డుత్తరునితో బృహన్నలగా బ్రసంగము గావించెను (౩౬ వ అధ్యాయము). పాంచాలికొద్దము కారవపీఠుల వస్త్రముల గొనితెమ్మని కన్యలు పలికినదానిని కౌత డర్జునుడుగా బదులుపలికినాడు. ‘ఉత్తరుడు జయించిన నేను వస్త్రముల దెచ్చెదను’ అని బృహన్నలగా బలికెను.

ఏవం తా బ్రువతిః కన్యాః సహితాః పాండునందనః

‘త్రుక్కుపాప హాసక’ పాల్తో మేఘదుందుభినిస్త్వనః

౩౬-౩౧

నివేశనమునకు బోయినది. సుధీర రోదనమొందిన యామె వదనము మేఘలేఖ వినిర్ముక్తమగు నాకాశకళిమండల మట్లుండెను. సుధేష్ఠ 'నిన్నెవరు కొట్టిరి, ఏలనేడ్చుచున్నావు, ఎవని కిపు డసుఖమగుచు, ఎవడు నీకు విప్రీయమొనరించెను'

బృహన్నళ

యద్యత్తరోఽయం సంగ్రామే విజేష్యతి మహారథాన్

అథాహరిష్యే వాసాంసి దివ్యాని రుచిరాణిచ

3-2

అర్జునవచనము (ఆపలుకుబడి) మేఘుండుభినిస్వనముగా నున్నదని యిచ్చట గలదు. అర్జునునంగు సదావర్తించియున్న పురుషప్రకృతి నిది యెంతయేని నిర్ధారించుచున్నది. అర్జునప్రశంసాపూర్వకమగు మంగళాశీర్వాచన మిపుడు స్త్రీలు, కన్యలు, ద్విజులు బృహన్నళోత్తరులనుద్దేశించి పలికిరి. (32-34, 34) అర్జునుడు త్తరునిరథమును వాతరంహసమున నాకసు మంటునటుల నడిపెను. మత్స్యపుత్రధనంజయులు కారవబలమును గాంచిరి. (35-3, 8) ఆకారవబలమునుజూచి యుత్తరుడు సవ్యసాచినకౌశమున మంగుడై పరిచేవనమొందినాడు. (35-12) అర్జునుడు బృహన్నళగా నుత్తరునితో మాటాడినాడు. (35-16-17) భీముడై పాటిపోవుచున్న యుత్తరుని గూర్చి బృహన్నళగా 'వలదిది యుచితము' కాగు అని పలుకును. గాంతేయుడుగా రథముచీకె యుత్తరుని యొద్దకు పరుగిడినాడు.

బృహన్నళ

వైవ శూరైః స్మృతో ధర్మః శ్చత్రయైశ్చ పలాయనం

క్రతేయస్తు మరణం యుద్ధే న భీతస్య పలాయనమ్

35-20

ఏవ ముక్త్యాతు కాంతేనుః సోఽఽప్లుత్య నోత్తమాత్

20

ఉత్తరునివెనుక నల్లు పోవుచున్న ధనంజయునిజూచి కారము నజ్ఞగుజ్ఞపొందిరి (35-30). పార్థుడు త్తరుని భీరునిగావించువాడైనాడు (35-30). ధనంజయుకృతధయమున భీమభిద్రోణాదులందఱు విత్తసమగ్ర

అని యడిగెను. ద్రౌపది 'నీనిమిత్తము సురాహరిగా వెల్గిన నన్ను రాజు చూచుచుండగా నిజనమైన వనమందువలెనే కీచకుడు గొట్టెను' అని బదులు పలికెను. సుధేష్ఠ 'సుకేశినీ (నీవు) కోరిన కీచకుని దగింతును, కామసమ్మత్తుడే దుర్లభయైన నిన్నవమానించెనా' అని పలుకగా సైరంధ్ర 'ఎవరికి

స్కూలు, హతోత్సాహులునైరి (38-౧, 3). పార్థుడుగా నత దుత్తరుని ధీరునిగావించు ప్రయత్నము గావించినాడు (౪౦ అధ్యాయము). 'ఈశమి వృక్షమున శవమున్నదని వింటిమి' అని యుత్తరుడు పలికినదానికి బృహన్నశగానతడుబదులుపలికినాడు (౪౧-౧-౫). 'ఈశమివృక్షమునెక్కము' అని ధనంజయుడుగా సుత్తరుని కాసించినాడు. ఉత్తరు డాయుధముల చూటను విప్పి వాని వివరణ మడిగెను.

త మన్వకాసత్ శత్రుహ్న రథే తిష్ఠన్ ధనంజయః ౪౧-౨

వైరాటి రద్ధనం రాజ నిదం వచన మబ్రవీత్ ౧౩

శమివృక్షమందున్న పాండవాయుధవిశేషములను బృహన్నశగా సుత్తరునకు ప్రపంచించినాడు (౪౩వ అధ్యాయము). 'ఆయుధము లిచ్చట నున్నవి' అపాండవులు. ద్రౌపది యెచ్చటనున్నవారో' అని యుత్తరుడు, ప్రస్తావించుటయందు 'బృహన్నశ నడిగెను' అవిశేషండుట గమనింపదగినది (౪౪-౧-౪). యుద్ధానంతరకాలముం దుత్తరుడు ప్రహృష్టుడై కిరీటి సారథిగా పట్టణముగూర్చి బయలువెడలెను (ప్రాయా త్స మత్స్యో నగరం ప్రహృష్టఃకిరీటినా సారథినామహాత్మనా (౬౭-౧౪) అపుడర్జునుడు బృహన్నశారూపమున హృష్టుడై నగరమును బ్రవేశించెను (వివేశ హృష్టో నగరం మహాత్మా బృహన్నశారూప ముపేత్స సారథిః ౬౭-౧౬)

కారవులతోడి యుద్ధమున కుత్తరుడు పోయియున్నాడని విని కడు విచారణమందియున్న విరాటునుద్దేశించి ధర్మజుడు నవ్వుచు (విహస్య)

వాడపకార మొనర్చినాడో వారే వానిని వధించెదరు, వాడు నిశ్చయ మిప్పుడే యమలోకమునకు బోవుననితలంచు చున్నాను' అని పలికెను.)

సైరంద్రీరక్షణము కీచకవధ కనుమతి యేర్పడిన పిమ్మట ధర్మజు వచనానుసారము మరల ద్రౌపది సుధేష్ఠా బదులుపలికెను. 'బృహన్నశా సారథిశ్చ న్నరేంద్ర పరే న శేష్యంతి తవాద్య గా స్తాః' అని పలికెను (౬౮-౧౬). కౌరవులజయించిన విజయ వార్తను విని ముందుగా యుధిష్ఠిరుడే ప్రశంసావచనము పలికెను. (దిష్ఠ్య వినిర్జితా గావః కురవశ్చపలాయితాః. ౬౮-౨౨, ౨౩. కౌరవపరాజయము కన్న ముందుగా గోవిజయకమగు ప్రస్తావన గావించుటయందు ధర్మజుని ధర్మమార్గసంపద సువ్యక్తమగుచున్నది.) జయోత్సాహపూరితుడైన విరాటుడు 'హృద మాడుదము' అని హృష్టుడై పలికినదానికి ధర్మజుడు ద్యూత విషయము పొండవుడుగా బలుకుచు ననుకూలవచనము పలికెను (౬౮-౩౧, ౩౩). విరాటు డుత్సాహియై ద్యూతప్రశంసయే నొక్కి పలుకగా ధర్మజుడుకంకుడుగా ద్యూతమందలిదోషమును పేర్కొనుచు ద్యూతానుకూల వచనమునేపలికెను (౬౮-౩౪-౩౬). ద్యూతము ప్రవర్తితముకాగావిరాటుడు పొండవునితో (ధర్మరాజుతో- మత్స్యఃపాండవమబ్రవీత్) సంతోషవచనము పలికెను. దానికొత్తడుయుధిష్ఠిరుగా బదులుమాటవచించెను (౬౮-౩౮-౩౯). అప్పుడు పండునిప్రశంసించుచుండుటకు విరాటుడు కుపితుడై పొండవునితో గోపవచనము పలికెను. (౬౮-౪౦) అర్జునవిజయమునకు హృష్టుడై యున్న యుధిష్ఠిరుడు ద్యూతాసక్తియవ్వడగుచు సాసందర్భమున విరాటు వచనమునకు బదులుమాటగా నర్జునపరాక్రమవిశేషమును ప్రశంసించి ప్రశంసించెను. (౬౮-౪౩-౪౬) ఉత్తరునిగాక పండుని బొగడుచున్నాడను కోపమున విరాటుడు యుధిష్ఠిరుని పాచికతో కొట్టెను (౬౮-౪౭),

మండికమునకు వెడలిపోయినది. ద్రాపది యీసందర్భములో పరాభవవిషయము ద్రాపదియందు, ప్రతీకారవిషయము సైరంధ్రిపరముగాను సుధేష్ఠునిగూర్చి పలికినది. సుధేష్ఠు యు సైరంధ్రినిగూర్చి దుర్లభయని పలికినది. కార్యమిపుడు గం

అతి నాసికనుండి రక్తముకొరెను. (బలవత్ప్రతివిధస్య నస్త్యశోణిత మావహాత్ ౪౫) ధర్మజా డా.రిఫ్థితియందుద్రాపదినీక్షింపగా నామె ధర్మజాన కుపచారమొనర్చెను (౬౮-౪౯-౫౦). ఉత్తరబృహన్నశ్ నిరువురను లోనబ్రవేశబెట్టవలసినదని విరాటుడు పలికిన సందర్భములో కురురాజు యుధిష్ఠిరు డాక్షత్తనుజూచి బృహన్నశ్ ను లోనబ్రవేశపెట్టవలదని తెల్చెను. (౬౮-౫౧). ఈఘట్టమందలి పాండవః, కురురాజః అను పదములు సాభిప్రాయములు. ఉత్తరుడు లోనబ్రవేశించి తండ్రికి నమస్కరించి కంకుని సమీపించెను (౬౮-౫౨). ఉత్తరుడు గాబరాపొంది పలికినమాట విని విరాటుడు భస్మచ్ఛన్నానలమట్లున్న కౌంతేయుని త్నమింపజేడెను. దాని కౌతడు ధర్మజాడఁగా నుత్తరునకు సమాధానమగు వచనము విచిత్రముగా వచించెను. (౬౮-౬౫-౬౬). ధర్మజానిముక్కునుండి రక్తముకొరుట కట్టిన మైని బృహన్నశ్ లోనబ్రవేశించి విరాటునకు నమస్కరించి కంకునిసమీపించెను (౬౮-౬౮). ఈరెండు చోట్ల ధర్మజానిగూర్చి కంకుడుగా వ్యవహారములడుట పమయపురస్కృతమైయున్నది. యుద్ధవిషయము నుత్తరుడు వివరించినటువలె సందర్భమున విరాటు డంతపని గావించియున్న మహానుభావుడగునుడ శ్కడనేయున్న విషయము తెలియనివాడాయెను. (౬౯-౧౫) పార్థ (డర్జునుడు) కావవీరుల వస్త్రముల నుత్తరకు స్వయమొసంగెను (౬౯-౧౬).

విరాటపర్వమందు సుధేష్ఠునిగూర్చి కొన్నిచోట్ల సుధేష్ఠుని, బృహన్నశ్ కైకేయినని, విరాటమహిషి యని యిట్లుగా గలదు. కీచ

ధర్మలచేత పడినది, కీచకు డింక పరాంతనువు నొందువాడు కాగలడని వచించినది.

సా హతా సూతపుత్రేణ రాజపత్ని యశస్వినీ
 వధం కృష్ణా పరీస్పంతీ సేనావాహస్య భామిని. ౧౭-౧
 జగా మానవాస మేవానథ తదా సా ద్రిపదాత్మజా
 కృత్వా శౌచం యథాన్యాయం కృష్ణా సా తనుమధ్యమా
 గాత్రాణి వాసనీచై వ ప్రతౌల్య సలిలేన సా
 చింతయామాస రుదతీ తస్య దుఃఖస్య నిర్ణయమ్. 3
 కిం కరోమి క్వ గచ్ఛామి కథం కార్యం భవే న్మమ
 ఇత్యేవం చింతయిత్వా సా భీమంవై మనసానగమత్ ౪
 నానన్యః కర్తా ఋతే భిమాన్తమాన్ద్య మనసః ప్రియం
 తత ఉత్థాయ రాత్రౌ సా విహాయ శయనం స్వకమ్. ౫
 పాద్రవ నానథ మిచ్ఛంతీ కృష్ణా నాథవతీ సతీ

కునిగూర్చి, ఉపకీచకులనుగూర్చి' సందర్భమునుబట్టి సేనానియని, నూతుడని, కీచకుడని; నూతులని, ఉపకీచకులని గలదు.

కర్ణునిగూర్చి కర్ణుడని, నూతుడని, రాధేయుడని భారతమందు వ్యవహారము గలదు.

భారతమందు గృష్ణునిగూర్చి యనేకవామములు గలవు. ఆతనిమాటలకు మాడుమకుటములు గలవు. ౧ భగవానువాచ ౨ కృష్ణోవాచ ౩ వాసుదేవోవాచ-అని యుండును. భగవద్గీత, రాజనూయఘట్టము మొదలగునవి గమనించిన నిది స్పష్టముకాగలదు. భారతార్థవివరణ మంది విశేషవిషయముల నెల్ల గమనింపవలసి యున్నది.

* భవనం భీమసేనస్య క్షీప్ర మాయుతలోచనా

దుఃఖేన మహతా యుక్తా మానసేన మనస్వినీ ౩
పై రంధ్రీ :-

తస్మిన్ జీవతి సాపిష్ఠే సేనావాహే మమ ద్విషి
తత్కర్మ కృతవా నద్య కథం నిద్రాం నిషేవసే 2

ఏవ ముక్త్యాఽథ తాం శాలాం ప్రవివేశ మనస్వినీ
యస్యాం భీమ స్తదా శేతే మృగరాజ ఇవ శ్వసన్. ౪

• తస్యా రూపేణ సా శాలా భీమస్యచ మహాత్మనః
సంమూర్ఛితేవ కౌరవ్య ప్రజజ్వాలచ తేజసా. ౫

....

2 సా లతేవ మహాశాలం పుల్లం గోమతితీరజం
పరిష్వజతి సాంచాలీ మధ్యమం పాండునందనమ్. ౧౨

* మహానసమందు భీమునకు బ్రత్యేకము నివాసగృహమున్నదని యిది సూచించుచున్నది. 'జగా మావాస మే వాథ తదా సా ద్రిపదా త్మజా' అనునది ద్రౌపదియొక్క నివాసగృహమును సూచించుచున్నది (౧౩-౨),

• రూపవంతులు ద్యుతిమంతులునగు ద్రౌపదిభీములచే నాశాల ప్రకౌశించినది. ఆదంపతుల మూర్తిమంతమందలి ఘనత నిది వ్యక్తీకరించుచున్నది.

2 మధ్యమపాండునందను డర్జునుడేయైనను 'మధ్యమం' అనుపద మిచ్చట విచిత్రముగా భీమున కన్వయింప జేయబడినది. ద్రౌపదియాలింగన ముం దట్లుగాభీము డుండిపోయినాడను రూప మిందువలన వ్యక్తమగుచున్నది.

* వీణేన మధురాలాపా గాంధారం సాధు మూర్ఛితీ
అభ్యభాషత పాంచాలీ భీమసేన మనిందితా ౧౪
ఉత్తిష్టోత్తిష్ట కిం శేషే భీమసేన యథా మృతః
నామృతస్వహి పాపీయాన్ భార్యా మాలభ్య జీవతి.
స సంప్రహాయ శయనం రాజపుత్ర్యా ప్రబోధితః
ఉపాత్తిష్ఠత మేఘాభః పర్యంకే సోపసంగమే. ౧౬
† అథామృతాదాజపుత్రీం కాంతేయో మహిషీం

వీర్యాం

కేనాస్త్వర్థేన సప్రాప్తా త్వరితేన మమాంతికమ్. ౧౭
న తే ప్రకృతిమాన్ వన్దః కృశా పాండుశ్చ లక్ష్మ్యసే ౧౮
? ఆ చక్ర్య పరిశేషేణ సర్వం విద్యామహం యథా

* చాహువులతో భీము నాలింగనమొనరించికొని సుప్తసింహ
మును మృగరాజవస్తువు లేపినటుల సాలిని ద్రౌపది లేపినది. మహాగజము
నాడేసుగట్లు భీము నాలింగనమొనరించికొని ద్రౌపది పలికినమాటలు వీరిపై
గాంధారమట్లు మూర్ఛనముగా నుండినవి.

† ౧౬ అధ్యాయము దీ స్తోత్రాగ్రము ధర్మజునిగూర్చి యీ
యధ్యాయమందు భీమునిగూర్చి యుండుట గమనింపదగినది. జగత్సార్వ
భౌములు ధర్మజభీమసేనులు మహిషితో మాటాడిన మాటలంత పరిస్థితిగ
నుండినవని యభిప్రాయము.

? 'గంధర్వులు నీకు ప్రియముగల్గింతురు' అని ధర్మజుడు సభలో
బలికియున్నాడు. ఆప్రియమునే పర్యవసానమొనరించుచు నట్లుగనే భీము
డిప్పుడు పలికినాడని గుర్తింపవలెను. ఇందు మొదటిమాట 'సుఖము',
చివరిమాట 'ప్రియము', ఆమధ్యనే 'దుఃఖము - త్యక్త్యము' (ఇటికింపబడి)

సుఖంవా యదివా దుఃఖం ద్వేష్యంవా యదివాప్రియమ్.
 యథాన తస్య మాచక్ష్య శ్రుత్వా జ్ఞాన్యామియత్ క్షమం
 *అహమేవహితే కృష్ణే విశ్వాస్యస్సర్వకర్మసు
 అహ మాపత్సు చాపి త్వాం మోక్షయామి పునః పునః
 శీఘ్ర ముక్త్వా శుభా కామం యత్రే కార్యం వివక్షితమ్
 గచ్ఛవై శయనాయైవ పురా నాన్యేన బుధ్యతే. ౨౨

యున్నది. వానిని దాటించువాడే భీము డిప్పుడని పర్యవసానము. ఇది పరమోత్తముడగు భీమసేనునిపలుకు. ఇట్లే కార్యవేగముయొక్క (ఆత్రము యొక్క) ఆత్యవసర పరిస్థితిలో నధర్మమందు జాట్టకొనిన ధృతరాష్ట్రు డిటుల పలికినాడు.

క్షత్తః పుత్రేషు పుత్రై ర్కే కలహా న భవిష్యతి
 యదిదేవాః ప్రసాదం నః కరిష్యంతి న సంశయః సభా|| ౪౯.౫౬
 అశుభం వా శుభం వాపి హితం వా యది వాఽహితం
 ప్రవర్తతాం సుహృద్వ్యూతం దృష్ట మేత న్న సంశయః ౫౭
 (ధృతరాష్ట్రుడు విదురునితో నిట్లనెను, విదురా! దేవతలే ప్రస
 న్నలై యుండినచో పుత్రులతో పుత్రులకు కలహము సంభవింపదు,
 విస్సంశయము. అశుభముగాని, శుభముగాని, హితముకాని అహితముకాని,
 సహృద్వ్యూతము నడువవలయును.)

ఇం దాద్యంతములందు 'అశుభము అహితము' గలదు. ఈవ్యత్యా
 సము గమనించుచో ఉత్తమప్రవృత్తియొక్క 'వివేకసంపద సుస్పష్టము
 కాగలదు. 'శుభము హితము' మధ్యనిరికింపబడినది.

* 'నాన్యః కర్తా ఋతే భీమా నృమాద్య మనసః ప్రియం' అని
 ద్రోపదిదలించి భీమునియొద్దకు వచ్చినది. 'అహమేవహితే కృష్ణే
 విశ్వాస్యస్సర్వకర్మసు, అహమాపత్సు చాపి త్వాం మోక్షయామి పునః పునః'
 అదిభీముడు ద్రోపదినిగూర్చి పలికినాడు, రాజులనుబంధించిన జరాసంధుని

(రాజపత్ని, యశస్విని యగు ద్రౌపది సూతపుత్రు)
 : చే నవమానింపబడినది, ద్రౌపది యాసేనానాయకుని వధను
 గోరినది; యథాన్యాయమైన శౌచమాచరించి తనబసకు జెల్లి
 నది. ఆమె స్నానముచేసి, బట్టలు ప్రక్షాళన మొనరించి
 రోదనమొనరించుచు బోయి యాదుఃఖనిర్ణయము నాలో
 చించెను. 'ఏమిచేయుదు నెందుబోదును నా.కార్యమెట్లు
 గుచు' - ఇట్లుగా నామె జిుతించి భీముని మనసులో డలు
 చెను. 'భీముడుగాక యిపుడు నామనసునకు ప్రియమొన
 రిండువా డింకొకడుకాడు' అని ద్రౌపది తలచెను. రాత్రి
 కాలమున శయనముచుండి లేచి నాథవతియగునామె వేగ
 భీముని భవనమునకు బోయెను మహద్దుఃఖము మనమందు
 గల్గిన యామనస్విని భీమునిదరికి బోయెను. సైరంధ్ర 'ఆ
 పాపిష్ఠుడు, నా ద్వేషి, యాసేనానాయకుని జీవించియుండగా,
 వాడంతటిపని గావించియుండగా నెట్లుగా బండుకొని
 యున్నావో' అని పలికినది. (సైరంధ్రమాటగా) ద్రౌపది
 యిట్లుపలికి యామనస్విని మృగరాజవలె శ్వసించుచున్న

వధించి రాజసూయపునవట్లు భీముకు గావించినాడు. విరాటరాజ్య
 మందు గొట్టులైయున్నట్టి కీచకులనెల్ల సంహరించి విరాటమోక్షణ
 మొనరించినాడుభీముడు. సౌగంధికా పుష్పమునుదెచ్చి ద్రౌపదికిచ్చిన
 వాడుభీముడు. కౌరవులనెల్ల వధించినవాడు భీముడు. యువరాజై రాజ్య
 క్రమమెల్ల నడిపించినవాడు భీముడు. ఇచ్చటి ద్రౌపదిభీము ప్రసంగ
 మీ విశేషములనెల్ల స్మరింపజేయుచున్నది.

భీముడు పండుకొనియున్న యాశాలను ప్రవేశించెను. ఆమె యొక్కయు మహాత్ముడగు భీమునియొక్కయు రూపమున ఆతేజమున నాశాలయంతయు సంమూర్ఛితమట్లు ప్రజ్వలించెను. ఆశుచిస్మిత మహానసమందున్న భీమసేనునిదరికి పోయెను. ఆమధ్యముని, పాండునందనుని గోమతితీరమందలి ఫుల్లమగు మహాసాలమును లతచుట్టుకొనినటుల ద్రావడి పరిష్కరింపగఁగొనినదినిచెను. బాహువులతో నాతనిగొగిలించి దుర్లమందు సింహమును మృగరాజవధువునట్లామె భీముని లేపించెను. ఆడేనుగు మహాగజమునట్లు భీమసేనుని యాలింగన మొనరించుకొని వీణయట్లు మధురాలాపమున సాధు మూర్ఛనమగు గాంధారమట్లా పాంచాలి యిట్లు పలికెను. 'లేలమ్ము, మృతునట్లు పండుకొంటివేల. అమృతుడగు వానిభార్యను నన్నుముట్టి (ఆలభ్య) యాపాపాత్ముడు బ్రదికి యుండునా'— ఆరాజపుత్రిచే ప్రబోధితుడై భీముడు శయనమునుండి లేచెను. మేఘాభమగునట్టి సోపసంగ్రహమగు పర్యంకమందుండి యాకాంతేయుడా రాజపుత్రితో, మహిషితో, ప్రియురాలితో నిట్లనెను. 'ఎందునిమిత్తము త్వరితముగా నాయొద్ద కేతెంచితివి, నీవర్ణము పూర్వమట్లులేదు. (న. తే ప్రకృతిమాన్ వర్ణః) కృశించి, తెల్లనై కానవచ్చుచున్నావు, నేను తెలియునట్లంత విషయమును తెల్పుము (ఆచక్షు పరిశేషేణ). సుఖమో లేక దుఃఖమో, ద్వేషమో లేక ప్రియమో యధిశైలియుబలుకుము, యథావత్ సర్వ

మెరింగింపుము, వినిగావింపవలసిన దానిని గ్రహించెదను. నేనేకదా సర్వకర్మలందు విశ్వసింపదగినవాడను. నేనేకదా యాపదలనుండి పునఃపునః విముక్తి నొందించు చున్నాను. కార్యవివక్షను వేగ నెఱిగించి యితరులు తెలియకుండునట్లు నీ శయనస్థలమునకు వెడలిపొమ్ము' అని పలికెను.)

ఈసందర్భములో పాండవు లిందువిషయమై ప్రత్యేక మాలోచన సాగించిన స్థితియు నుల్లేఖంపబడి యుండలేదు. ప్రవేశసమయమందే పాండవులిందువిషయమై మెలకువగ నుండిరి. సూతునిచే నవమానింపబడిన రాజపుత్రి యాద్రా పది యాసేనానాయకుని దుదముట్టింపదలచినది, యథా న్యాయమగు శౌచ మాచరించినది. ఆవాసమును జేరి యామె యాదుఃఖనిర్ణయము గావింప మొదలిడినది. ఇన్నినాళ్లుగా గీచకుడు బాధించుచుండినను గంధర్వరక్ష యామెయందు గానవచ్చుటలేదు. సభలో జిత్రముగా 'చరంతి లోకేప్రచ్ఛ న్నాః క్వను తేఽద్య మహారథాః' అని భర్తలనుద్దేశించి యామె మాటపలికినది. ఎప్పుడుగాని, ఏస్త్రీగాని యింతటి పరాభవ మొందియుండలేదు. అట్లుగా గీచకునిచే నభాముఖ మున నంతటిపరాభవ మొందియు (నాగంధర్వప్రియపత్ని) సుధేష్ఠామందిరమునకే తిరిగివచ్చినది. సుధేష్ఠాదులందు పెద్ద యలజడి కలుగకుండుటకిది చక్కని హేతువుగానున్నది. ఆమె పైకి మామూలుగా నుండుచు లోలోనే కార్యనిశ్చయము చేసికొనినది. అట్లయినగాని యామె కార్యనిశ్చయ మపు

డనువుగానేరదు. రాత్రికాలములో నామె యాయూపదను దాటించుసమర్థుడు భీమసేనునితో మాటాడవలసియున్నది. కావున నామె యెట్టియార్పుగాని పైకి తోపనీయలేదు. దుఃఖించి దుఃఖించి యామె పడుకొను ననునట్లుండి యామె కార్యగతిని మనమున నిశ్చయించుకొనినది.

భీముడున్నచోటునకు-ఆశాలకు బోవు నామె సైరంధ్రుగా 'ఆసేనావాహుకు నాద్వేషి జీవించియుండుగా నాపాపాత్ముండంతపని గావించియుండుగా నీవిపుడెట్లుపడుకొనియున్న వాడవు' అని పలికినది. 'నన్ను ప్రాకృతస్త్రీగా దలంచి విపరీతముగా ప్రవర్తించువాడా రాత్రికాలములో పరాంతకువు నొందగలకు' అని యామె యావినుడు వదించియున్నది. (౯-37). ఆగంధర్వపతికృత్యమేర్పడవలసిన దారాత్రి సమయము. కావున నామె సైరంధ్రుగా నీమాటపలికి భీముడున్నశాలను ప్రవేశించినది. భీము నాలింగనమొనరించికొని ద్రోపది 'లే లేమ్ము, మృతునట్లు భీమ! పండుకొంటివేల మృతుడు గాని (వాని) యొక్క భార్య నవమానించి వాడు జీవించదగదు కదా' అని పలికినది. విరాటసభయందు రోషమోర్చియున్న భీమునిగాంచి రోషమున ద్రోపది యీమాట వదించినది. ద్రోపది లేపగానే భీముడు లేచి అంతర్వరగా వచ్చినసంగతి నడిగినాడు. ధర్మసహితబుద్ధియై సమయపాలనము దాకారమును రక్షించుకొనుచు ద్రోపది విరాటసభ యందు పతులనుగూర్చి పలికినది. 'ధర్మజా నివారణమున

నల్లే నిలిచిపోయి యుండిన భీమునిచే కీచకవధ గావించుట కనుమతి ధర్మరాజువలన ద్రౌపది పొందియున్నది. ఆవిశ్వాసమున దన్నెసమీపించియున్నట్టి యారాజపుత్రితో మహిషితో నాప్రియురాలితో భీముడు రక్షావచనము పలికినాడు. వివక్షితకార్యమెఱిగింది యెవరికి దెలియకుండ వేగశయనము నకు వెడలిపొమ్మని భీముడు ద్రౌపదితో దుదిగా బలికినాడు. ద్రౌపది యంతపర్యంతము పండుకొనియే యున్నది. అట్లే యామె సమీపించువఱకు భీముడును నల్లే పండుకొనియున్నాడని యభిప్రాయము. అంతయు దెలియబలుకుము, అంతయు నెఱింగి తగిన కృత్యము నిర్ణయింతును. నేనేకదా యాపదలనుండి నిన్ను విముక్తి నొందించుచున్నది. అని భీముడు పలుకుటవలన గీచకవధయేకాక సర్వకార్యనిర్ణయ విందు ధ్వనించుచున్నది. ఆత్మవిశ్వాసమున సమీపించిన యర్థంగిని గూర్చి భీముడాత్మవిశ్వాసవచన మిట్లు పలికెను. ద్రౌపది యిట్లు పలికెను.

అశోచ్యత్వం కుత స్తస్యా యస్యా భర్తా యుధిష్ఠిరః
జానన్ సర్వాణి దుఃఖాని కిం మాం త్వం పరిపృచ్ఛసి
యన్మాం దాసీప్రవాదేన ప్రాతికామీ తదానయత్
సభా పరిషదో మధ్యే తన్మాం దహతి భారత ౨
పార్థివస్య సుతా నామ కాను జీవతి మాదృశీ
అనుభూ యేదృశం దుఃఖ మన్యత్ర ద్రౌపదీం ప్రభో ౩
వనవాసగతాయాశ్చ సైంధవేన దురాత్మనా

పరామర్శో ద్వితీయోనై సోఘ సూత్రహతేతు కా ౮
 మత్స్యరాజ్ఞ స్సమిక్షంతు తస్య ధూర్తిస్య పశ్యతః
 కీచకేన పదా మృష్టా కాను జీవతి మాదృశీ ౨
 ఏవం బహువిధైః క్షేత్రైః క్లిశ్యమానాంచ భారత
 స మాం జానాసి కౌంతేయ కిం ఫలం జీవితేన మే ౩
 యోఽయం రాజ్ఞో విరాటస్య కీచకోనామ భారత
 సేనానీః పురుషవ్యాఘ్ర స్వాల్ః పరమదుర్మతిః ౪
 స మాం సై రంధ్రీవేషేణ వసంతీం రాజవేశ్మని
 నిత్య మేవాహ దుష్టాత్మా భార్యా మమ భవేతివై ౫
 తే నోపమంత్యమాణాయా వధాన్వేణ సపత్నహన్
 కాలేనేన ఫలం షక్వం హృదయం మే విదీర్యతే ౬
 భ్రాతరంచ విగర్హస్వ శ్యేష్ఠం దుర్యూత దేవినం
 యస్యాఽస్మి కర్మణా ప్రాప్తా దుఃఖ మేత దనంతకమ్ ౭
 (ధర్మజుడు భర్తయైన నా కళోచ్యత్వ మెక్కడగలదు.

సమస్తదుఃఖము తెలిసియు నన్నెలనంతయు నడుగుచున్నావు.
 దాసీప్రవాదమున ప్రాతికామి యాప్రకారమున నన్ను సభా
 పరివస్తధ్యమునకు గొనితెచ్చినాడు. అది నన్ను దహించు
 చున్నది. ప్రభో ద్రాపదిగాక యేరాజపుత్రి యిట్టిదుఃఖ
 మనుభవించి జీవించియుండగలదు. వనవాసమొనర్చుచున్న
 ప్పడు సైంధవు డాదురాత్మునిచేత - ఈరెండవపరామర్శ
 నెవ్వ రోర్వగలరు. మత్స్యరాజసమీపములో - నాధూర్తుడు
 చూచుచుండగ గీచకునిచేత పాదప్రహార మొందిన నావంటి

దేవరు జీవించి యుండును. ఇట్లు పలువిధ క్లేశములచే క్లేశ మొందుచున్న నన్ను దెలియకున్నావు, జీవించియేమిప్రయోజనముగలదు. విరాటునకు సేనానియు, స్వామి నగు పరమ దుర్మతికీచకుడనువాడు సైరంధ్రీవేషమునరాజవేశ్యమందున్న నన్ను ఓపురుషవ్యాఘ్రి! ప్రతినిత్యము భార్యపుకమ్మని-యా దురాత్ముడనుచున్నాడు. శత్రుసంహారకుడా! వధార్హుడగువానిచే నిట్లు సంకటమొందుచున్న నా హృదయము పక్వఫలము కాలమందు పడునట్లు (విదీర్యతే) పరితాపమొందుచున్నది. ఎవనివలన నీయనంతకమగుదుఃఖము నొందియున్నానో యాదుర్ద్యౌతదేవియగు జ్యేష్ఠుని భ్రాతను గర్హింపుము.)

ద్రౌపది యిందు మూడుకష్టములను దెల్పి విచారించినది. అందు మొదట కౌరవసభలో జరిగిన పరాభవము నామె దెల్పినది. ఆనా డామెను సభ కీడ్చి తెచ్చినవాడు ప్రాతికామికాడు, దుష్కాసనుడే. ప్రాతికామి రెండుపర్యాయములు ద్రౌపదియొద్దకు వచ్చినను ద్రౌపది కౌరవసభకు పోలేదు. ధర్మజుని వర్తమాన మందువఱకు నామె సభకు వచ్చుట కొప్పుకొనలేదు. అయినను ద్రౌపది యిపుడు ప్రాతికామియే యామెను సభకు దెచ్చినట్టిచ్చట పలుకుచున్నది. దాసుడగువాడు వచ్చి తన్ను దాసిగా వదించి నాడని యామె యభిప్రాయము సైంధవుడు తన్ను హరించుట నామె రెండవపరాభవముగా జెప్పినది. మొదటిపరాభవమే యామెను దహించుచున్నది. అట్టిచో నామె కిం

కొక్క పరాభవము గల్గినది. అట్లయినను దానింకను జీవించి యుండినందుల కామె కడువిచారించుచున్నది, అయిన నీరెండు పరాభవములందు పర్యవసానము దిక్కుమాలి పోలేదు. కారవసభలో ద్రాపదీపాండవుల ధర్మనిష్ఠ వ్యక్తమైనది. సైంధవుని పాండవులు శిక్షించియున్నారు. పైరెంటి వలె కాక కీచక పరాభవమిపుడుదుర్భరదుఃఖహేతువేయగు చున్నదని ద్రాపది యెఱుఁగుచున్నది. 'మత్స్యరాజ్ఞః సమక్షంతు తస్య ధూర్తస్య పశ్యతః' అని ద్రాపది చిత్రముగా బలికినది. 'ధూర్తుడైనమత్స్యసృపాలుడు చూచుచుండగా నాతనియెదుటనే కీచకుడు నన్ను కాలితో దన్నెను' అని యామె పలికినది. కీచకు డింతటి పరాభవ మొనరించియుండియు దండింపబడలేదని యామె యభిప్రాయము-ద్రాపది యొక్క ఈమాటలసందర్భ మింకొక్క యభిప్రాయమును గూడ సృష్టించుచున్నది. ఈసంకట పరిస్థితిని దప్పింపక ధర్మజుడూరకొనుట బాగులేదని యిచ్చటి 'తస్య ధూర్తస్య పశ్యతః' అనున దభిప్రాయమును గల్గించుచున్నది. ఈమాట విరాటునకు, ధర్మజునకుగూడ చమత్కారముగా నన్వయించుచున్నది.

కారవసభలో కారవులు ద్రాపదిచేత దాసీవేషము వేయించుటకు విశ్వప్రయత్నము గావించిరి. అది కాసీయక గాంభీర్యమును నిలబెట్టుకొనిన దామె. (మహారాజ్ఞిగావే సభ ఘండన దుదిపటకు నామె నిల్చియుండినది. కారవులను

నిండచాలు గావించి పాండవవంశధర్మమును సుప్రతిష్ఠితమున
రించి ద్రౌపది గాంధీర్వము నిలుపుకొని యున్నది. ఆమహా
యిల్లాలు, ఆమహారాజ్ఞి నేడు భర్తల ననువర్తించుచు
దాసియగుట కంగీకరించి విరాటకొలువును చేరినది. ప్రపంచ
మున నేనాడు నెవ్వరికి జరుగనంతటి పరాభవమే యీనా
డామెకు గల్గినది. నాడు కౌరవసభలో భీష్మాదులు, ద్రౌపది
యెందఱు ప్రసంగించినను తూష్టింభూతుడై యుండునట్టి ధర్మ
బద్ధుండగు ధర్మజు డీనాడు ధర్మార్థరణార్థమే విరాటసభలో
భీమసేనునివారించుట, ద్రౌపది నోదార్చుట గావించి
యున్నాడు. అట్లయ్యుచు ద్రౌపదికి గొప్పపరాభవమే
యిపుడేర్పడియున్నది. అట్లయినను గీచకుడు దండింప బడ
కున్నాడు. అందువలన నామెకు ధర్మజునిపై గొప్పకోప
మేర్పడినది. ఇచ్చట జటాసురుని సంగతిని ద్రౌపది యెత్తు
కొనలేదు. వానిని బాండవులు తుదముట్టించియుండిరి. కావ
నావిషయమై యామె యిప్పుడు తడవనేలేదు. తన కష్టము
లను దెల్పు నీసందర్భమున ద్రౌపది యాద్యంతములందు
ధర్మజు నుపాలంభించుచు బలికినది. (౧, ౧౦ శ్లోకములు)
పాండవుల కడగండ్ల నన్నియు గ్రమముగా జెప్పుచు ద్రౌపది
విచారింపినది. ఇప్పట్లున పాండవుల ఘనతను బేర్కొనుట
యామె ప్రయోజనముకాదు. అచేడు జూదమున సముద్ర
నేమీపతులగు దనభర్త లెంతటి విషయమునకు బాల్పడి
నదియు బలికి (తలంచుకొని) విచారింపుటయే యామె
గావించుచున్నది.

ఉపాస్తేస్య సభాయాం యం కృత్వాన్మ వీర వసుంధరా
 త ముపాసీన మప్యవ్యం పశ్య భారత భారతమ్. ౧౮-33
 ఏవం బహువిధై ర్దుఃఖైః పీడ్యమానా మనాథవత్
 శోకసాగరమధ్యస్థాం కిం మాం భీమ న పశ్యసి 3౪
 ఇదంత మే మహద్దుఃఖం యత్రపత్య్మమి భారత
 న మేఽభ్యసూయా కర్తవ్యా దుఃఖా దేత ద్భ్రవీ
 మ్యహమ్, ౧౯-౧

...

త్వ య్యేవం నిరయం పాప్తే భీమ భీమపరాక్రమే
 శోకే యాధిష్ఠిరే మగ్నా నాహం జీవిత ముత్సహే. ౧3

...

నూన మార్యా న జానాతి కృచ్ఛ్రంప్రాప్తం ధనంజయం
 అజాతశత్రుం కౌరవ్యం మగ్నం దుర్మ్యుతదేవినమ్. 3౧

...

కిన్ను మాం మన్యసే పార్థ సుఖినీతి పరంతప
 ఏవం దుఃఖసమావిష్టా యుధిష్ఠిరనిమిత్తతః. ౪౫
 అంతఃప్రేతివిశిష్టాని దుఃఖా న్యన్యాని భారత
 వర్తంతే మయి కౌంతేయ వత్సామి శృణు తాన్యపి. ౪౬
 యుష్మాసు ధ్రియమాణేషు దుఃఖాని వివిధా న్యుత
 శోషయంతి శరీరం మే కిన్ను దుఃఖ మతః పరమ్. ౪౭
 అహం సైరంధ్రివేషేణ చరంతీ రాజవేశ్మని
 శౌచదాఽస్మి సుధేష్ఠాయా అక్షధూర్తస్య కారణాత్.

వీక్రియాః పశ్య మే తీవ్రాం రాజపుత్యైః పరంతప
 ఆత్మకాల ముపేక్షంతీ సర్వం దుఃఖం కి లాంతవత్. ౧
 అనిత్యా కిల మర్త్యానా మర్థసిద్ధి ర్జయాజయా
 ఇతికృత్వా ప్రతీక్షామి భర్తృణా ముదయం పునః. 3
 చక్రవ త్పరివర్తంతే హ్యర్థాశ్చ వ్యసనానిచ
 ఇతికృత్వా ప్రతీక్షామి భర్తృణా ముదయం పునః. ౪
 య ఏకహేతు రభవతి పురుషస్య జయావహః
 పరాజయేచ హేతుశ్చ స ఇతి ప్రతిపాలయే. ౫
 కిం మాం న ప్రతిజానీషే భీమసేన మృతా మివ
 దత్వా యాచంతి పురుషా మాత్వా వధ్యంతి చాపరే. ౬
 పాతయిత్వాచ పాత్యంతే పరై రితిచ మే శ్రుతం
 న దైవస్యాతిభారోఽస్తి న చైవాస్యాఽతివర్తనమ్. ౭
 ఇతి చాప్య గమం భూయో దైవస్య ప్రతిపాలయే. ౮
 స్థితం పూర్వం జలం యత్ర పున స్తత్రైవ గచ్ఛతి
 ఇత పర్యాయ మిచ్ఛంతీ ప్రతీక్షే హ్యుదయం పునః. ౯
 దైవేన కిల యస్మార్థ ససీతోపి విషద్యతే
 దైవస్య చాగమే యత్న స్తేన కార్యో విజానతా. ౧౦
 యత్తు మే వచన స్యాస్య కథితస్య ప్రయోజనం
 పుచ్ఛ మాం దుఃఖితాంతత్వం పృష్టా చాత్ర
 బ్రవీమి తే. ౧౧
 మహిషీ పాండుపుత్రాణాం దుహితా ద్రుపదస్యచ
 ఇమా మవస్థాం సంప్రాప్తా మదన్యా కా జిజ్ఞవిషేత్. ౧౨

కురూక పరిభవే తస్మాన్ పాంచాలానపి భారత
 పాండవేయాంశ్చ సంప్రాప్తో మమ క్లేశో హ్యరిందమ ౧౩
 భ్రాతృభి శ్వశురైః పుత్రై ర్భ్రాహ్మభిః పరివారితా
 వీవం సముదితా నారీ కాత్వన్యా దుఃఖతా భవేత్ ౧౪
 నూనంహి బాలయా ధాతుర్మయావై విప్రియంకృతం
 యస్యప్రసాదా ద్ధుర్జితం ప్రాప్తాస్మిభరతర్షభ ౧౫
 వర్ణావకాశ మపి మే పశ్య పాండవ యాదృశం
 తాదృశోమేన తత్రాస్మి ద్దుఃఖే పరమకే తదా ౧౬
 త్వమేవ భీమ జానీషే యన్మే పార్థ సుఖం పురా
 సాహం దానీత్వ మానూన న శాంతి మవశా లభే ౧౭
 నాదైవిక మహం మన్యే యత్ర పార్థో ధనంజయః
 భీమధన్వా మహాబాహు రాష్ట్రే ఛన్న ఇవానలః ౧౮
 అశక్యో వేదితుం పార్థ ప్రాణినాంవై గతి ర్షరైః
 వినిశాత మిమం మన్యే యుష్మాకు హ్యవిచింతితమ్ ౧౯
 యస్యో మమ సుఖప్రీత్యో యూయ మింద్రసమాస్పదా
 సా ప్రేక్షే సుఖ మన్యాసా మవరాణాం వరా సతీ ౨౦
 పశ్య పాండవ మేవస్థాం యథా నార్హామివై తథా
 యుష్మాసు ధ్రియమాణేషు పశ్య కాలస్య పర్యయమ్ ౨౧
 యస్యో సాగరపర్యంతా పృథివీ వశవ ర్జినీ
 ఆనీ త్సాద్య సుధేష్టాయా భీతాహం వశవ ర్జినీ ౨౨
 యస్యోః పురస్సరా ఆసన్ పృథ్వత శ్చానుగామినః
 సాహమద్య సుధేష్టాయాః పురఃపశ్చాచ్ఛ్చగామినీ ౨౩

ఇదంత దుఃఖం కౌంతేయ మమాసహ్యానిబోధతత్ ౨౩
 యా న జాతు స్వయం పింషే గాతోద్వర్తన మాత్మనః
 అస్యత్ర కుంత్యా భద్రంతే సాపినష్క్యద్య చందనమ్ ౨౪
 షశ్య కౌంతేయ సాణీమే నై వాఽభూతాంహి యశాపురా
 ఇత్యస్య దర్శయామాస కిణవంతౌ కరా వృభా ౨౫
 బి ధేమికుంత్యా యానాఽహం యుష్మాకంవా కదాచన
 సాఽద్యాఽగ్రతో విరాటస్య భీతా తిష్ఠామి కింకరీ ౨౬
 కిన్ను వక్ష్యతి సమాగ్మాం వర్ణక సునకృతోనవా
 నాఽన్యపిప్లంహి మత్స్యస్య చందనం కిలరోచతే ౨౭
 నా కీర్తయంతీ దుఃఖాని భీమసేనస్య భామినీ
 రురోద శనకైః కృష్ణా భీమసేన ముదీక్షతీ ౨౮
 సా బాష్పకలయా వాచా నిశ్వసంతీ పునః పునః
 హృదయం భీమసేనస్య ఘటయం తీ ద మబ్రవీత్ ౨౯
 ద్రా ప దీ

నాఽల్పం కృతం మయా భీమ దేవానాం కిల్బిపం పురా
 అభాగ్యా యత్రజీవామి క ర్తవ్యే సతి పాండవ 3౦

* రాజసభయందు వసుంధరయంతయు నెవ్వనినుసా
 సించుచుండెనో యాభారతుని(ధర్మరాజును)భార తా(భీమా)

* రాజ్యపరిత్యాగ మొంది, తన్ను, సర్వస్వమును ద్యూతపణము
 గావించువాడు దుర్యోధనేవనుడుగాక యింకెవ్వడుండును. అహోరాత్ర
 గణములు జూదమాడినను ఇట్లేన్నిసంవత్సరములు జూదమాడినను తఱుగని
 తునంతసంపదగల్గి, ధనపశుసర్వసంపన్నుడై యుండినవాడు ద్యూతప్రవాద

అన్య నుపాసించుచున్నట్టి మాతని దిలకింపుము. ఇట్టి బహు విధదుఃఖములచే ననాధమాడ్కి పీడింపబడు శోకసాగరమధ్య మన సంపదబోయి (శ్రియా ప్రత్యవరోపితః) తూష్ణింధూతుడై స్వకృత్యముల జింతించుచు మూఢునట్లున్నాడు. దశనాగసహస్రములు, హేమ మాలాహయము నెవ్వని ననుసరించియుండినవో యాతడు ద్యూతమున జీవించుచున్నాడు. ఇంద్రద్రుసమందు శతసహస్రరథములు, అమితౌజస్కులగు రాజశ్యులు యుధిష్ఠిరు నుపాసించుచుండిరి. పాత్రీహస్తులగు సహస్రములు పరిజను లాతని నుపాసనమందు దివారాత్రములు లలిశిభోజనము గావించుచుండిరి. అట్టి నిష్కసహస్రప్రదాత, దదతాంవరుడు యుధిష్ఠిరుడు ద్యూతజానర్థమగుచున్నదై యున్నాడు. సుమృష్టమణికుండలములుగల్గి స్వర సంపన్నులగు నూతమాగధులు సాయం ప్రాతములందు నుతించెడువారు. తపఃశ్రుతోపసంపన్నులగు వేయిమందియును లసునిత్యము సభాసదులై సర్వకామ సమృద్ధులగుచుండిరి. ముప్పదిమందిదాసీజన మొక్కరికి నుపచారములు గావించుచుండ నిట్టిస్నాతకుల నప్టాకీలిసహస్రగృహమేధులను యుధిష్ఠిరుడు భరించుచుండెను. అప్రతిగ్రహులగు నూర్ధ్వరేతస్కులు యతులు పదివేపు రసునిత్య మాతని వర్తించియుండిరి. అన్యశంగ్యము, అనుకోశము, సంవిభాగము-సర్వమాతని గుణసంపదయై యున్నది. అట్టివాడివుడు విరాటసభలో వర్తించుచున్నాడు. దుర్గతులగు నంధులను, వృద్ధులను, అనాథులను, బాలురను భరించిపోషించు నుదారుడతడు, ధృతిమంతుడు, సత్యవిక్రముడు నగు నా యుధిష్ఠిరు డివుడు వినయమొంది మత్స్య పరిచారకుడై విరాటసభయందు ద్యూతప్రవర్తకుడై కంకుడనని పలుకవచ్చుచున్నాడు. ఇంద్రద్రుపథమందెవ్వనికి సర్వపార్థివులు బలిభృతు లగుచుండిరో యాత డివు డన్యులవలన భృతి నిచ్చయించుచున్నవాడు. పృథివీపాలు రగు పార్థివు లెల్ల నెవ్వనికి వశవర్తులైయుండిరో యాయుధిష్ఠిరు డివుడు సవ్యశవిసకుడై పరవశమందు వర్తించుచున్నాడు. (స్వవశే వివశో రాజా

స్వగునన్ను భీమా చూడకుంటి వేలనో. ఈమహద్దూఃఖమును దెల్పుచున్నాను. నాయం దసూయ చేయవలడు. దూఃఖముననే దీనిని దెల్పుచున్నాను .. ♦ భీమపరాక్రమం డవగు నీయం దిట్టినిరయము (సూదతనము) మల్లులనము పొప్తిపగా యశాధిష్ఠిరశోకమగ్ననైననేను జీవింపనుత్సహింపను ... * కృచ్ఛ్రచాప్తుడై యన్న ధనంజయుని ఆయ

పరేషా మద్య వర్తితే) రశ్మివంతుడగు భాస్కరునట్లు పృథివిసెల్ల దేజమాన వెలిగించినయుధిష్ఠిరు డిపుడు విరాటునకు సభాస్థారుడైనాడు. ఋషిసహితులగురాజులచే రాజాస్థానమం దుపాసించబడువా డిపు డస్య సుపాసించుచున్నాడు. ఓపాండవ! యట్టిపాండవుని గనుగొనుము. పరస్మియవాదియై సదస్యుడై విరాటసభయందున్న యుధిష్ఠిరునిజూచి నాకు కోపము వృద్ధియగుచున్నది. నిస్సంశయ మిది. అందుకుదగనివాడు, జీవితార్థాభిసంస్థితుడై నిలిచియున్న యుధిష్ఠిరునిజూచి-యాధర్మాత్ముని గాంచి యెవ్వనికి దూఃఖముగలుగదు. - ద్రౌపది యిట్లుగా ధర్మజునిగూర్చి భీమునితో బలికి విచారించినది.

♦ భీముడు నూచుడుగను, మల్లుడుగను విరాట నగరమున నిలిచి యుండుటకు ద్రౌపది కడువిచారమును భీమునితో బలికినది. భీముడు కుంజరములతో బోట్లాడునపు డంతఃపురకాంతలు గొల్లమని, హసించువారు, ద్రౌపదిమన మపు డెరియుచుండెడిది. ఇది కనిపెట్టి పైరంధిని నూచునందు శంకించి సుధేష్ఠకోపమొంది గద్దించిపలుకజొచ్చినది. నిత్య మీవిధముగా విరాటసంతఃపురమున దూఃఖమునుభవించుచున్న ద్రౌపది భీమున కీపరిస్థితిని చెల్వి మిక్కిలిగా విచారించినది.

* అర్జునునిపరిస్థితి భీముని కెఱిగించుచు ద్రౌపది యిట్లు బహు దూఃఖ మొందినది. ఏకరథుడై సర్వజయమొందినవాడు కన్యాపరివృత్తు

జాతశత్రునందు, గౌరవ్యనందు, దుర్మూతదేవనునందు
మగ్నుడైపోయిన యర్జునుని పూజ్యురాలు (కుంతి) తెలియ
లేదు... యధిష్ఠిర నిమిత్తముగా నిట్లు దుఃఖశతావిప్లవై
యున్న నన్ను సుఖవంతురాలనని తలంచుచుంటివా' అని

డగుటకు, జాతివేరునిఖాండవనమున సంతృప్తునిగావించినవాడు కూపా
గ్నియట్లగుటకు, శత్రుభయంకరుడు లోకపరిభూతవేష మొందియుండుటకు,
జ్యోతేషకతినములగు నాపరిఘపాహువులు శంఖపరిపూర్ణమై యుండుటకు
శాత్రువకంపితజ్యోతలనిర్ఘోషుడగువాడు స్త్రీలు మదమొంది వినునట్టి
గాయకు డగుటకు, కిరీటశోభిత మూర్ధన్యుడగువాడు వేషవికృతికేశాంతు
డగుటకు, కన్యాపరివృతుడగుటకు, దివ్యాస్త్ర సర్వవిద్యాసంపన్నుడగు
వాడు కుండలధారియగుటకు, రణరంగమున రాజన్యసహస్ర మెవ్వనితేజ
మున కణంగియొండెనో యాతడిపుడు వేషప్రతిచ్ఛన్నుడై కన్యాపరిచారకు
డగుటకు ద్రౌపది కడువిచారించినది. 'సపర్వతవనమగు స్థావరజంగమాత్మక
మైన మేదిని యెవ్వనిరథఘోషమున గంపించెడిరో, ఎవండు జాతమాత్ర
మున కుంతిమాత శోకమును విడనాడినదో యాతడు నాకిపుడు శోచనీయ
పరిస్థితిగా నున్నవాడు. అలంకార విభూషితుండగువాడు కంబుపాణిగా
వచ్చుటను జూచి నామనస్సు విచారించుచున్నది. (సీదతి) అని భీమునితో
బలికి ద్రౌపదివిచారించినది. భువి నప్రతిమానవీరవరుడు, మేటిధనుర్ధారి
యగువాడు స్త్రీ వేషవికృతుడై యుండుటకు, దేవరూపుండగువాడు
కరణపరికీర్ణ ప్రభిన్నమాతంగమట్లుగా గన్యాపరివృతుడై యర్థ
పతి విరాటునెదుట తూర్మమధ్యస్థుడగుటకు ద్రౌపది కడువిచారమును
తెలియచ్చినది. 'నామనసు కొట్టుకొనుచున్నది. నాకు దిక్కులుగానవచ్చుట
లేదు' అని పలికినది. (పార్థం దృష్ట్యై సీదతి మే మనః॥ పశ్యామితూర్మ
మధ్యస్థం దిశో నశ్యంతి మే తదా)

ద్రాపది భీమునితో * నకుల సహజేవుల కడగండ్లను జెల్పి
 విచారించినది. అంతఃపరిష్టమ లగు సన్మదుఃఖములు గలవు.
 కౌంతేయుడా! వానిని జెప్పెదను వినుము. మీరలు బ్రతికి
 యుండగా (యూష్మాసుధి)యమాణేషు) వివిధ దుఃఖములు
 నాయొడలిని శోషింపజేయుచున్నవి. ఇంతకన్న వేఱుదుఃఖ
 మింకేమిగలదు. అక్షధూర్తుని కారణమున నేను సైరంధ్ర
 వేషమున విరాటరాజగృహమున సుధేష్ఠకు శౌచదాసిగా
 నున్నాను. పరంపరా! రాజపుత్రునగు నాకు గల్గిన యాతీవ్ర
 విక్రియమును చూడము. సర్వదుఃఖ మంతమొందునని
 యాత్మకాల మపేక్షించి యున్నదానను. అస్థిద్ధి, జయూ

* గోవేషధారియై, గోపాలపురోగముడై గోవులంగవర్తించు సహ
 జేవునిగాంచి నేత పాండుధూత నగుచున్నాను. నాకునిద్రావపుటలేదు.
 సహజేవుని గుంతిదేవి నిత్యము ప్రశంసించుచుండును. వనమందుండునపుడు
 సహజేవుని నీవు కనిపెట్టుచుండుము. పాంచాలీ స్వయము నీవు సహజేవు
 నకు భోజనమిడుము-పుత్రగృధ్ధినియగు కుంతియట్లుపలుకుచు సహజేవుని
 వనమునకు వెడలునపుడు పరిష్కంగమొనరించుకొని విచారించినది. వత్స
 చర్యవ్యపాశ్రయమై గోవులంగు వర్తించియుండునట్టి సహజేవునిగా చుచు
 జీవించియుంటి నేలనో. యాపాస్త్రమేధస్సులందు నిత్యసంపన్నుడగు
 నకులుడు విరాటున కశ్యపంభుజేనాడు. కాలవిపర్యయ గాంచుచు,
 విరాటుకుమారుచుండ నాతనియెదుట నశ్వకశ్య మొరించువాడగుటకు,
 విరాటునకు గుఱ్ఱులజూపెట్టునాడగుటకు ఖేంద్రమొందుచున్నాను. అట్టి
 నకులుని జూచుచున్నదాన నింక సుఖవంతురాలనని తలంచెదవా-ద్రాపది
 సహజేవునిగూర్చి నకులుని గూర్చి విచారించి భీమునితో కష్టములనెల్ల
 బలికినది.

జయములు మనఃస్థుల కనిత్యమైనవికదా యని చేసి భర్త
లకు మరల నుదయము గల్గలదని యాత్మకాల మపేక్షించి
ప్రతీక్షించి యున్నదానను. అర్థములు వ్యసనములు చక్క
మట్లు పరివర్తన మగుననిచేసి భర్తలయొక్క యుద
యము మరల గలుగునని ప్రతీక్షించుచున్నదాన. పురుషున
కెయ్యది జయావహమగు నొక్క హేతువయగునో
పరాజయమున కది హేతువు కాగలదని ప్రతీక్షించుచున్న
దాన (ప్రతిపాలయే) భీమసేన! మృతినొందినట్లున్న నన్ను
నీవేల తెలియకుంటివో. ఇచ్చియే యాచించు వారగుదురు
పురుషులు, మఱికోదలుచుచి చంపబడువా రగుదురు, చాత
మొనరించి చాతమొసలచే నొందువా రగుదురంచు విని
యున్నదానను. దైవమున కలిభారము లేదతివర్తనము
లేదు. ఇట్లు మరల భాగ్యమునుగోరి దైవప్రతిపాలన మొన
రించుచున్నదానను. నీదు పూర్వమున్న చోటునకే మరల
జేరునంచు బర్యాయ మపేక్షించి మరల యుదయమగునని
ప్రతీక్షించి యున్నదాన. నీతుడైన నెవ్వని యర్థము
దైవమున విపత్తి నొందినదగునో యాతడు — జ్ఞాతుడగు
వాడు దైవాగమ మపుడు యత్నపరుడగుట కార్యమగును.
ఇట్లు ఎలికివ వచనప్రయోజన మేమని దుఃఖితనగు నన్ను
యథార్థ మడుగుము—అడిగినచో నీకది తెల్పెదను. పాండు
పుత్రులకు సుహిషిని, ద్రుపదునకు దుహితనునగు నేనిట్టి
యవస్థ నొందియున్నాను. నాంన్న వెఱోస్త్రీ యెవ్వతె

యిట్లు జీవించియుండును. భారత! అరిందమా! నాయీ
 క్లేశము కౌరవల నెల్ల పరిభవించజేయును, పాంచాలురనుగూడ
 మఃటియు పాండవేయుల కిది పరిభవమే కల్పించును. భారత
 శ్వశువుత) బహుపరివాతయుతయును నిట్టి సమాదయము
 గల్గిన నాలి నాకన్న నేతెవ్వరిట్లు దుఃఖితు రాలగును. బాల
 వగు నాచే దైవవై పరీత్యము గావింపబడియుండినది, భర
 తర్షభ! ఎవ్వనిచే (యస్య ప్ర)సావాత్) మరీతమైతి నోగదా.
 పాండవ! నావద్దాన కాశమెట్టి దదియిపు డెట్లున్నదో
 చూడుము. బహుదుఃఖమొంది యున్నందున నేనిట్లయితిని.
 భీమ! నాపూర్వసౌఖ్యముల నెల్ల నీవే యెరుంగుదువుకదా.
 ఆనేను దాసిని యవశనై శాంతి నొందకున్నాను. ఎచ్చట
 ధనంజయుడుండునో యచ్చట నదైనిక ముండదని తలం
 తును. ఆభీమధన్యుడు, మహానుభావుడు భన్నానం మట్లున్న
 వాడు. ప్రాణులయొక్కగతి ననులెఱుంగుట కశక్యమైనది.
 మీకిది యచించిత వినిపాతమని తలంతును. ఇంద్రసమాను
 లైనమీర లెద్దాని సుఖమును గాంచువారలో యావరసతి
 వగు నే నవరులగుస్త్రీల సౌఖ్యమును చూచుదాననైతిని.
 పాండవ! చూడు మెట్టిదై యున్నదో నాయవస్థ యట్టిదానికి
 దగునుకదా. మీరలు బ్రతికియుండగా గాలపర్యయ మిది
 చూడుము సాగరపర్యంతమగు పృథివియెల్ల నెవరైతెకు వశ
 వర్తమై యుండునో యానేను సుధేష్ఠకపుడు వశవర్తినినై
 ఛీతనై యున్నదానను. పురఃపశ్చానుగామిని నగు నేనిపుడు

సుధేష్టకు ముందు వెనుకలం దనుసరించి ప్రవర్తించుచాన నైతిని. అసహ్యమును నాయూదుఃఖమును దెలియుము. కుంతికిగాక నాకును స్వతుము గాత్రోద్వర్తన మొనర్చినదానను కానో యానేను విరాటునింట గంధము దీయుచున్నాను. కొంతేయా! నాచేతులిపుడు యెల్లున్నదోమాడుము ఇట్లనచు ద్రోపది కాయలు గాచిన రెండుచేతులు భీమునకుజూపి 'కుంతికి భయపడలేదు. మీకును భయమొందియుండలేదు, అనేను విరాటు నెదుట భీతుగాలనై నిలిచియున్నాను. ఆ సామ్రాట్టు నేనుంచియున్నవర్ణకమా బాగు, కాదు-ఏమననో యని భయమొంది కింకరినై నిలిచియున్న దాననైతిని. ఆ విరాటుడు నేను దీసిన దానినేకాని వేతొక నలుగు, చందన మంగీకరించువాడు కాడు. భీమునితో ద్రోపది తన దుఃఖము నిట్లుదెల్పి మెల్లగా నేడ్చుచు నాభీముని దిలకించి నది, డగ్గుత్తికగల్గి మరల మరల నిట్టూర్పు విడుచుచు భీమ హృదయమును భేదించుచు మతియు నిట్లు పలికినది. 'నేను వెను? దేవతలం దల్పాపరాధము గావించలేదు. అభాగ్యురాలను. కర్తవ్య మందిట్లు పాండవ! జీవించియున్న దానను' అని పలికెను.

ద్రోపది పాండవుల కష్టములను పలుకుటలో ధర్మ జుడు, భీముడు, అర్జునుడు, సహదేవుడు, నకులుడు-ఈ వరుస యిచ్చట హ్రీయబడి యున్నది. అశ్వశాలయం నుండు ఖనులు డంతలేటచుగా ద్రోపదికి గనబడువాడు కాడు.

అందువలన నకులునిగూర్చి ద్రౌపది చివరగా బలికినదని యీవరుస వ్యక్తీకరించుచున్నది. భర్తల కడగండ్లనెల్ల దెల్పి ద్రౌపది తన యిక్కట్టులనెల్లదెల్పి దుఃఖించినది. ఈ యధ్యాయమందలి శ్లోకములన్నియు ద్రౌపది కష్టపరంపరల నెల్ల నెక్కువెక్కువగా వెల్లడించుచున్నవి. దేవతలవిషయమై యపరాధమొనర్చుట పెద్దకిల్బిషమగును. ద్రౌపది చివరకట్టి కష్టపుమాట పలికినది.

తతస్తస్యాః కశా సూక్ష్మే కిణవంతౌ వృశోదరః
ముఖ మానీయవై పత్న్యై రుశోద పరవీరహః. 30
తా గృహీత్వాచకౌంతేయో బాష్పముతస్సృజ్యవీర్యవాన్
తతః పరమదుఃఖార్తః ఇదం వచన మబ్రవీత్. 31
ధిగస్త్రు మే బాహుబలం గాంధీవం ఫల్గునస్యచ
యత్రై రక్తౌ పురా భూత్వా పాణీకృతకిణా విమా. ౨౧-౧
సభాయాంతు విరాటస్య కరోమి కదనం మహత్
తత్ర మే కారణం భాతి కౌంతేయో య త్రప్రతీక్షతే. ౨
అథవా కీచకస్యాఽహం పోధయామి పదా శిరః
ఐశ్వర్యమదమత్రస్య కీడ నివమహాద్విషః. 3
అపశ్యం త్వాం యదా కృష్ణే కీచకేన పదా హతాం
తదే వాహం చికిర్షామి మత్స్యానాం కదనం మహత్. ౪
తత్ర మాం ధర్మరాజస్త్రు కటాక్షేణ న్యవారయత్
తదహం తస్యవిజ్ఞాయ స్థిత ఏవాఽస్మి భామిని. ౫

యచ్చ రాష్ట్రాత్ పచ్చవనం రూగా వ పభిశ్చ యః
సుయోధనస్య క్షిప్తస్య శకునే స్సోబలస్యచ. ౬

*దుశ్శాసనస్య పాపస్య చ శ్మమా నమ్మతం శిరః

తన్నే దహతి గాత్రాణి చ్చాది శ్చ మివాత్స్యికమ్. ౭

మా ధర్మం జహి శు శోణి రోధం జహి మహామతే

ఇదంత సముకలంభం శత్రో రాజా యుధిష్ఠిరః ౮

శృణు యా ద్వాపి కల్యాణే క్షత్త్రం జహ్య త్స జీవితం

ధనంజయోవా సు శోణి యమావా తనుమన్యమే. ౯

లోకాంతరగతే మ్నేషు నాహం శక్యోమి జీవితమ్ ౧౦

(పరవీరహంత మాగు వృకోదను డామెయొక్క సూక్ష్మ

ములగు చేతు లట్లు కాయలు గాచియుండుట బూచి తన

మోముపై నిడికొని రోదన మొనరించెను. ఆమె చేతులను

బట్టుకొని కౌంతేయుడు శాస్త్రమోచన మొనరించి యపుడు

పరమదుఃఖార్తుడై యీహుట కలికెను. 'వ్యర్థమైన దే నా

బాహుబల మర్జునుని గాండివము వ్యర్థమే, ఎట్టిని నీచేతులు

కాయలు గాచుటను చూచుచున్నానుకదా, విరాటసభ

యందే మహత్కఠినము గావించువాడనే. కారణమపుడు

భాసించినది. నన్ను ధర్మజుడు చూచుట జరిగినది. అట్లు

కానిచో నైశ్వర్యమదమత్తుడై మహద్విషమట్లు క్రిడించు

* భీముడు దుష్టశత్రుప్రముఖులవధంబుటను జేర్కొనుచు 'నహృ
తం శిరః' అని యేకవచనముగా బలుకుట, 'దుశ్శాసనస్య పాపస్య, అని
పలుకుట సాభిప్రాయముగా నున్నది.

నల్లని యాకీచకుని శిరము నపుడే పాదప్రహారమున బడ
గొట్టి యుండువాడనే. కృష్ణా! ఎపుడు కీచకునిచే పాదహత
మైనదానిగా నిన్ను గాంచితి నో యప్పుడే మాత్సులతో
మహాత్కడిన మొనరించియే యుండువాడను. అపుడు ధర్మ
జుడు నన్ను నివారించెను. అదిగాంచి భామిని! నేనట్లే నిలిచి
పోయితిని. రాజ్యప్రచ్యవనము, కొరవుల నధఃపతితుల
గావింపకుండుట, సుయోధన కర్ణ శకుని మశ్శాపముల శిర
ములు ద్రుంపకుండుట— యది నాయంగముల దహించు
చున్నది, హృదిశల్యము గానున్నది. ధర్మమును విడనాడ
కుము, సుశ్రోణి! క్రోధమును విడువుము. ఈసముపాలంభ
నము నీవలన రాజు యుధిష్ఠిరుడు వినినట్లులైన నవశ్యము
జీవితము త్యజించుచు, ధనంబయునుగాని, సుశ్రోణి! కవలలు
గాని వినినచో—వారు లోకాంతరగతులగుచో నేను జీవింప
జాలను. పూర్వము సుకన్యయను భార్య వల్మీకభూతుడైన
భర్త భర్తవచ్యవనుని వనమం దనుసరించియుండెను రూప
మున నప్రతిచూనయగు నారాయణీచంద్రసేన వర్షసహస్ర
వృద్ధుడైన పతిని పూర్వమునుసరించియుండెను. జనకుని
కూతురు వై దేహి నీత మహారణ్యనివాసియగు పతి ననుస
రించిపోయెను. ఆరాముని ప్రియమహిషి రాక్షసనిగ్రహ
మొందియు క్లిశ్యమానయైనను యాపరమసాధ్వీ రామునిబొం
దినది. భీరు! వయోరూపసమన్వితయగు లోహముద్ర
యమానుష సర్వకామముల విడనాడి యగస్త్యుని ననుసరించి

యందెను. ద్యుమత్యేనసుతుని వీరుని సత్యవంతుని మనస్విని
యగు సావిత్రియొకరైయే యమలోకమున కనుసరించిపోయి
నది. రూపవతులు, పతివ్రతలునగు వీరలమాడ్కి కళ్యాణి
నీవును సకలసద్గుణవిశిష్టురాలవై యున్నావు. ఈయొక్క
పక్షము నీకొలదికాలము నోర్చియుండుము. ఎదురూడవ
యేడు నిండగనే రాజులకు రాజ్యవి కాగలవు—అని భీముడు
ద్రౌపదితో పలికెను.)

అంతటికడగండ్లు భర్తకు, దనకు వచ్చినందులకు
ద్రౌపది భీమునితో పెక్కుసంకట వచనములు పలికినది
తనకష్టములుదెల్పుటయం దాద్యంతములం దామె 'యుష్మాసు
ధ్రియమానేషు' అని (౧౯-౪౭, ౨౦-౨౧) రెండుమాట
లుగా పలికినది; కాయలుకాచినచేతులను జూపించి 'కింకరినై
విరాటునెదుట భీతిల్లినెలుచుచున్నదానన, ఇదంతయు బురా
కృతపారంభము, దైవవైపరీత్యము' అని భీముని నిరీక్షించుచు
ద్రౌపది పలికినది. భీమసేనదామె చేతులుపట్టి ముఖమందు
గప్పికొని రోదనమొనరించెను, కన్నీరుగార్చుచు పరమదుః
ఖార్తుడై తనబాహుబలముపల్లనుని గాండీవము వ్యర్థమగుచు
కష్టవచనము పలికినాడు. విరాటసభయందే ప్రతిక్రియ
గావించకుండుట కేర్పడిన నిరోధపరిస్థితిని బలుకుచు నాది
నుండియైన కష్టదశనెల్ల భీముడుద్రోవచనముగా పలికినాడు.
ద్రౌపది యాదినుండియైన కడగండ్లను జెప్పి (౧౮-౧-౧౦)
భీముడు విరాటసగరకష్టములనెల్ల పలికినది, భీముడును

* ధర్మజుని నివారణమున దనయందుదటస్థించిన పరిస్థితిని దెల్పి యాదినుండియైన కష్టదశ నెల్లపలికినాడు. 'పాపుండగు దుశ్శాసనుని శిరము ద్రొంపకుండుటవలన నది నాగారీముల దహించుచున్నది; హృదయశఃశ్చమైయున్నది' యని పలు కుచునే ధార్మికవరుండగు భీముడు 'మా ధర్మంబహి సుశ్రోణి కోధం బహి మహామతే' అని పరమయోగ్యవచన ముచ్చ రించినాడు. ద్రౌపదియొక్క యాప్తవిష్టురవచనములు విని నచో ధర్మజుడు జీవితము త్యజించుననియు, భర్తలందఱు నాత్మఘాతకు బాబుడువారుగాగలరనియు - నంతటితీక్షణముగా నామాటలున్నవనియు భీముడు సూచించువాడయినాడు. మఱియు భర్తల ననుసరించి ప్రవర్తించిన పరమపతివ్రతల చారిత్రాగాంభీర్యమును వివరించిపలికినాడు.

యథైతాః కీర్తితా నారోఽహం రూపవత్యః పతివ్రతాః
తథా త్వమపి కళ్యాణి సర్వైః స్సముదితా గుణైః ౧౭
మా దీర్ఘం క్షమ కాల్గ త్వం మాస మర్థంచ సమ్మితం
పూర్ణే త్రయోదశే వన్నే రాజ్ఞాం రాజ్ఞీ భవిష్యసి ౧౮
(ఈరూపవతులు, పతివ్రతలమాడ్కి కళ్యాణి నీవును
సకలసద్గుణాశిష్టురాలవై యున్నావు. ఈయొక్కపక్షము-

* 'కాంతేయో య త్ప్రతిక్షతే, ధర్మరాజస్తు మాం కటాక్షేణ న్యవారయత్' అని భీముడు పలికినాడు. ఇది పరిస్థితిని, భీమపరిస్థితిని సువ్యక్తమొనరించుచున్నది. 'ఇందలి కాంతేయః' అనునది భ్రాతృత్వమును జ్యేష్ఠత్వమును సూచించుచున్నది. 'ధర్మరాజస్తు' అనునది ధర్మగౌరవ మును సూచించుచున్నది.

నీకొలదికాలమునోర్చియుండును, పదుమూడవయేడు చాట గనే రాజులకు రాజ్యవి కాగలవు)

భీముడు రూపవతులగు పతివ్రతల చారిత్రాగంభీర్యమును ప్రపంచించి పలుకుట గంభీరముగానున్నది. ధర్మరాజు కూడ విరాటసభయందు వీరపత్నుల చారిత్రాగంభీర్యమే వ్యక్తీకరించి ద్రౌపదికి సమాధానవచనము పలికినాడు. (౧౬-౪౨) సర్వగుణసంపన్నురాలగు ద్రౌపదిని భీముడు ఘన తరమగునోదార్చు గావించినాడు. 'పూర్ణే త్రయోదశే వర్షే రాజ్ఞాం రాజ్యే భవిష్యతి'. అని యోదార్చినాడు. అప్పుడు ప్రమాదపరిస్థితిగానేర్పడియున్న కీచకసంరంభమంతయు నిట్లు గా ద్రౌపది చెల్లినది.

* ఆర్తయైత న్మయా భీమ కృతం బాష్పప్రమోచనం
అపారయంత్యా ద్భూని న రాజాన ముచాలభే ౧౯
కిముక్తేన వ్యతీతేన భీమసేన మహాబల

ప్రత్యుపస్థితకాలస్య కార్యస్యానంతరో భవ ౨౦
మమేహ భీమ కైకేయీ రూపాభిభవ శంకయా

నిత్య ముద్విజతే రాజా కథం నేయా దిమా మితి ౨౧
తస్యాః విదిత్వా తం భావం స్వయం చాన్యతదర్శనః
కీచకోఽయం సుదుష్టాత్మా సదా ప్రార్థయతేహి మామ్

* ద్రౌపది భర్తలయొక్క దశాక్షపరీత్యమునకు గడువాపోయినదని, ధర్మరాజుని నింజించుట కొదని యిశ్లోకము సువ్యక్తముచేయుచున్నది. ద్రౌపది బాష్పప్రమోచనమే కావించినదని యభిప్రాయము.

త మహం కుపితా భీమ పునః కోపం నియమ్యచ
 అబ్రువం కామసంమూఢ మాత్కానం రక్ష కీచక ౨౩
 గంధర్వాణా మహం భార్యా పంచానాం మహిషీ ప్రియా
 తే త్వాం నిహన్యుః కుపితా శూరా స్సహసకారిణః ౨౪
 ఏన ముక్తస్సదుష్టాత్తా కీచకః ప్రత్యువాచహ
 నాహం బిభేషి సై రంధ్రీ గంధర్వాణాం శుచిస్మితే ౨౫
 శతం శతసహస్రాణి గంధర్వాణా మహం రణే
 సమాగతం హనిష్యామి త్వం భీరు కురు మే క్షణమ్ ౨౬
 ఇత్యుక్తే చాబ్రువం మత్తంకామాతుర మహం పునః
 న త్వం ప్రతిబల శ్చైషాం గంధర్వాణాం యశస్వినామ్
 అథ మాం తత్ర కై కేయి ప్రేషయేత్ ప్రణయేనతు ౨౭
 తేనైవ ప్రేషితా పూర్వం భౌత్ప్రపియచిక్కిర్షయా
 సురామానయః శ్యాశీ కీచకస్య నివేశనాత్ ౩౦
 సూతపుత్రీస్తు మాం దృష్ట్వా మహత్సాంత్య మవర్తయత్
 సాంత్యే ప్రతిహతే క్రుద్ధః పరామర్శమనాధవత్ ౩౧
 విదిత్వా తస్య సంకల్పం కీచకస్య దురాత్మనః
 తథాహం రాజశరణం జనేనైవ ప్రధావితా ౩౨
 సందర్శనేతు మాం రాజ్ఞ స్సూతపుత్రః పరామృశత్
 పాతయిత్వాతు దుష్టాత్మా పదాహం తేన తాడితా ౩౩
 ప్రేక్షతేస్య విరాటస్తు కంకస్తు బహవో జనాః
 రథినః పీఠమర్దాశ్చ హస్త్యారోహాశ్చ నైగమాః ౩౪

ఉపాల్భో మయా రాజా కంకశ్చాపి పునః పునః

తతో న వారితో రాజ్ఞా న తస్య వినయః కృతః 31

యోయం రాజ్ఞో విరాటస్య కీచకోనామ నారధిః 32

త్యక్తధర్మో నృశంసశ్చ పరస్త్రీసంమతః ప్రియః

శూరోఽభిమానీ పాపాత్మా సర్వాధ్యేషు చ ముగ్ధవాక్
దారామర్శీ మహాభాగ లభతేఽర్థాన్ బహూనపి 32

ఆహరేదపి విత్తాని పరేహి కోశతా మపి
న తిష్ఠతిస్మి సన్నాధే నచ ధర్మే బుభూషతి 33

పాపాత్మా పాపభావశ్చ కామబాణవశానుగః

అవినీతశ్చ దుష్టాత్మా ప్రత్యాఖ్యాతః పునఃపునః 34

దర్శనే దర్శనే హన్యా ద్యది జహ్యచ్ఛ్రీ జీవితం

తద్ధర్మే యతమానానాం మహాన్ ధర్మోన శిష్యతి రం

సమయం రక్షమాణానాం భార్యా వో న భవిష్యతి

భార్యాయాం రక్ష్యమాణాయాం ప్రజా భవతిరక్షిత రం

ప్రజాయాం రక్ష్యమాణాయా మాత్మాభవతి రక్షితః

ఆత్మాహి జాయతే తస్యాం తేన జాయాం విమర్శభాః

భర్తాతు భార్యయా రక్ష్యః కథం జాయా న్మమోదరే

వదతాం వర్ణధర్మాంశ్చ బ్రాహ్మణానా మితి శ్రుతమ్.

క్షత్రియస్య సదా ధర్మో నాన్య శ్శత్రునిబర్హణాత్

పశ్యతో ధర్మరాజస్య కీచకో మాం పదాఽవధీత్. ౪౪

తవ చైవ సమక్షంవై భీమసేన మహాబల

త్యయా హ్యహం పరిత్రాతా తస్మాద్ధోరా జ్ఞటాసురాత్

జయద్రథం తదైవ త్వ మజైషిః భ్రాతృభి స్సహ
జహీమ మతిపాపిష్ఠం యోయం మా మవమన్యతే. ౮౬
కీచకో రాజవ నిత్యం శోకకృ న్మమభ రత

త మేవం కామసంమ త్తం భింధి కుంభ మివాఽశ్మని. ౮౭
యో నిమిత్త మనర్థ నాం బహూనాం మమ భారత
తం చే జ్జీవంత మాదిత్యః పాత్ర ిభ్యుదయిష్యతి. ౮౮
విష మాలోడ్య పాస్వామి మా కీచకవశంగమం
శ్రేయోహి మరణం మహ్యం భీమసేన తవాఽగ్రతః. ౮౯
ఇత్యుక్త్వా ప్రారుద త్కృష్ణా భీమ స్యోర స్సమాశ్రితా.

(దుఃఖముల దాటజాలని నే నార్తనై బాష్పప్రమో
చన మొనరించితి నంతయే రాజ నుపాలంబించిన దాన
కాను. కడచినదాన నేల. భీమసేన! మహాబల! ప్రత్యుపస్థిత
కాలమును గమనించి యనంతరకార్యమును గొంచుము.
భీమ! కైకేయి (సుధేష్ఠ) నారూపమునకు మిగుల భయ
మొంది శంకగొని (రూపాభిభవ శంకయా) రాజ దీనినెట్లు
చేరకుండునంచు నిత్యము నన్నగూర్చి సరికటపడుచున్నది.
ఆ మెకుగల యీతలంపు నవృతదర్శచుడగు నుష్టాత్ముడు కీచ
కుడు స్వయమెటింగినవాడై సదా నన్ను ప్రార్థించు
చున్నాడు. కుపితనైన నేను భీమ! మరల కోపమును నిగ్ర
హించుకొని 'కామసంమూఢ! కీచక! నిన్ను రక్షించు
కొనుము, గంధర్వు లయిదుగురకు బ్రియభార్యను, మహి
షిని, వారు నిన్ను కుపితులై హతమార్చెదరు, వారు

శూరులు, సాహసకారులు' అని పలికిలేని. అదుష్టాత్ముడు
 కీచకు డిట్లు బదులాడెను. 'సైరంధ్ర! శుచిస్మితా! నేను గం
 ధర్వులకు భయమొందువాడను కాను, శత్రును, శత్రుసహ
 స్రమునైన గంధర్వులుసమాగతులైనను నేను వారిని రణ
 మందు హతమొనర్చెదను. భీరు! నీవు క్షణముగావింపుము'
 అని వాడు పలుకగా నాకామాతురునితో నేనువరల 'యశో
 వంతులు గంధర్వులకు నీవు సాటికానేరవు. ధర్మమందు సత
 తమున్నదానను నేను, కులశీలసమన్వితను. నేనెవ్వరిని వధ్వు
 లుగాగోర నందువల్లనే కీచక నీవింతపర్యంతము జీవించి
 యున్నావు.' అని పలుకగా నాదుష్టాత్ముడు ప్రహసించి
 యార్చెను. వానిచే, బూర్వప్రేషితయైన కైకేయి (సుధేష్ఠ)
 భాతృప్రియచిక్కిర్వయై ప్రణమముననన్ను 'కీచకగృహమునుండి
 సురనుగొనిరమ్ము' అని నియోగించెను. సూతపుత్రుడు నన్ను
 జూచి మహత్సాత్వ మొనరించెను. అది ప్రతిహతముకాగా
 వాడు క్రుద్ధుడై, పరామర్శమనస్కుడాయెను. దురాత్ముడగు
 గీచకుని సంకల్పమెఱింగి యుపుడు రాజశరణమునకై పరుగున
 వచ్చినట్టి నేను వానిచే బదతాడన మొందితిని. అది విరా
 టుడు చూచెను. కంకుడును, బహుజనము, రథికులు, పీఠ
 ముద్దులు, హస్త్యరోహులు నైగములు-నిందలు గాంచిరి.
 అపుడు నాచే రాజు, కంకుడును మరల మరల నుపాలంభింప
 బడిరి. అట్లయ్యును రాజుచే వాడు వారింపబడుటలేదు. వాని
 భద్రనూయించుట జరుగలేదు. విరాటసారథియగు కీచకు

డనువాడు త్యక్తధర్ముడు, నృశంసుడు, కరస్త్రిగమతుడు-
ప్రియుడు, శూరుకభిమాని, పాపాత్ముడు, సర్వార్థముగ్గుడు,
దారామర్షి యగువాడు, బహ్వర్థములబొందియు, బహుశ్రో
శించుచుడినను వారలవిత్తముల నపహరించువాడు, సన్మాన్
మంచున్నవాడు కాడు, ధర్మమును నిలుచురాడుకాడు.
పాపాత్ముడు, పాపభావుడు, కామబాణవశానుగుడు, అవినీతుడు,
దుష్టాత్ముడు పలుమాటలు ప్రత్యాభ్యాతుకయ్యు వచ్చి
నప్పుడెల్ల హింసగావించుచున్నాడు. పాణిత్యాగమొనరించు
కొనునంత హింస గావించుచున్నాడు తద్ధర్మముతమానులగు
(మీకు)మహాధర్మము నశించుచున్నది. సమయరక్షణము గా
వించు మీకు) భార్యయుండదు. భార్యను రక్షించిన వారలకు
సంతతి రక్షింపబడిన దగును. పృజాక్షణమున (సంతతిరక్షణ
మున) నాత్మరక్షణకాగలదు తాను (మరల గర్భమున) నుద్భ
వించునట్టిదానికి 'జాయ' అని బుధవిదితమై యున్నది. నా
యుదరమందు భర్త యట్లుద్భవించగలడని భార్యచే రక్షింప
బడువాడు భర్తయగునంచు వర్ణధర్మప్రవర్తకులైన బ్రాహ్మ
ణులు వదించినవారని వినియున్నాను. సదాక్షత్రీయునకు
శత్రునిబర్హణముకన్న సన్యధర్మ మింకలేదు. ధర్మరాజు
యొక్క సమక్షముననే కీచకుడు నన్ను కాలితో దన్నెను,
భీమసేనా! మహాబల! నీసమక్షమందే (యిది జరిగినదికదా)
ఘోరమైన వాడాజటాసురుని బారినుండి నీచే నేనురక్షింప
బడియున్నాను. అట్లే బ్రాత్యసహితుండవగునీవు జయద్రథుని

జయించి నన్ను గాపాడితివి. నన్నవమానించి న
యాశరమకాపిని కీచకుని దెగటార్చుము. ఆకీచకుడు రాజు
నట్లు నాకు శోకము గల్గించుచున్నాడు. ఎవనివలన నీబహ్మ
నర్థములు నాకుగల్గుచున్నవో యాకీచకుని కండనురాతిపై
వేసి పగులగొట్టునట్లు ఆకామ సంమత్తుని బుడలుచేయుము.
(చట్టలు చేయుము) వాడు బ్రతికియుండగా సూర్యుడు
రేపుదయించుచో నేనింక విషమలోడనముచేసి త్రాగి
వేయుదునా తే కీచకునకు వశ్యము కాజాలను. భీమసేన!
నీయెదుట మరణమే నాకు శ్రేయముగదా - ఇట్లుపలికి
చొరచి యాభీము సురముపై వ్రాలిపోయెను. (భీమస్వర
స్పృహశ్రితా)

చొరచి విరాటుసంతఃపురమందు దటస్థించిన విషమ
పరిస్థితికెల్ల నేకరూపము గల్గించి భీమనితో బలుకుచున్నది.
సుధేష్ఠకు తన విషయమై (రూపాభిభవమున) ఏర్పడినట్టి
శంక, సుధేష్ఠకుగల యీ యభిప్రాయమును గ్రహించి
యున్న కీచకు డామెను బాధించుచున్న విధము చొరచి
భీమునకు దెల్పినది. కీచకుని దుష్టత్వమునెల్ల వివరించి తెల్పి
నది. ఈసందర్భమున చొరచి పైరంధ్రపరిస్థితి నెల్ల వివరించు
నదిగా బ్రసంగించుట గమనింపదగినది, కావుననే యామె
పతులనుగూర్చి గంధర్వపతులని, కీచకునిగూర్చి సూతపుత్రు
డని, సుధేష్ఠనుగూర్చి కైకేయియని సందర్భములందు విచి
త్రముగా బలికినది. 'నిత్యముద్విజతే' అని సుధేష్ఠవిషయ

మున, 'సదా ప్రాప్తయతేహి మాం' అని శీచక విషయమున బలికి, యంతకంతకు మిక్కుటమగుచుండిన యావిషయమును దానెంతగా నోర్చి ప్రవర్తించుచున్నది ద్రాపది యిందు వివరించి పలికినది, తనయీమాట కాశీచకు డెంత యలక్ష్మ్య మొనర్చినది, అపహాస్య మొనర్చినదీ గంధర్వులనవమానించి నది వ్యక్తీకరించినది. అట్టిపరిస్థితియందు గోరుచుట్టుపై రోకటి పోటువలె యాకైకేయి దన్నపుడు శీచకునింటికి సురసుడెమ్మని పంపుట, దాని పర్యవసానమువలికి శీచకు డారాజ్య మందెట్లు కొట్టుగానున్నది, వాని మదము, దుర్మానసహసము ద్రాపది తెల్లమొనర్చుచు పరిస్థితిని బురస్కరించినట్టిమాట ధర్మజుని గూర్చి 'కంకుడు' అని పలికినది. విరాటుకు, కంకుడు, విస్తార జనము చూచుచుండగా నేర్పడిన పరాభవము సంతయు నామె వ్యక్తీకరించినది, 'ప్రేక్షతేస్తు విరాటస్తు కంకస్తు బహవో జనాః' అని ద్రాపది యీసందర్భములో నుచ్చరించినది. 'వల్లపుడు చూచినాడు' అని యిచ్చట లేకుండుట యందలి విషయగాంభీర్యము గమనింప దగినది. ఆ సందర్భమున నచ్చటనే భీముడున్నచు నాభీమునిగూర్చిన ప్రస్తావన యీసందర్భముగా నామె గావింపకుండుట గంభీరముగా నున్నది. ఆ సంకట పరిస్థితిని జూచుటయందు 'భీమసేన యుధిష్ఠిరా' అని గలదు. భీమసేనుడే ముందుగా నిర్దేశించబడి యున్నాడు. అపుడు భీమసేనుడే బహుసంరంభపూరితుడై యుద్రేక్ష్మయిందినవా డయినాడు, భీమసమక్షమున దనగొప్పదత్త

నెల్ల వెలికక్కుచున్నట్టి ద్రాపది భీమసేన విషముమిచటకాక
యుచితస్థలమున నిర్దేశింపనెంచినది. ద్రాపది యంతపర్యం
తము పైరంధ్రీపరిస్థితి. కంకునుపేక్షను దెల్పి యీపై ధర్మ
మార్గమును, త్రియధర్మప్రాధాన్యతను దెల్పుచు బ్రసం
గించినది. సాభిప్రాయముగ 'ధర్మజభీమసేనులు' అను నామ
మాలకు నిర్దేశించి పలికినది. ధర్మజభీమసేనుల సమక్షమున
సంభవించిన పరాభవ మదిగావున నాకీచకుడింక తుదముట్ట
వలసినదే (హతుడు కావలసినవాడే) యని యామె రూఢి
పలికినది, యైనది. 'పశ్యో' ధర్మరాజస్తు కీచకో మాం
సదావధీత్' అనునది ధర్మమార్గరక్షను, 'తవ చైవ సమక్షంనై
భీమసేనా మహాబల' అనునది ప్రతీకారావశ్యకతను దృఢ
ముగా వెల్లడించుచున్నది. ద్రాపది యిట్లుగా ధ్వనినిమార్చి
పలుకుచు కార్యావసరమగునట్టి మాట—జటాసురవధను, జయ
ద్రథదండన విషయమును బలికి కీచకుని దుదముట్టింపుమంచు
నేర్పడబలికినది. జహీమ మతిపాపిష్ఠంభింధికుంభ మివాళ
శ్శని 'అని యెంతగానో పలికినది, ౪౩-౪౪ శ్లోకములో
ప్రతీకాంతైక్షమునెల్ల వెల్లడించుచున్నది. ద్రాపది యిట్లు
జ్ఞుకుచు రోదనమొనరించుచు భీమసేనుని వక్షమం దవశయై
వ్రాలిపోయినది. (భీమస్వరస్సమాశ్రితా) కాగా భీముడును,
ద్రాపదియు రోదనమొనర్చు వారేయైరి. అట్టి పరమకష్టదశ
యాజగన్నాథ దంపతుల కేర్పడినది.

భీమశ్చ తాం పరిష్వజ్య మహ త్స్వాంత్యం ప్రయుజ్యచ
 ఆత్మాసయిత్యా బహుశోభృత మార్తాం సుమధ్యమామ్
 హేతుతత్వార్థసంయక్తై ర్వశోభి ర్దుష్పదాత్మజాం
 ప్రమృజ్య వడనం తస్యాః పాణినాఽశ్రుసమాకుఃమ్ ౧౭౨
 కీచకం మనసా గచ్ఛత్ స్పృశ్యతే పరిసంవిహన్
 ఉవాచ చై నాం దుఃఖార్తాం భీమః శ్రోధసమన్వితః
 తథా భద్రే కరిష్యామి యథా త్వం భీమ భాషసే
 అద్య తం సూదయిష్యామి కీచకం సహ బాంధవే ౨౨-౧
 అస్యాః ప్రదోషే శర్వర్యాః కురుష్వానేన సంమతం
 దుఃఖం శోకంచ నిర్ధాయ యాజ్ఞసేనీ సుచిశ్మితే ౨
 యైషాం సర్తనశాలేహ మత్స్యరాజేన కారితా

... ..

తతాఽస్య దర్శయిష్యామి పూర్వప్రేతాః పితామహాన్

(భీము డామెను కొగిలించికొని యెక్కువగానోదా

ర్చెను. హేతుతత్వార్థయుక్త వచనములెన్నియో బలుకుచు
 భృశమార్తురాలై యున్న ద్రౌపదిని బహుప్రకారముల నా
 శ్వాసించెను. ఆమె ముఖమును కన్నీరును దుడుచుచు
 కీచకుని దలంచి సెలవులుదిప్పుచు శ్రోధసమన్వితుడై దుఃఖా
 రురాలగు నామెతో నిట్లుపలికెను. 'భీరు అట్లే కావించెదను.
 కీచకుని బంధుసహితముగా జంపెదను. యాజ్ఞసేనీ దుఃఖ
 మును శోకమును విడిచి ప్రదోషమున వానితో సంకేత
 మేర్పఱుచుము. మత్స్యరాజకాలేమగు సర్తనశాలయందు

పగటిపూట కన్యలు నృత్యమునేర్చి రాత్రివెడలిపోయెదరు. అక్కడ శయనమొకటి గలదు. అక్కడ వానికి పూర్వ ప్రేతలగు పితామహుల జూపించెదను. అని భీముడు పలికెను.

సూర్యోదయాత్పూర్వమే కీచకుని తుదముట్టింప వలయునని ద్రాపది యార్తయై పలికినది. భీము డిప్పుడే (అద్య) వానిని జంపివేయుచునంచు మాటపలికి పిమ్మట కార్యగతిని వచించినాడు. కీచకుని సంహరింపుచుంచు ద్రాపది పలుకగా బంధువుల కోగూడ కీచకుని సంహరింతును. అని భీముడు పలికినాడు. నర్తనశాలకు బోవు సందర్భమున గూడ భీముడిట్లే పలికినాడు (౨౨-32) విరాటరాజ్యమున గొట్టులుగా నున్నట్టి మిగులపరాక్రమవంతులగు దుష్టాత్ములు కీచకులనెల్ల జంపిన గాని కార్యముచక్కబడదు. భీము డీకాగ్యగతి నెల్ల దలపోసి కీచకునితో బాటు ఉపకీచకులనెల్ల నారాత్రి కాలమందే సంహరించ వలసియున్నదని నిశ్చయము పలికినాడు. ద్రాపది యిబ్బండితో పాటు విరాటుని సంకటపరిస్థితియు నిందువలన దీరగలదను కార్యగతి యిందు సూచితమగుచున్నది. నర్తనశాల సంకేతముగా నేర్పఱచి కీచకుడందులకు వచ్చునట్లు సులువు గావింపవలసినదని యీసంకేతమేర్పఱచుటెవరికి విధితము కానివిధమున గావింపవలసినదని భీముడు ద్రాపదితో బలికినాడు. నాట్య మొనర్చునట్టి యుత్తర విశ్రాంతి తీసుకొనుటకుగాను నర్తన శాలయందు శయనమొకటి యున్నదని యిచ్చోట సూచిత

మిగుచున్నది. ద్రౌపదీ భీము లిట్లుగా గార్యనిర్ణయమునకు వచ్చి దుఃఖించి రాత్రిశేషము నతికష్టమున గడపిరి.

కీచకుడు ప్రాతఃకాలమునలేచి యంతిపురమున కేపోయి ద్రౌపదిని గాంచి 'నా కీ రాజ్యమం దెదురులేదన్న సంగతి నీకు విదితమైనది కదా * నేనే మత్స్యదేశప్రభుండను, వాహినీపతిని, అని పలుకుచు మిగుల నాశగొల్పుమాటలు పెక్కు వచించినాడు. 'ఈవిషయ మేరికిని, † తమ్మునకును దెలియనీయని పక్షమందు వశవర్తనగుదును' అని యామెపలుకగా 'అట్లే చేసెదను. గంధర్వులకు నీవు తెలియబడకుండునటుల నేనొక్కండనే శూన్యముగనుండు నీగృహమునకు వచ్చెదను' అని వాడు పలికెను. గృహమును విడిచి నేనొక్కండనే నీయింటికి వచ్చెదననుట కీచకుని కామోదేకమును వ్యక్తీకరించుచున్నది, మఱియు పాండవకార్యానుకూలమగుచున్నది. 'చీకటిలో నర్తనశాలకురమ్ము నీ అక్కడ నేయాటంక మింక నుండబోదు, అని యామె పలికినది.

* అహ మేవహి మత్స్యనాం రాజానై వాహినీపతిః ౨౨౯

† న త్వాం న బావా భ్రాతావా జానీతూ త్సంగమం మయా ౧౨

ఉపకీచకుల కెఱుకరాకుండ కీచకు డేకాకిగా వచ్చి మడియుట నిది సూచించుచున్నది. భీముడు ముందుగా గీచకుని, వెనునెంటునే యాపకీచకులను వధింప నిశ్చయించికొనియుండుట నిది తెల్పుచున్నది.

‡ తత్ర దోషః పరిహృతిః భవిష్యతి న సంశయః ౧౩

'నీకున్న తెను తక్కు డణగిపోగలదు' అను చక్కనిమాట యిందు ధ్వనించుచున్నది.

ఈ సంరేతము పగటిపూట దిగినది. కీచకున కాదివనార్థము మాసముతో సమముగా దోచెను. హర్షపరిష్టుకుడై పైరంధ్రీ రూపపుత్యువును దెలియవాడై కీచకు డలంకారతత్పరుడాయెను. ఆ విశాలనయనను తలంచుకొనుచున్న కీచకున కాకాల మెంతదీర్ఘముగనో గానవచ్చినది. * ఆఱిపోవు నపుడు వత్తియంతయు కాలిమండునట్లు తుదిసమయమున కీచకుడలంకరించికొని యట్లు వెలింగెను.

తతస్తు ద్రాపదీ గత్వా తదా భీమం మహాససే
ఉపాత్తిషుతః క్యాణీ కారవ్యం పతి మంతికమ్. ౨౧

త మునాచ సుకేశాంతా కీచకస్య మయా కృతః
సంగమో నర్తనాగారే యథావోచః పరంతప. ౨౨
శూన్యం స నర్తనాగార మాగమిష్యతి కీచకః
ఏకో నిశి మహాబాహో కీచకం తం నిఘాదయ. ౨౩

తం సూతపుత్రం కాంతేయ కీచకం మదదర్శితం
గత్వా త్వం నర్తనాగారం నిర్జీవం కురు పాండవ. ౨౪
దర్పాచ్చ సూతపుత్రోఽసా గంధర్వా నవమన్యతే
తం త్వం ప్రహరతాం శ్రేష్ఠ హృదా న్నాగ మివోద్ధర.
అశ్రుదుఃఖాభి భూతాయా మమమార్జస్య భారత
ఆత్మ నశ్చైవ భద్రం తే కురు మానం కులస్యచ. ౩౦

* ఆనీ దధ్యధికా చాపి శ్రీ శ్రీయం ప్రముముక్షతః

నిర్వాణకాలే దీపస్య వర్తీ నివదీ ధక్షతః

౨౨-౨౩

భీమ :-

ఏవం కరో మ్యహం భద్రే యథాత్వం భీరు భావసే
స్వాగతం తే వరారోహే య న్నాం వేదయసే ప్రియం
న హ్యన్యం కంచి దిచ్ఛామి సహాయం వరవర్ణిని
యా మే ప్రీతి స్త్వయాఽభ్యాతా కీచకస్య సమాగమే.
హత్వా హిడింబం సా ప్రీతి ర్మయాసీ ద్వరవర్ణిని
సత్త్వం భ్రాతృశ్చ ధర్మంచ పురస్కృత్య బ్రవీమి తే.

కీచకం నిహనిష్యామి వృత్తం దేవపతి ర్యథా
తంగహ్వరే ప్రకాశేవా పోధయిష్యామి కీచకమ్ 3౪
అథచే దపి యోత్స్యంతి హింస్యే మత్స్యానపి ధృవం
తతో దుర్యోధనం హత్వా ప్రతిపత్స్యే వసుంధరామ్
కామం మత్స్య ముపాస్తాంహి కుంతీపుత్రో యుధిష్ఠిరః

ద్రా) ప దీ

యథా న సంత్యజేథా స్త్వం సత్త్వంవై మత్కృతే నిభో
నిసూధ స్త్వం తథా పార్థ కీచకం తం నిషూదయ

భీమ సేనః

ఏవ మేత త్కరిష్యామి యథా త్వం భీరు భావసే 3౭
అద్య తం సూదయిష్యామి కీచకం సహబాంధవైః

అదృశ్యమాన స్తస్యాఽద్య తమస్విన్యా మనిందితే 3౮
(కీచకడు కామమోహితుడై ప్రాద్దుగడచుట తెలి

యక యాసంగమమునే తలపోసుకొను చుండెను. అప్పుడు
ద్రా)పది మహావనమందున్న భీముని సమీపమునకుబోయి

యిట్లుపలికెను. పరంతప నీవు చెప్పినప్రకార మాచకునితో నర్తనాగారమందు సంగమమును సమయ మేర్పఱచితిని. సూర్యమగు నర్తవళాలకుకీచకుడొక్కడురాగలడు. నీవానర్తనాగారమునకుబోయి మదదర్శితుడై యన్నకీచకునినిర్జీవమొనరింపుము. శత్రుసంహారకుండనగు నీవు హృదమునుండినాగము నట్లు కీచకు నంత మొందింపుము. అశ్రుదుఃఖాభిభూతవగు నాకన్నీటిని దుడుపుము (మమ మార్జస్వ భారత) నీకును నిది యావశ్యకమైనదే. కులమాన మొనరించువాడవగుము'—

ద్రౌపది యిట్లు పలుకగా భీముడు 'నీవు చెప్పినట్లు గావించెదను. ఈప్రియమును వినిపించిననీకు స్వాగతము పలుకుచున్నాను. వావర్జిని ఇందెవ్వరిని గాని సహాయ మిచ్చు యింపను. కీచకసమాగమ విషయకమగు నేప్రీతిని నీవు పలికితివో హిడింబాసురుని వధించినపు డట్టి ప్రీతినాకు గల్గియుండినది. సత్యమును బ్రాతలను ధర్మమును బురస్కరించి కొని పలుకుచున్నాను. వృతాసురుని దేవత చంపినట్లు కీచకుని జంపెదను. ఆకీచకుని గర్హరమందుగాని, ప్రకాశమున గాని చావగొట్టెదను. అప్పు డెదురించువారగుచో నామాత్ములను హింసింపెదను. ధృవమిది. అట్లే దుర్యోధనుని వధించి వసుంధరను పొందెదను. కుంతీపుత్రుడు యుధిష్ఠిరుడు కోరి మత్స్యనుపాసింప నిమ్ము.' భీము డిట్లుపలుకగా ద్రౌపది 'నా నిమిత్తము, సత్యమును త్యజింపని విధముగా నాకీచకుని నిగూఢముగా హతచూర్పము' అని పలికెను.

భీముడు 'నీవు చెప్పినప్రకార మట్లే గావించెదను. కీచకుని బంధువులతోగూడ చంపెదను. అదృశ్యమానుడనై తమస్సునం దిపుడే పరిచూర్చెదను. అలభ్యయగు దాని నిచ్చయించియున్న మాదురాత్ముని కీచకుని శిరమును నాగము బిల్వశాఖనట్లు తుంగించెదను' అని పలికెను.

'కౌరవ్యం పతి మృతికం, తం సూతపుత్రం కౌంతేయ కీచకం, నిర్జీవం కురు పాండవ' అను వానిగోని 'కౌరవ్యం, కౌంతేయ, పాండవ' అను భీమునిగూర్చిన విశేషములు గమనింప దగినవి. మఱియు నీసందృభముగా ద్రౌపది వచించియున్న యీమాట లెంతయో సంతస్తును వ్యక్తీకరించునవిగా నున్నవి.

ధర్మే స్థితాస్మి సతతం కులశీల సమన్వితా

నేచాఘ్ని కంచి ద్వధ్యం తం తేన జీవసి కీచక. ౨౧-౨౭
ఏవ ముక్త స్స దుష్టాత్మా ప్రాహస తస్య నవత్తనా ౨౮
క్షత్రియస్య సదా ధర్మో నాన్య శ్శత్రునిబర్హణాత్ ౨౯
దర్పాచ్చ సూతపుత్రోఽసౌ గంధర్వా ననమన్యతే
అత్యనలైచ్చ స భద్రం తే కురు మానా కులస్యచ ౩౦

ఈశ్లోకములందు ద్రౌపదియొక్క యోర్మి, సైరంధి యెల్ల, క్షత్రియ సదాధర్మప్రాధాన్యత, భీముని కులశీల గౌరవము వ్యక్తీకరింపబడినవి. పాండవకార్యానుకూలతః విరాటసంకటవిమోచనము, ద్రౌపదీ దుఃఖశాంతి యగు నీకార్యమున గంధర్వప్రతీకారము, సైరంధీవిమోక్షణము

వ్యక్తమగుచున్నది. కీచకవధ కనుకూలవాతావరణ మేర్పఱచిన ద్రాపదిని బ్రశంసించువాడై భీముడు విచిత్రముగా హిడింబాసురవధను పేర్కొనినాడు. కాగల భార్యను గూర్చి భీముడు హిడింబాసురుని వధించియున్నాడు. మహిషిని గాపాడుటకై భీము డిపుడు కీచకవధ గావింపబోవుచున్నాడు. ఈచిత్రముగు నభిప్రాయమిందు వెల్లడియగుచున్నది.

‘సత్యం భ్రాతృత్వాంశ్చ ధర్మంచ పురస్కృత్య బ్రవీమి తే’ అని భీము డుదారవచనము పలికినాడు. భీముడు సత్యధర్మములకు మధ్యగా భ్రాతలను పేర్కొనుట కడునుత్తమముగా నున్నది. పాండవుల సత్యధర్మప్రవర్తనము దడవువాడగుచు దత్కాల కార్యవిధానమును సమీచీనముగా భీముడు వచించినాడని యభిప్రాయము. ‘కీచకం నిహనిష్యామి వృత్తాం దేవవతి ర్యథా’ అని కీచకవధను నిశ్చయించిపలికి భీముడు ‘తం గహ్వరే ప్రకాశే నా పోథయిష్యామి కీచకం’ అనినాడు. రహస్యవిధానముననే కీచక వధనుగావించినను తదనంతర పరిస్థితి యొకవేళ విషమించుచో గాదగిన కార్యవచనమును భీముడు సూచించుచున్నాడు. ‘అపి చేదపి యోత్యంతి హింసే మత్స్యానపి ధృవం’ అనినాడు. భీముడు తానుగా యుద్ధముచేయడు. మాత్స్యలోకవేళ యుద్ధమునకుగడంగిన వారిని హింసించెదనంచుభీముడనినాడు. ఇది భీమునిహృదయగాంభీర్యమును వ్యక్తీకరించుచున్నది. మాత్స్యులను చంపెదను’ అనకుండ హింసించెదనుఅనినాడు.

ఒకచోట మాతస్యలను హింసించుటయే యేర్పడునపుడింక దుర్యోధనసంహారమే కాదగినదగునంచు భీముడు కార్యోత్సాహోద్యేకపూరిత వచస్కుడైనాడు. 'దుర్యోధనుని హతమార్చి వసుందరనొందెదను. కుంతీపుత్రుడు యుధిష్ఠిరుడు మత్స్యనుపాసించుచుండనిమ్ము' అనిభీముడనినాడు. 'విరాటుని హింసించెదను' అని భీముడు మాటవరస్తకైన వచింపకుండుట గమనింప దగినది. ఇది భీముని హృదయసారమునంతయు వివరించుచున్నది. ఈ భీముని కార్యోద్యేకపూరితవచనములు విని ద్రౌపది 'యథా న సంత్యజేథాస్త్యం సత్యంవై మత్కృతే విభో' అని పలికినది. ఇందలి 'సత్యం' అను మాట యా పరమస్వాధ్వి హృదయసారము నంతయు వివరించుచున్నది. ఇది వారి సమయపాలనమును (అరణ్యాజ్ఞాతవాసమును), తత్కాలసమయపాలనమును (కీచకులవధ) గూడ నిర్దేశించుచున్నది.

'నిగూఢ స్త్యం తథా పార్థకీచకం తం నిఘాదయ' అని ద్రౌపది పలికినదానికి భీముడు 'అదృశ్యమాన స్తస్యాఽద్య తమస్విన్యా మనిందితే'యని భీముడు బదులు పలికినాడు. కీచకవధనే ద్రౌపది పలుకుట, క్షుచకులందఱ సరిహరించెదనని భీముడు పలుకుట గమనింపదగినది. విరాటపర్వమందలి కేంద్రాభిప్రాయ మంతయు నిందునిగూఢముగా నేర్పడియున్నది.

౧. అదృతం సూదయిష్యామి కీచకం సహబాంధవం

౨. అద్యతం సూదయిష్యామి కీచకం సహబాంధవైః. సంకేతము కాకముందు భీముడు ఎలికినది మొదటిది, సంకేతానంతరము భీముడు ఎలికినది రెండవది. కీచకులనెల్ల జంపవలసియున్నదని భీముడు కార్యగతినిసూచించినాడని మొదటి విషయము, కీచకుని ముందుగా జంపి పిమ్మట—వెను వెంటనే—యాచీకటియందే యుక్తకీచకులనెల్ల తుడముట్టించెదనని భీముడు నిర్ణయము లెకినాడని రెండవవిషయము వ్యక్తీకరించుచున్నది. 'అలభ్యయగు నిన్నిచ్చయించిన యాదురాత్ముడు కీచకుని శిరమును నుంచుచివేసెదను' అని భీముడు ముఖ్యవిషయమును తుదివచనముగా బలికెను

ప్రథమముగా భీముడే నర్తనశాలకుబోయి భిన్నముగా నుండెను. సింహము మృగమునట్లు కీచకుని నెదురుచూచుచుండెను. కీచకుడు యథాకామముగా నలంకృతుడై పాంచాలీ సంగమాశచే యాకామమునకు పైరంధ్రీ పచ్చియుండగలదను సంకేతమును దలంచుచు నాయగారమును ప్రవేశించెను. తమోమయమైయున్న నర్తనశాలను ప్రవేశించి పూర్వార్థాగతుడై యేకాంతావస్థితుడై యన్నటి యప్రతిమాజస్సుడగు భీమునియొద్ద కాదుర్మతి కీచకుడు సమీపించెను.

శయానం శయనే తత్ర సూతపుత్రః పరామృశత్
 జాజ్వల్యమానం కోపేన కృష్ణా ధర్షణజేవహ. ౪౪
 ఉపసంగమ్యా చైవైవనం కీచకః కామమోహితః
 ఘోరస్థథితచిత్తాత్మా స్మయమానోఽభ్యభాషత. ౪౫

ద్రౌపదీపరాధవహేతువున గోపమున జాజ్వల్యమా
నుడైన భీమునియొద్దకు కామమోహితుడగు కీచకుడు సమీ
పించెను. శయనమందున్న యాభీముని సమీపించి హర్షో
న్మథితచిత్తాత్ముడై కీచకుడు స్మయమానుడై యిట్లు పలి
కెను. 'బహువిత్తము నీనిమిత్తము గొనివచ్చితిని. సర్వ
సమృద్ధమై, క్రీడారతి విరాజితమైయుండు నాయంతఃపుర
మును (విడిచి) నిన్నుద్దేశించి వేగ నిచ్చటకు (ఈకటికిచీకటి
లోనికి) వచ్చితిని. గృహగతులకు స్త్రీలు సదా నన్ను
సువాసా దర్శనీయశ్చ నాన్యోన్యైస్తత్త్వాదృశః పుమాన్'
అని ప్రశంసించుచుండురు- అని పలికెను. దైవవశమున దర్శ
నీయుడ వైతివి, దైవవశమున నాత్మప్రశంస గావించు
చున్నవాడవు, ఇట్టిస్పర్శ నీకిదివలకైనది లేదు. కామ ధర్మ
విచక్షణుడవు, నిగధిడవు, స్పర్శ నిది యెఱుంగగల విపుడే,
స్త్రీలకు ప్రీతికరు డింకొకడు లేడు, నీసమాన పురుషు డిక
లేడు' అని పలుకుచు భీమపరాక్రముడగు భీముడు తటాలున
నెగిరి ప్రహసించి యిట్లు పలికెను.

* అద్యత్వాం భగినీ సాప కృష్యమాణం మయా భువి
ద్రక్ష్యతేఽదిప్రతీకాశం సింకేనైవ మహాగజమ్. ౫౨

* ఈశ్లోకము విచిత్రమైనది. కీచకుడు హతుడైనప్పట్టి విరాటు
డెక్కడనుండినది వ్యక్తముకౌనివిధముగా భారతమందున్నది. కీచకశప
మును సంస్కారమొనరింప గోనిపొదలించునందర్భమున నుపకీచకరల
సంరంభమేర్పడి వారందఱు భీమునిచే హతులగు పరిస్థితి తటస్థించినది.

(పాపాత్ముడా! సింహముచే మత్తగబంబుకై వడి నాచే బుడమిని త్రోయబడి యీడ్వబడు కొండవంటి నిన్ను నీయప్ప యిపుడు చూడగలదు.

అక్కను నిర్బంధించియే కీచకు డీముప్పును దెచ్చి కొనినాడు, స్వయంకృతాపరాధమునకు దగినశాస్తి నొంది శ్రీచకుడు తుదముట్టినాడనియే దీని భావముగాని సుధేష్ఠును గూర్చి భీముడు మాటపలికినాడని దీనియభిప్రాయముకాదు. తుదముట్టనున్న కీచకుడు వినదగిన మాటగానిది యేర్పడి యున్నది.

ఉపకీచకులు ద్రాపదిని కీచకశవముపైకట్టి కొనిపోవ వసుజ్ఞుకొరునవుడు విరాటుడెచ్చటనుండినది స్పష్టముకొనివిధముగా భారతమందున్నది.

అథ వా నైవ హంతవ్యా దహ్యంతాం కామినా సహ

మృతస్యాపి ప్రియం కార్యం నూతపుత్రస్య సర్వధా ౨౩-౬

తతో విరాట మూచు స్తే కీచకోఽస్యాః కృతే హతః

సహసే నాద్య దహ్యేమ తదసుజ్ఞాతు మర్హసి

(సైరంధి) నిమిత్తము కీచకుడు సంచరింపబడినా డీసైరంధిని జంపివేయుడు, లేక యట్లు చంపవద్దు 'కామించియున్న కీచకునితో గూడ దీనిని దహింతము, మృతివొందినను సర్వధా కీచకునికుప్రియమే యాచరింప దగినది - ఇట్లనిపలుకుచు నవుడుకీచకులు విరాటునితో 'అమె నిమిత్తము కీచకుడు హతుడైనాడు. సహదాహమున కిపుడే మాకసుజ్ఞ నీయవలసినది' అని పలికిరి.)

తతో విరాట మూచు స్తే' అనునది కళాగోపనమైన వచనము. 'ఇట్లు గానైన నిన్ను నీయక్క యిపుడీవిధముగా చూడగలదు' ఈమాటయందు బాంధవపరిస్థితి చిత్రముగా మెల్లభింపబడినట్లయినది.

బలినాంవరుడగు భీముడు కీచకుని జుత్తును బట్టుకొనగా
వాడది విడిపించికొని బాహువులచే పాండవుని బట్టుకొనెను.
వసంత ద్రువునందు పెంటియేనుగునిమిత్తము పోరాడు వద
గజములట్లు భీమసేన కీచకుల కపుడు పోరాట మేర్పడినది.
కోధవిఘోధతులై వారు నఖదంప్రములచే నన్యోన్యపీడన
మొనరించికొనిరి వారి భుజాఘాతమాలవలన వేణుస్పృటసమ
మగు శబ్ద మేర్పడెను. అపుడు వృకోదరు డాకీచకుని బల
ముగా గృహమధ్యమ న కీడ్చి పెనుగాలి ద్రుమమునట్లు వాని
నూపివేసెను ఆఘోర బాహుయుద్ధమవ నాభవనము
మాటిమాటికీ గంపించెను. హీనబలుడైన కీచకుని కేశ
గ్రహణ మొనరించి భీముడు పెద్దరావ మొనరించెను. (విరు
రావ మహాబలః) అపుడు భిన్న భేరిసమమగు స్వనముగా
గీచకుని స్వనమేర్పడెను. (నదంతంచ మహానాదం భిన్న భేరి
సమస్వనం) ఆకీచకుని వేగముగా బాహువులతో నదిమిపట్టి
ద్రావడికోశాంత్యర్థము వానికంఠమును భీమ సేనుడు
నులిపివేసెను. మఱియు భీముడు కుగ్రద్ధుడై కీచకుని పాద
ములు, చేతులు, శిరము, గ్రీవము నూడబెట్టికి డొక్కల
లోనికి జొనిపి మాంసపిండ్లోపమానముగా నాశవమునుగావించెను.
అగ్నిని వెలిగించి భీము డాకీచకశవమును ద్రావడికి
చూపించి యిట్లు పలికెను.

పార్థ యంతి సుకేశాంతే యే త్వాం శీలగుణాన్వితాం
ఏవం తే భీరు వధ్యంతే కీచక శ్శోభ తే యథా, ౯౪

*తత్కృత్వాదుష్కరం కర్మకృష్టాయాపియముత్తమం
తథా స కీచకం హత్వా గత్వా రోషశ్యవై శమమ్. ౯౦
అమంత్ర్యద్రాపదీం కృష్ణాం క్షీప్ర మాయా న్మహానసం
కీచకం ఘాతయిత్వా తు ద్రాపదీ యోషితాం వరా. ౯౧

ప్రహృష్టా గతసంతాపా సభాపాలా నువాచహ

కీచకోఽయం హత శ్చేతే గంధరైః పతిభిర్మమ. ౯౨

పరస్మై కామసంమత్త స్తతా గచ్ఛత పశ్యత. ౯౩

(‘శీల గుణాన్వితవగు నిన్నర్పించువారలు కీచకునట్లు
వధ్యులైపోయెదరు.’ (కీచక శ్శీభతే యథా) అని భీముడు
ద్రాపదితో బలికెను. భీముడు దుష్కరకార్య మిట్లుగావించి
ద్రాపదికి ప్రియమొనరించెను, కీచకుని హతమార్చి రోష
శమ మొందెను. ద్రాపదినామంత్రిగిది (అచ్చటనే యుండు
నట్లు నియమించి) భీముడు వేగముగా మహానసమునకు
వచ్చెను. మోషితాంవరయగు ద్రాపది కీచకుని వధింపజేసి
ప్రహృష్టయు, గతసంతాపయై సభాపాలురతో ‘నాగంధర్వ
పతులచే హతుడై కీచకుడు పడియున్నాడు. పరస్మై కామ
సంమత్తుడు, వెళ్లి చూడండి’ అని పలికెను.

నిశీధసమయమున నర్తవశాలయందు గృహమధ్య
మున భీముడు కీచకుని దుదముట్టించెను. తదనంతర కార్య

*‘నాఽన్యః కర్తా ఋతే భీమాన్మహాఽద్య మనసః ప్రియం’ అని
విశ్వసించి తనయొద్దకువచ్చినట్టి ద్రాపది సంకటమును గీర్చి భీముడామెకు
ప్రియము నాచరించినాడు. (౧౭-౫)

మును దలంచి భీముడు ద్రౌపదివచ్చటనే నిల్చి పెడలి పోయెను ద్రౌపదియు భీమునియోగానుసారము ప్రవర్తించు నదియై నర్తనశాల రక్షకులతో గీచకవధను దెల్పును. సైరంధ్రి నిమిత్తముగా గంధర్వనిహతుడైనాడు కీచకుడని యిందువలన వ్యక్తమైనది. నర్తనశాలరక్షకులు దివిటీలు గొని వచ్చి కీచకవధమును దిలకించి యాశ్చర్యచకితులై * గంధర్వకృత్య మిట్లుండునని తలపోసిరి.

బంధువులందఱు కీచకవధముచుట్టు మూగి యేడ్చు చుండిరి. కీచకునకు సంస్కారమాచరింపదలంచు నాసమయ మున నుపకీచకు లాశవముతో ద్రౌపదిని సహదాహమొన రింప గోరి విరాటు ననుమతిని గోరిరి.

పరాక్రమంతు సూతానాం మత్స్యా రాజాఽన్యమోదత
సైరంధ్ర్యా సూతపుత్రేణ సహదాహం విశాంపతిః
(సూతులపరాక్రమమును దలంచి విరాటుడు సైరం
ధ్రుని సూతపుత్రవముతో సహదాహమొనరించుటకు
సమ్మతినదనము పలుకువాడాయెను)

కీచకోపకీచకుల దుడుకుతనము విరాటరాజ్యమందిట్లు
మిక్కిలమై యున్నదని దీని భావము. ఉపకీచకు లిట్లు తనా

* పాణిపాదవిహీనంతు దృష్ట్వా చవ్యధితాభవత్

నిరీక్షంతి తత స్సర్వే పరం విస్మయమాగతాః

౨౨-౯౬

అమానుషకృతం కర్మ తం దృష్ట్వా వినిపాతితం

క్వాఽన్య గ్రీవా క్వ చరణౌ క్వ పాణీ క్వ శిర స్తథా

౯౭

ఇతిస్మ తం పరీక్షంతే గంధర్వేణ హతం తదా

౯౮

శవముతోగట్టికొని పోవునపుడు ద్రాపది. రక్షణార్థ మిట్లాకో) శించినది.

* జయో జయంతో విజయో జయత్యేనో జయద్బలః
తే మే వాచం విజానంతు సూతపుత్రా) నయంతి మామ్
'ఏషాం జ్యోతలనిర్ఘోషో విస్ఫూర్జిత మివాశనైః
వ్యశ్రాంత మహాయుధే భీమఘోష స్తరస్వనామ్ ౧౩
రథఘోషశ్చ బలవాన్ గంధర్వాణాం తరస్వినాం
తే మే వాచం విజానంతు సూతపుత్రా) నయంతి మామ్ ౧౪
తస్యా స్త్రాకృపణా వాచః కృష్ణాయాః పరిదేవితాః
శ్రుత్వై నాభ్యాపత ర్భీమ శ్చయనాదవిచారయన్ ౧౫
... ..

ఊహనేమేన తస్యానన వ్యగోధాశతృ కింశుకాః
భూమా నితీతా వృత్రాః సంఘశ స్త్రత శేరతే ౧౬
(జయుడు, జయంతుడు, విజయుడు, జయత్యేనుడు,
జయద్బలుడు. — వారు నామాట వినివలయును (తే మే
వాచం విజానంతు) సూతపుత్రులు నన్ను గొనిపోవు

* 'జయుడు' జేయంతుడు, విజయుడు, జయత్యేనుడు, జయద్బలుడు. అనునవి సరికేతనామములు—గంధర్వనామములని విచిత్రము. 'ఇవి ప్రథమావిభక్తులుగానుండుట' గమనింపదగినది. 'తే మే వాచం విజానంతు' అని పిమ్మట ప్రథమపురుషగా గార్యవచనముండుట గంభీరమైనది కాగా భీమునిమాత్రమే ద్రాపదినిచేకించి యీ మాటలు పఠికినదని పర్యవసానము. భర్తల ధనుర్విద్యాపాటవమును ఘోటగానుండుటయు గంభీరముయే యగును.

చున్నాడు. యుద్ధవీరులు, తరస్వినులునకు గంధర్వులు నా మాట వివలయును - సూతపుత్రులు నన్ను గొనుపోవు చున్నారు.' - దౌపదియొక్క యీకృతజనము నాపరిదేవనమును విని భీముడు తత్క్షణము నిస్సంకోచముగా శయనమునుండిలేచి 'సైరంధ్రీ నీమాట వింటిని, సూతపుత్రులవలన నీకు భయములేదు' అని పలుకుచు, మాటువేషమున బ్రాకారముచులంఘించి శృశానాభీముఖముగా బరుగెత్తి పదిమూరలుగల మూర్ధశుష్కవనస్పతినొకటి పైకలించి దండపాణియట్లు కీచకులయెదుట వచ్చిపడెను. ఆతని ఊరు వేగమునకు న్యగోధా శ్వత్థహింశుక వృక్షములు సంఘములుగా భూమిమీద పడిపోయినవి. మెఱపువంటి భీముని యీకృత్యమననేర్పడిన యాతని వచన ములుమునట్లు వెలువడినదని సారస్యము. ఆవృక్షముతో భీము డుఁకీచకులనెల్ల జంపివేసెను. * వృక్షేణ తేన రాజేంద్ర ప్రభంజనసుతో బలీ అని యిచ్చటగలదు. 'సప్రభంజనసుతః' అనునది రసవంతముగా నున్నది. ఝంఝామారుతముట్లుగా మట్టి సమీరనందనుడు కీచకులనెల్ల బరిమార్చినని యభిప్రాయము.

తత ఆశ్వాసయ త్వష్టాం స విముచ్య విశాంపతే 3౧

* కీచకులు ౧౦౫ గురు, కీచకునితో ౧౦౬ గురు 'సచ సేనాపతిః పూర్వ మిత్యేత త్సూతపత్ శ్వతమ్' (3౫) అని యిచ్చటగలదు. కారణ, పాండవులు ౧౦౫ గురు, పూర్వజాతుడగు కర్ణునితో ౧౦౬ గురు ఈసంఖ్యతో నంతరార్థమున్నదని విమర్శకులు నిదానించుచున్నారు.

* ఏవం తే భీరు వధ్యంతే యే త్యాం క్లిశ్యం త్యనాగపః
ప్రైహి త్వం నగరం కృణ్ణే న భయం విద్యతే తవ. 33

....

...

....

త దృష్ట్వా మహదాశ్చర్యం నరా నార్యశ్చ సంగతాః
విస్మయం పరమం గత్వా నోచుః కించన భారత. 3౬

(కీచకుల నెల్ల సంహరించి యశువుగ్రామముఖయై
దీనయైయున్న ద్రావిదిని దుర్ధర్షుడగు వృకోదరు షోదార్పి
'అనాసురాలవగు నిన్ను క్షేళమొందించువా రిట్లే వధింపబడు
దురు, పట్టణమునకు వెడలిపొమ్ము, నీకు భయములేదు,
నేను వేటాకమార్గమున విరాటుని మహాససమునుగూర్చి
పోయెదను' అని పలికెను. ఇట్లుగా కీచకునితో సహా నూట
యాటుగురు కీచకులు చంపబడగా నీమహదాశ్చర్యమును
జూచి స్త్రీ పురుషులు పరమవిస్మయమొందియు నేమాటయు
పలుకజాలని వారైరి. పెదవిమెదల్పలేనిపరిస్థితి యేర్పడినది.

పైరంధిరోషమున పురము వినాశ మొందకుండునట్లు
నీతి నేర్పఱచవలసినదిగా గంధర్వభయత్రిస్తులగు పుర
జనులు విరాటునకు విన్నవించిరి. ఒకేచితియందు గీచకుల
కెల్ల సంస్కార మొనరింప వలసినదిగా విరాటుడు పలికి
పిమ్మట సుధేష్ఠతో నిట్లు పలికెను. 'పైరంధితో నిట్లు
తేల్పుము, గంధర్వులవలన నేర్పడిన పరాభవమునకు రాజు

* కామమున కీచకుడు, క్రోధమున సుపకీచకులు నర్వనాశనమైరి.
(౨౩-౩౨)

భయమొందుచున్నాడు. గంధర్వరక్షితవగు నీతో రాజు
స్వయము చెప్పట కపేక్షించలేదు. స్త్రీ చెప్పటయందు
దోష మేర్పడలేదు గావున నేను నీకు చెల్పుచున్నాను.
నీయిష్టమువచ్చిన (చోటునకు) వెడలిపోయి అనిచెప్పము
అని పలికెను.

అథ ముక్తా భయాత్కృష్టా సూతపుత్రా నిరస్యచ
మోక్షితా భీమసేవన జగామ నగరం పృథి. ౨౪-౧౧
*తా) సితేవ మృగీ బాలా శార్దూలేన మనస్వినీ
గాత్రాణి వాసనీ చైవ పృత్యశ్య సలిలేన సా. ౧౨

(ద్రౌపది భయము క్తయై సూతపుత్రుల నిరసించి
భీమసేనునివలన విముక్తయై నగరమునుగూర్చి వెడలెను.
పెద్దపులికి భయపడు లేడియట్లామె పురమునుగూర్చి వెడ
లెను. గాత్రములు, వస్త్రములు పృత్యశన మొనరించికొని
యామె నగరమును ప్రవేశించుచుండగా బురజను లామెను
జూచి పదిదిక్కులకు పాటజొచ్చిరి. గంధర్వభయత్రస్తులై
పురజనులు కండ్లు మూసికొనిరి. మహానసద్వారమందు మత్త

* 'తాం మృగీమివ సంత్రస్తాం దృష్ట్వా కృష్ణం సమీపగాం' ౧౫-౨౨

అని కీచకనివేశమునకుబోవు ద్రౌపదినిగూర్చి చెప్పబడినది. కడు
జాగరూకతగా మెలంగుచున్నద్రౌపది యపుడు కీచకవధను సాధించునదియై
యున్నది కావున 'మృగీ మివ సంత్రస్తాం అనిమాత్రమే కలదు. కీచకుని
వలన సంత్ర స్తయైనదని 'కా' దిక్కడ యభిప్రాయము. పురమునుగూర్చి
పోవునామె పెద్దపులికి భయమొందు లేడియట్లు శాశవచ్చునదియై తుర
మును ప్రవేశించుచున్నదని యభిప్రాయము.

మహాగజమట్లు నిలిచియున్న భీమసేనుని గాంచి పాంచాలి
యిట్లు పలికెను.

తం * విస్మయంతీ శనకై స్సంజ్ఞాభి రిద మబ్రవీత్
గంధర్వరాజాయ నమోయేనాఽస్మి పరిమోక్షీతా. ౧౫
భీమసేనః

యే పురా విచరంతీహ పురుషా వశవర్తినః

తస్యా స్తే వచనం శ్రుత్వా త్వన్యథా విహరం త్యతః.

(ఆశ్చర్యవతియగు పాంచాలి సంజ్ఞావచన మిట్లు పలి
కెను. 'గంధర్వరాజునకు నమస్కార మెవ్వారివలన విమో
చన మందితినో' అని పలికెను. భీమసేనుడు 'వశవర్తులై
చరించుపురుషులు నీయీమాట విని అనృతులై విహరించె
డను సమ్మతి' అని పలికెను.)

మహాపరాక్రముడగు శీవకుచి, పరాక్రమవంతులగు
శీవకులను—నూటయాటుగురు. పరాక్రమవంతులను హత
మార్చి భీముడు యథాస్థితిగా మహానసమందిరద్వారమున
మృతమహాగజమట్లు విలసిల్లుచుండుటను దిలకించిన ద్రౌపది

* తత స్సహౌవ కన్యాభీర్ద్రౌపదీ రాజవేక్య తత్

త్రవివేక సుధేష్టయా సుమిప ముపగామిని

౨౬

'ఉపగామిని' అనునది ద్రౌపదియొక్క తత్కాలకృత్యమును
బెల్పుచున్నది. అప్పుడామె సుధేష్టను సమీపించుటయే యాచరింపవలసిన
కార్యమని దీని భావము. కన్యలతో నామె యంతఃపురమును బ్రవేశించుట
భవితయు జిత్రీయగానున్నది. ద్రౌపది కన్యలతో సుధేష్టాంతఃపురమును
ప్రవేశించినది.

కృతజ్ఞతావచనము పలికినది. 'విస్మయంతీ' అని యిచ్చట గలదు. భీమపరాక్రమవిశేష మట్టివిధముగా ద్రావదియందు ప్రతిఫలించినదని యిది వ్యక్తీకరించుచున్నది. భీమసేనుడు నందుకు దగు ప్రతివచనము పలికినాడు.

తతస్సా నర్తనాగారే ధనంజయ మపశ్యత

రాజ్ఞః కన్యా విరాటస్య నర్తనూనం మహాభుజమ్ ౧౭

తతస్తా నర్తనాగారా ద్వినిష్క్రమ్య * సహార్జునాః

కన్యా దదృశురాయాంతీం క్లిష్టాం కృష్ణా మనాగసమ్

దృష్ట్వా తా మేత్య సర్వా స్తా ఇద మూచు స్సహర్షితాః

కన్యాః

దిష్ట్యా పైరంధ్ర ముక్తాసి దిష్ట్యాసి పున రాగతా ౧౮

దిష్ట్యా వినిశాతా స్సుతా యే త్వాం క్లిశ్యం త్యనాగసం

బృహన్నతా

కథం పైరంధ్ర ముక్తాసి కథం పాపాశ్చ తే హతుః ౨౦

ఇచ్ఛామివై తవ శోకుం సర్వ మేవ యథాతథమ్

పైరంధ్రీ

బృహన్నతే కిన్ను తవ పైరంధ్ర్యా కార్య మద్యం వై ౨౧

యాత్యం వససి కళ్యాణీ సదా కన్యాపురే సుఖం

* కన్యాః...సహార్జునాః' అనునది విచిత్రముగా నున్నది. కన్య ట్రావుడు తమ కాటగఱపునట్టి యర్జునేనితో బైటకువచ్చిరను విచిత్రదృశ్య మించు ధ్వనించుచున్నది, 'కన్యాః...సహర్షితాః' అనునదియునిట్టి విచిత్ర మునే వ్యక్తీకరించుచున్నది...

నహి దుఃఖ మవాప్నోషి సైరంధ్రీ శుదుపాశ్చతే ౨౧
తేన మాం దుఃఖతా మేవం పృచ్ఛసే ప్రహసన్నివ

బృహన్నశా

బృహన్నశాఽపి కళ్యాణి దుఃఖ మాప్నోత్యను త్తమమ్
తిర్యగ్యోనిగతా బాలేన చైనా మనబుధ్యసే
త్వయా సహోపి తా చాఽశ్మి త్వంచ సర్వైస్సమోషితా
క్లిశ్యం త్యాం త్వయి సుశ్రోణి కోను దుఃఖం న చింతయేత్
నతు కేవది దత్వంతం కస్యచి ధృదయం క్వచిత్ ౨౨
వేదితుం శక్యతే నూనం తేన మాం నావబుధ్యసే

...

...

...

...

తా మబ్రీవీ ద్రాజపత్నీ విరాటవచనా దిదమ్. ౨౨

(రాజకన్యల కాటగిరిపునట్టి మహాభుజుండగు ధనం
జయునామె నర్తనాగారమందు జూచెను. సహోద్భవలై కన్యలు
నర్తనాగారమునుండివచ్చి పరిక్లేశ మొంది వచ్చుచున్న
ద్రాపదిని గాంచిరి. వారందఱు హర్షయుక్తులై యిట్లనిరి.
'సైరంధ్రీ దైవవశమున విముక్తి నొందితివి, దైవవశమున
సూతులు హతులైరి' అనిరి. బృహన్నశ 'సైరంధ్రీ యెట్లు
విముక్తురాలవైతివి. ఎట్లుగా నాపాపులు హతులైరి. యథా
తథముగా వినగోరుచున్నాను' అని పలికెను. సైరంధ్రీ
'బృహన్నశ! సైరంధ్రీతో నీకిపుడేమిగలదు. కన్యాంతఃపుర
మందు సుఖమున్నవాడవుకదా. సైరంధ్రీపొందిన దుఃఖము
నీకు కాదుకదా, (న వాప్నోషి) కావుననే దుఃఖతురాలనగు

నన్ను (ప్రహసించువాడువలె నకుగుచుంటివి' అనెను. బృహన్నల 'బృహన్నలయు, నీ కళ్యాణీయు గొప్పదుఃఖ మొందియే యున్నది. తిర్యగ్యోనిగతయగు దీని నెఱుంగకుంటివి. నీతోడకలసియున్నదాన, నీవును మాతోడ కలసి యుండినదానవు, కావున నిది దుఃఖహేతువు కాకుండునా, ఒకరి హృదయము నొక రొకానొక పరిస్థితియందు దెలియని వారలేయగుదు రందువలననన్ను తెలియకున్నావు' సమీపము నకు వచ్చియున్నసైరంధ్రినిజూచిసుధేష్టవిరాటవచనమునిట్లు పలికెను.) మహానసద్వారమున భీమసేనునిదిలకించినద్రాపది పిమ్మట నర్తనశాలందు ధనంజయుని గాంచినది. ఆపదను దాటివచ్చిన యామె భీమాద్భుచులను వారి వారి స్థానము లందు గాంచుట యోగ్యవిషయమై యున్నది, మఱియు నామె విశ్వాస్యుడగు భీమసేనునకపుడు కృతజ్ఞతను దెల్పుట యావశ్యకముగాన నట్లుగావించినది. భీమసేను డందులకు దగిన ప్రతివచనము (మేల్మీమాట) పలికినాడు.

అర్జునుని నర్తనశాలయందు దర్శించుట యావశ్యకమే కాని యాతనితో బ్రసంగించు బరిస్థితి ద్రాపది కపుడేమియు లేదు. కన్యకలర్జునునితో సహా నర్తనశాలనుండి వెడలివచ్చి ద్రాపదినిగాంచి యోదార్పు. ఫలుకపల్కిరి. ఇచ్చోట కన్యవచనానంతరము బృహన్నలావచనముండుట గమనింప దగినది. ఓదార్పుమాట కావున నది బృహన్నలావచనమే యని యభిప్రాయము - అర్జునుడపుడు భీమునట్లు కృతకృత్య పరిస్థితియందున్నవాడే, అది యోదార్పుమాటగాన సైరంధ్రి

యందుకు దగువిధముగా బృహన్నశతో నిష్కరవచనమే పలికినది. ఆమె కన్యలకేమియు బ్రతివచనము పలుకకుండుట యందుగల గాంభీర్యముకూడ గమనింపదగినదై యున్నది. సైరంధ్రకింకను కష్టముగా గడచు దినములు మిగిలియున్నవి, బృహన్నశ కామె కష్టమున బాలుగలదుగాన గష్టపుపాటునే బృహన్నశ ప్రతివచనముగా బలుకుట యేర్పడినది. ఆయోదార్పావిధముగా నపుడు నడచినది. పిమ్మట చౌరవి కన్యకలతో కూడ సుధేష్ఠాంతఃపురమును ప్రవేశించుటయు సాధిస్తాయముగా నున్నది. అర్జునుడచ్చోటనే నిలిచినాడనునది గంభీరమే. అపుడు సుధేష్ఠయామెతో విరాటపచనమిట్లుపలికెను.

సైరంధ్ర గమ్యతాం శీఘ్రం యత్ర కామయసే గతిం
రాజా బిభేతి తే భద్రే గంధర్వభ్యః పరాభవాత్ ౨౮
త్వం చాపి తరుణీ సుభ్రూపేణాప్రతిమా భవి
పుంసా మిష్టశ్చ విషయో గంధర్వాశ్చాతికోపనాః ౨౯
సైరంధ్రీ

త్రయోదశాహ మాత్రం మేరాజాశ్చామ్యమృతభామిని
కృతకృత్యా భవిష్యంతి గంధర్వాస్తే న సంశయః ౩౦
తతో మా ముపనేష్యంతి కరిష్యంతిచ తే ప్రియమ్
ధృవంచ శ్రీయసా రాజా యోష్యతే సహ బాంధవైః

(సైరంధ్రీ నీయిష్టమువచ్చినచోటుకకు వెడలిపోయి.
గంధర్వపరాభవమునకు రాజు భయమొందుచున్నాడు. నీవు
తరుణవయస్సులో నున్నావు, రూపమున భూమియందు
సాటిలేనిదానవై యున్నావు. విషయేష్టత్వము పురుషులం

దుండు నింక గంధర్వులతికోపము గలవారు - సుధేష్ఠ యిట్లుపలుకగా సైరంధ్రి 13డినములుమాత్రమురాజుక్షయింప దగును. ఆ గంధర్వులు కృతకృత్యులగుదురు. నన్ను గొని పోయెదరు. మీకు ప్రియ మాచరించెదరు. ధృవమిది, రాజు నిశ్చయముగా సఖాంధవుడై శ్రేయముందు వాడగును.

గంధర్వపతుల రక్షణగూర్చి ద్రౌపది యాదిలో బలికినది. కట్టడిగావించికొని ప్రవేశించు సందర్భమిది గావున ద్రౌపది యిట్లుగావించినది. కీచకుడు 'తనయభిలాషను దెల్పునపుడు ద్రౌపది యట్టికోర్కె-ధర్మముకాదని పలికినది. అపుడు విపరీతము సలుకు కీచకునితో సైరంధ్రి "గంధర్వ రక్షితనగు నాయండట్టి తల్లపు విడువుము కానిచో ప్రమాదము వారు కల్గించెదరు. అని పలికినది. కీచకునింటికి బోయి సురనుదెచ్చుచి సుధేష్ఠ పలుకగా వాని యింటికి బోవుదానను గానని సైరంధ్రి పలికినది. సుధేష్ఠ నిర్బంధించి బంపగా ద్రౌపది విపరీతమాచరింపబోవు కీచకునినేలపై బడవేసి వరుగున రాజసభకు వచ్చినది. సభయెదుట సూర్యనియోజితం డగు రక్కసుడు సైరంధ్రీరక్షణమొనరించెను. కీచకునివధను సభలో నిర్ణయించు ప్రయత్నమాచరించుచున్న ద్రౌపదికి ధర్మజుడందు కనుమతి వచనము పలికినాడు. సైరంధ్రి నుద్దేశించియాతడు పలికిన వచనమునకు సైరంధ్రి ప్రతివచనముచప్పరించి సుధేష్ఠ యింటికి వచ్చినది. కష్టపుపాటును గూర్చి సుధేష్ఠ యుడుగగా ద్రౌపది బరిగిన కష్టదశ నామె కెఱిగించినది. కీచకుని దండ్రింతునని సుధేష్ఠయపుడు పలుకగా

సైరంధ్రీ గంధర్వపతులింక వానిని దుదముట్టించెదరని :
 నది. భీమసేనుని భవనమునకు బోవుచు సైరంధ్రీ ని-
 వచనము పలికినది. భీమసేనునితో ద్రాపది కడగండ్ల
 దెల్పి కీచకునివధింపుమని పలికినది. భీమనియోగానుసార
 ద్రాపదీ కీచకునితో సంకేతమొనరించి వాడొంటరిగా న
 శాలకు జేరునట్లు గావించినది. కీచకవధానంతరము ద్రా-
 యచ్చటనేయుండి భీమనియోగానుసార ముపకీచకసం-
 మును సేమించిన మొనరించినది, కీచకశవముతోగట్టి య
 కీచకుటు గొనిపోవునపుడు ద్రాపది భీమనుద్దేశించి పలుక
 నాతడు వారి నెల్ల సంహరించెను. మహానసద్వారము
 యథాప్రకారము నిల్చియున్న భీమునకు ద్రాపది కృత
 తను వ్యక్తికరించినది కష్టమెట్లుదాటి వచ్చితివని బృహ-
 పలికినదానికి సైరంధ్రీ కష్టనిష్ఠురవచనము పలికినది. విరా-
 ఠచనానుసారము సుధేష్ఠ 'యింక వెడలిపోమ్మని' పలి-
 కిదానికి సైరంధ్రీ 'రాజు తుమ్మింపదగునింక పదుమూడు రో-
 టుండెదను. గంధర్వపతులపుడు నన్నుగొని పోయెదరు' అ-
 పలికినది. ద్రాపది విరాటనగరమందజ్ఞాత వాసముపూ-
 గావించినది. విరాటుడు కీచకులసంకటమునుండి తేటి ధ-
 శభవర్తియై సబాంధవముగ శ్రేయ మొందువాడయినాడు.

కీచకేతు హతే రాజా విరాటః పరవీరహః

పరాం సూఖావనాం చక్రే కుంతీపుత్రేషు వీర్యవాన్

కీచకుడు హతయైనది తరువాత యగు విరాటుడు
 కుంతీపుత్రులందఱు పరమసూఖావన మొందెను)

